

# **ProGator™, večnamensko vozilo 2030A**



## **NAVODILO ZA UPRAVLJANJE ProGator™, večnamensko vozilo 2030A**

**OMTCU37338 IZDAJA J3 (SLOVENIAN)**

**John Deere Turf Care**

**Izdaja za izvoz  
Printed in U.S.A.**



# Navodila

## Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka John Deere

Cenimo vas kot našo stranko in vam želimo veliko let varne in zadovoljne uporabe vašega stroja.

## Uporaba navodil za upravljanje

Ta navodila za upravljanje so pomemben del stroja in jih morate pri nadaljnji prodaji predati kupcu stroja.

Informacije v navodilih za upravljanje bodo vam in drugim pomagale preprečiti osebne poškodbe ali poškodbe stroja. Opisujejo namreč najbolj varno in učinkovito uporabo stroja. Če boste sami vedeli, kako varno in pravilno upravljati ta stroj, boste lahko podučili tudi druge, ki ga bodo želeli upravljati.

Če imate priključek, za varno in pravilno upravljanje priključka poleg navodil za upravljanje stroja preberite tudi informacije o varni uporabi v navodilih za upravljanje priključka.

Ta navodila za uporabo in opozorilne nalepke na strojih so na voljo tudi v drugih jezikih (naročite jih lahko pri vašem pooblaščenem zastopniku).

Poglavja v navodilih za upravljanje so razporejena v posebnem vrstnem redu, ki omogoča boljše razumevanje vseh varnostnih sporočil in uporabe upravljalnih komponent za varno upravljanje stroja. V teh navodilih za upravljanje boste našli tudi odgovore na posebna vprašanja v zvezi z delovanjem ali vzdrževanjem. Na koncu tega priročnika je tudi priročno kazalo, ki vam bo v pomoč pri hitrem iskanju želenih informacij.

Stroj, opisan v teh navodilih za upravljanje, se lahko nekoliko razlikuje od vašega, vendar je dovolj podoben, da boste razumeli navodila.

OZNAKI DESNO in LEVO sta podani glede na smer vožnje stroja. Prekinjena črta (-----) pomeni, da je del skrit pred ogledom.

Pred dostavo tega stroja je vaš zastopnik že izvedel inšpekcijski pregled, da bi zagotovil najboljše možno delovanje.

## Uporaba stroja

Ta stroj je namenjen izključno za običajna javna dela, vzdrževanje parkov in prostih površin, za ustrezna kmetijska dela ter zimska dela. Uporaba v kakršne koli druge namene velja kot neskladna z določili.

Ta stroj ni predviden za gozdarsko uporabo, razen če je opremljen z zaščitno strukturo proti padajočim predmetom (FOPS). Upravljalna postaja v tem okolju ne nudi zadostne zaščite osebam v njej, razen če je zaščitena s sistemom FOPS.

Proizvajalčeva kabina ni zasnovana tako, da bi nudila zadostno zaščito pred nevarnimi snovmi. Upravljaivec mora nositi ustrezno zaščitno opremo.

Za poškodbe, nastale zaradi neskladne uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti; tveganje v tem primeru nosi uporabnik sam. Za uporabo v skladu s strogi določili se šteje tudi upoštevanje od proizvajalca predpisanih obratovalnih, vzdrževalnih in servisnih pogojev.

Ta stroj lahko uporabljajo, vzdržujejo in servisirajo osebe, ki so seznanjene s temi opravili in ki so poučene o nevarnostih (preprečevanje nesreč). Upoštevajte veljavne predpise o preprečevanju nesreč in druge splošno priznane varnostno-tehnične, delovnomedicinske in cestnoprometne predpise.

Če dovod goriva nastavite drugače, kot določajo tovarniške specifikacije, ali kako drugače prekomerno obremenite motor, se garancija za stroj izniči.

Škoda in poškodbe, nastale zaradi samovoljnih sprememb na tem stroju, niso zajete v garanciji proizvajalca.

## Posebna sporočila

Navodila vsebujejo posebna sporočila, ki vas opozorijo na morebitne varnostne težave in poškodbe stroja, ter uporabne informacije o delovanju in vzdrževanju. Temeljito preberite vse informacije in tako preprečite telesne poškodbe in poškodbe stroja.



**OPOZORILO: Bodite previdni, da se ne poškodujete! Ta simbol in besedilo opozarjata na morebitne nevarnosti ali možno smrt upravljavca in drugih, če nevarnost in postopke ignorirate.**

**POMEMBNO: Preprečite poškodbe! To besedilo upravljavca opozarja na dejanja in okoliščine, ki lahko povzročijo poškodbe stroja.**

*OPOMBA: Splošne informacije so podane z navodili, ki upravljavcu pomagajo pri upravljanju in vzdrževanju stroja.*

## Dodatna oprema za vaš traktor

Na voljo so orodja in oprema, s katerimi bo vaš nov stroj zmožen opravljati še več nalog in bo še bolj vsestransko uporaben, ne glede na to, ali ste kupili vrtni traktor, kompaktni večnamenski traktor ali večnamensko vozilo.

Celotno ponudbo opreme za vaš stroj lahko najdete na spletni strani JohnDeere.com ali pa povprašajte vašega zastopnika za John Deere. Od prezračeval do električnih dviznih orodij in pripomočkov za oranje – John Deere ponuja dodatno opremo in orodje za vse vaše potrebe.

# Vsebina

---

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Navodila . . . . .                               | 2  |
| Identifikacija izdelka . . . . .                 | 4  |
| Varnostne oznake . . . . .                       | 5  |
| Varnost . . . . .                                | 8  |
| Upravljalni elementi . . . . .                   | 15 |
| Delovanje . . . . .                              | 16 |
| Nadomestni deli . . . . .                        | 33 |
| Servisni intervali . . . . .                     | 34 |
| Vzdrževalno mazanje . . . . .                    | 36 |
| Vzdrževanje motorja . . . . .                    | 37 |
| Vzdrževanje menjalnika . . . . .                 | 49 |
| Servisiranje hidravlike . . . . .                | 55 |
| Vzdrževanje krmiljenja in zavor . . . . .        | 57 |
| Vzdrževanje električnega sistema . . . . .       | 58 |
| Vzdrževanje – razno . . . . .                    | 62 |
| Odpravljanje težav . . . . .                     | 70 |
| Skladiščenje . . . . .                           | 76 |
| Tehnični podatki . . . . .                       | 78 |
| Izjava o skladnosti . . . . .                    | 81 |
| Izjava o kakovosti podjetja John Deere . . . . . | 82 |
| Servisna knjižica . . . . .                      | 83 |

*Originalna navodila. Vse informacije, ilustracije in specifikacije v teh navodilih za uporabo so osnovani na zadnjih informacijah pridobljenih v času publikacije. Pridružujemo si pravico do sprememb.*

# Identifikacija izdelka

---

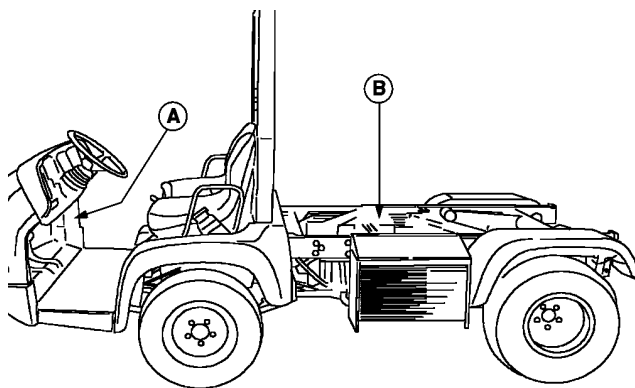
## Zabeležite identifikacijske številke

Večnamensko vozilo ProGator™

Serijska št. (075001–)

Če želite stopiti v stik s pooblaščenim servisnim centrom glede informacij o vzdrževanju, vedno navedite model vašega izdelka in serijsko številko.

Poiščite model in serijsko številko stroja in motorja in vpišite te informacije na spodaj predvidene prazne prostore.



TCAL44970—UN—14MAY13

DATUM NAKUPA:

\_\_\_\_\_

IME ZASTOPNIKA:

\_\_\_\_\_

TEL. ŠT. ZASTOPNIKA:

\_\_\_\_\_

IDENTIFIKACIJSKA ŠTEVILKA IZDELKA (A):

\_\_\_\_\_

SERIJSKA ŠTEVILKA MOTORJA (B):

\_\_\_\_\_

# Varnostne oznake

## Lokacija varnostne oznake



Preglejte celotno besedilo opozorila varnostne oznake po tej ilustraciji.

TCT007073—UN—26SEP13

A — OPOZORILO MT3562

B — POZOR — M120056

C — POZOR — M142773

D — POZOR TCU27739

E — OPOZORILO — MT6349 (regije EU) TCU31360 (regije izven EU)

F — OPOZORILO M141954

G — VLEČNA KLJUKA M141875

H — NEVARNOST MT6350

I — OPOZORILO TCU13555 (le bencinski modeli)

# Varnostne oznake

## Slikovni varnostni znaki

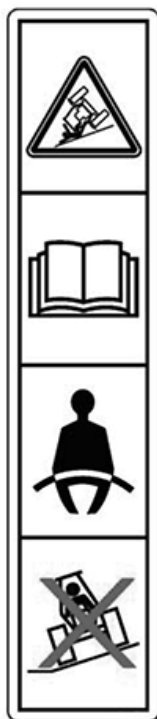


TCT005498—UN—11SEP12

Na več pomembnih delih tega stroja so pritrjeni varnostni znaki, ki označujejo morebitno nevarnost. Obstoječa nevarnost je slikovno prikazana na opozorilnem trikotniku. S sliko je ponazorjena informacija o tem, kako preprečimo telesno poškodbo. Varnostni znaki, mesta namestitve na stroju in kratke razlage so prikazane v tem poglavju o varnosti.

Za dele in komponente, ki jih za vas dobavijo dobavitelji, lahko veljajo dodatne varnostne informacije, ki niso vključene v ta navodila za upravljanje.

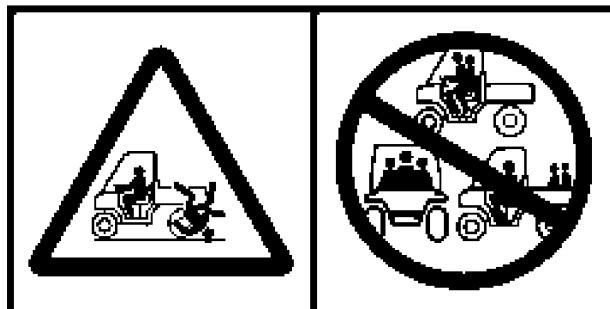
## Preprečite prevrnitev



TCAL44982—UN—14MAY13

- Vedno imejte pripet varnostni pas, da preprečite poškodbe zaradi ukleščenja. Ne skočite iz stroja.
- Preberite navodila za uporabo.
- Vedno uporabljajte varnostni pas.
- Za varno delo preprečite prevračanje in bodite pozorni na klanec.

## Sopotniki lahko padejo s stroja in se smrtno poškodujejo

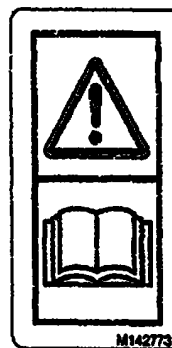


MXT008453—UN—27AUG13

- Na sedežu je lahko največ ena oseba.
- Prevažanje oseb v prikolici ali druge ni dovoljeno.

## Preberite navodila za upravljanje

### Varno delovanje stroja

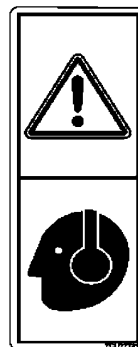


M142773

TCAL44985—UN—14MAY13

Ta navodila za upravljanje vsebujejo pomembne informacije za varno upravljanje stroja. Da preprečite nesreče, upoštevajte vsa varnostna opozorila.

## Preprečite poškodbe zaradi glasnega hrupa

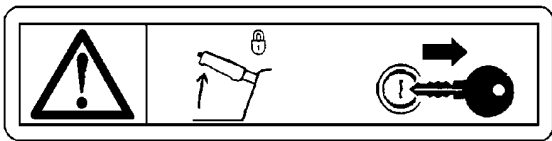


TCAL44986—UN—14MAY13

## Varnostne oznake

- Dolgotrajna izpostavljenost glasnemu hrupu lahko povzroči težave s sluhom ali celo oglušelost.
- Nosite primerno zaščito pred hrupom.

### Varno parkirajte stroj



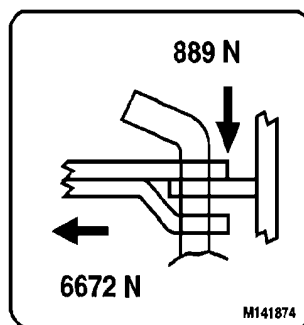
TCAL44987—UN—14MAY13

Preden zapustite vozilo:

- Zaustavite motor
- Aktivirajte ročno zavoro
- Odstranite ključ

### Obremenitev vlečne kljuge

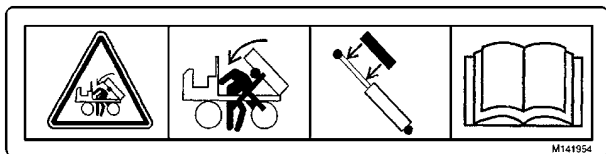
Ne prekoračite priporočenih obremenitev vlečne kljuge, ki so navedene na oznaki.



TCAL44991—UN—14MAY13

- Vodoravno 6672 N (1500 lb)
- Navpično 889 N (200 lb)

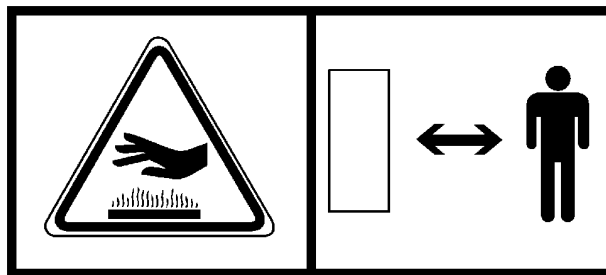
### Preprečite poškodbe zaradi ukleščenja



TCAL44988—UN—14MAY13

Pri delu na dvignjenem nožu ali priključku vedno uporabljajte varnostno podporo.

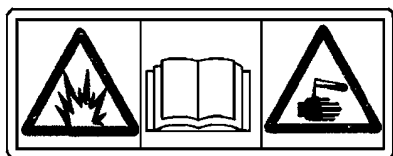
### Vroče površine



MXT008445—UN—27AUG13

Ne približujte se vročim površinam.

### Preprečite poškodbe zaradi plinov in kisline iz akumulatorja



MXT007302—UN—23MAY13

- Zaščitite oči, eksplozivni plini lahko povzročijo slepoto ali poškodbe.
- Izogibajte se iskram, plamenom in kajenju.
- Žveplova kislina lahko povzroči slepoto ali hude opekline.
- Shranjujte izven dosega otrok.
- Ne prekucnite.
- Prezračevalni pokrovčki naj bodo tesni in ravni.
- Takoj izperite oči z vodo. Takoj poiščite zdravniško pomoč.

## Odgovornosti nadzornika za varnost

- Prepričajte se, ali so vsi upravljavci tega stroja temeljito usposobljeni in seznanjeni s priročnikom za upravljavca in razumejo vse varnostne nalepke stroja.
- Vzpostaviti morate posebne varnostne postopke za obstoječe delovne pogoje, če so potrebni, in usposobiti upravljavce.
- Nadzorniki, upravljavci in mehaniki naj bodo seznanjeni z varnostnimi standardi, ki veljajo za ta stroj, in jih izvajajo.

## Zahtevano šolanje voznika

- Preberite uporabniški priročnik in drugo učno gradivo. Če upravljavec ali mehanik ne znata brati angleško, je za pojasnilo tega gradiva odgovoren lastnik. Ta dokument je na voljo tudi v drugih jezikih.
- Seznanite se z varnim obratovanjem opreme, krmilnih elementov in varnostnih znakov.
- Vsi upravljavci in mehaniki morajo biti usposobljeni. Lastnik stroja je odgovoren za izobraževanje uporabnikov.
- Opreme naj nikoli ne uporabljajo ali vzdržujejo otroci ali neusposobljene osebe. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljavca.
- Lastniki/uporabniki lahko preprečijo in so odgovorni za nesreče in poškodbe, ki se lahko zgodijo njim, drugim ljudem ali lastnini.
- Med usposabljanjem uporabljajte stroj na odprtem, neoviranem prostoru, pod nadzorom izkušenega voznika.

## Varno upravljanje

- Pred začetkom uporabe stroja preberite, razumite ter sledite vsem navodilom v uporabniškem priročniku in v varnostnem videoposnetku.
- Večnamenskega vozila ne zlorablajte. To je večnamensko vozilo in ne vozilo za prosti čas.
- Kolesa večnamenskega vozila so izdelana samo za terensko uporabo. Asfaltirane površine lahko močno vplivajo na krmiljenje in nadzor vozila. Če je treba stroj upravljati na asfaltirani površini, vozite počasi in ne obračajte ali ustavljajte sunkovito.
- Stroja ne uporabljajte na zaledeneli vodi. Vozilo bi lahko prelomilo led in povzročilo poškodbe ali celo smrt.
- Pri vožnji po zasneženi ali zaledeneli površini vozite počasi in zelo previdno.
- Pri upravljanju v bližini cest ali pri prečkanju cest upočasnite in bodite pozorni na promet. S previdnostjo se približajte kotom, grmovju, drevesom ali drugim predmetom, ki lahko ovirajo pogled.
- Upravljavec mora vedno zagotoviti, da sovoznik pozna pravilne varnostne postopke med vožnjo v večnamenskem vozilu.

- Pri upravljanju vozila blizu cest mora biti vozilo označeno z ustreznimi zastavicami, lučmi, znaki in reflektorji. Zagotovite, da je ta oprema čista in vidna na razdalji 500 čevljev (152 m).
- Sovoznik se mora vedno držati za oprijemala.
- Da preprečite hude poškodbe, vedno zagotovite, da so se potniki varno pripeli z varnostnimi pasovi, preden speljete vozilo.
- Igrivo vedenje ali rekreativna vožnja lahko vodi do nesreč, hudih telesnih poškodb ali smrti. Ne izvajajte akrobacij, skačite ali hitro pospešujte, da bi dvignili sprednji kolesi s tal. Ta dejanja lahko povzročijo nesreče ali prevračanje vozila.
- Usedite se na sredino sedeža, stopali pa postavite znotraj obsega plošče za stopala. Očistite ploščo za stopala, če je umazana, in iz okolice stopalk odstranite vso umazanijo.
- Preverite, ali je v prostoru za vgradnjo motorja umazanija, preverite predvsem okoli zavornih vzvodov na vsaki strani pogonske gredi.
- Krmilite vedno z obema rokama.
- Seznanite se s položajem upravljalnih elementov in njihovo uporabo.
- Večnamenskega vozila nikoli ne upravljajte stoje.
- Večnamenskega vozila nikoli ne upravljajte z dvignjeno tovorno prikolico.
- Pred začetkom uporabe vozila preverite delovanje zavor. Po potrebi zavore prilagodite ali servisirajte.
- Da zagotovite ustrezno zmogljivost zavor in pogona, ne vlecite priključkov ali polne prikolice, če ta ni popolnoma napolnjena.
- Preden prestavite v vzvratno prestavo, vedno preverite, če so za strojem ovire ali ljudje.
- Vzvrtno vedno peljite počasi.
- Pred začetkom uporabe preglejte vozilo. Zagotovite, da so pritrdilni elementi čvrsto pritrjeni. Popravite ali zamenjajte poškodovane, obrabljene ali manjkajoče dele. Zagotovite, da so varovala in zaščite v dobrem stanju in čvrsto pritrjeni. Pred začetkom dela opravite potrebne nastavitve.
- Vključenega vozila ne pustite brez nadzora.
- Upravljajte podnevi ali pri dobri umetni razsvetljavi, pri vožnji ponoči pa uporabljajte žaromete.
- Vozila ne upravljajte pod vplivom alkohola ali drugih drog.
- Izogibajte se nenadnemu speljevanju, zaustavljanju ali zavijanju.
- Obračajte samo na ravnih tleh.
- Ne nosite slušalk za radio ali glasbo. Za varno servisiranje in obratovanje morate biti ves čas pozorni.

## Varno parkiranje

1. Vozilo zaustavite na ravni površini in ne na klancu.

# Varnost

2. Namestite prestavni vzvod v prvo ali vzvratno prestavo.
3. Vključite parkirno zavoro.
4. Zaustavite motor.
5. Odstranite ključ.
6. Počakajte, da se motor in vsi premikajoči se deli zaustavijo, preden zapustite upravljalčev sedež.
7. Odklopite negativni kabel akumulatorja ali odstranite žico vžigalne svečke (pri bencinskih motorjih), preden začnete s servisiranjem stroja.

## Zaščitite otroke in preprečite nesreče



TCAL45385—UN—03APR13

- Večnamenskega vozila ne smejo upravljati osebe, mlajše od 16 let.
- Mladi vozniki morda niso fizično zmožni nadzirati stroja ali pa niso dovolj zreli za sprejemanje varnih odločitev med vožnjo.
- V vozilu kot sovoznikov ne prevažajte otrok. Otroci morda ne bodo mogli varno sedeti na sovoznikovem sedežu in pravilno uporabljati oprijemal.
- Sovozniki se morajo med premikanjem vozila vedno držati oprijemal.
- Varnostni pas v večnamenskih vozilih z zaščitno strukturo za potnike (OPS) ni predviden za zaščito otroka.
- V tovorni prikolici nikoli ne prevažajte potnikov, predvsem ne otrok. Otrok ne vlecite v vozu ali prikolici.
- Nikoli ne predvidevajte, da bodo otroci ostali na istem mestu, kjer ste jih nazadnje videli. Bodite pozorni na prisotnost otrok.
- Pred vzvratno vožnjo ali zavojem se ozrite nazaj in okoli vozila, da preverite, ali so kje otroci.
- Ves čas bodite pozorni, previdno vozite naprej in vzvratno. Ljudje, predvsem otroci, se lahko hitro premaknejo v delovno območje vozila.
- Pri približevanju slepim zavojem, grmičevju, drevesom ali drugim predmetom, ki lahko ovirajo vidljivost, bodite previdni.

- Zloraba in rekreativna vožnja lahko vodita do nesreč, hudih telesnih poškodb ali smrti.

## Pravilno uporabljajte varnostni pas



TCAL45386—UN—03APR13

- Med upravljanjem z zaščitno strukturo za prevračanje (ROPS) uporabljajte varnostni pas, da zmanjšate možnost poškodb zaradi nesreče, kot je prevračanje.
- Nikoli ne spreminjajte, razstavljajte ali skušajte popravljati varnostnega pasu.
- Če so vidni znaki poškodb na pritrdilnih elementih, zaponki, pasu ali navijalni napravi, zamenjajte celoten varnostni pas.
- Varnostni pas in pritrdilne elemente preverite vsaj enkrat letno. Pri tem bodite pozorni na odvijte pritrdilne dele, poškodbe pasu, kot so npr. zareze, raztrganine, nenavadna ali močna obraba, razbarvanje ali odrgnjenost. Pas zamenjajte samo z odobrenim nadomestnim delom John Deere.
- Sloji debelih oblačil lahko onemogočajo pravilno pritrditev varnostnega pasu in lahko zmanjšajo njegovo učinkovitost.

## Pravilna namestitev zaščitne konstrukcije (ROPS)

- Stroja nikoli ne uporabljajte brez nameščenega sistema ROPS.
- Prepričajte se, ali so vsi deli sistema ROPS pravilno nameščeni, če ste morali strukturo ROPS iz kakršnega koli razloga spustiti ali odstraniti. Vse strojne elemente sistema ROPS je treba priviti z ustreznim navorom, v skladu s priporočili proizvajalca.
- Kakršne koli spremembe na sistemu ROPS mora odobriti proizvajalec. Zaščita, ki jo nudi sistem ROPS, ne bo zagotovljena, če se na sistemu ROPS pojavijo strukturne poškodbe, če se je vozilo s sistemom ROPS prevračalo ali so bile na sistemu ROPS izvedene kakršne koli spremembe z varjenjem, zvijanjem, vrtanjem ali rezanjem.
- Sedež je del varnostnega območja ROPS. Sedež zamenjajte samo z odobrenim nadomestnim sedežem John Deere.
- Nikoli ne poskušajte popravljati poškodovanega ali spremenjenega sistema ROPS. Treba ga je zamenjati, da ohranite proizvajalčev certifikat za strukturo.

## Preprečite prevrnitev



TCAL45388—UN—03APR13

Če se večnamensko vozilo prevrne, lahko pride do nesreč, ki lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt. Za preprečitev nesreč upoštevajte naslednje napotke:

- Večnamenskega vozila ne zlorablajte. Večnamensko vozilo ni predvideno za rekreativno vožnjo.
- V zavojih peljite zelo počasi. V ostrih zavojih se lahko večnamensko vozilo prevrne.
- Na klancih ali neravnih tleh zmanjšajte hitrost in bodite zelo previdni.
- Vozila ne preobremenite in preprečite premikanje tovora. Pri upravljanju na neravnih ali hribovitih tleh zmanjšajte tovor.
- Pri vožnji po klancu navzgor ali navzdol stroja ne zaustavljajte in ne speljajte sunkovito. Pri menjavanju smeri vožnje na klancih bodite še posebno pozorni.
- Bodite pozorni na luknje, kamne in druge skrite nevarnosti na tleh.
- Ne približujte se robovom prepadov, jarkom, brežinam ter ribnikom in drugim vodam. Stroj se lahko nenadoma prevrne, če kolo zapelje prek roba prepada ali jarka ali se rob vdre.
- Na grebenu hriba ali pri vožnji prek izboklin pazite, da sta sprednji kolesi poravnani.
- Pri spuščanju s hriba stopite s stopalke za pospeševanje in pohodite zavoro, da zmanjšate hitrost in ohranite nadzor.
- Ne spreminjajte večnamenskega vozila.

## Ne prevažajte drugih oseb



MXAL43281—UN—15MAR13

- Sedež je na voljo za upravljavca in enega odraslega sovoznika.
- Nikoli ne prevažajte oseb v tovorni prikolici ali na drugih mestih, kjer ni sedeža.
- Osebe na vozilu so izpostavljene poškodbam, ker jih lahko udarijo tujki ali padejo z vozila in utrpijo hude ali celo smrtne poškodbe.
- Sovozniki na vozilu vplivajo na upravljavčev nadzor nad vozilom ter težišče vozila. Sovozniki na vozilu ovirajo upravljavčev pogled, zaradi česar vozila ni mogoče varno upravljati.

## Varen transport tovorov

- Zagotovite, da je tovor enakomerno razporejen v transportni prikolici.
- Vozila ne natovorite nad varovalo za tovor.
- Varno pritrdite ves tovor v transportni prikolici.
- Pri upravljanju na neravnih ali hribovitih tleh zmanjšajte obremenitev transportne prikolice.

## Varna vleka tovorov z večnamenskim vozilom

- Za zagotovitev ustreznega delovanja zavor in oprijema teža vlečenega tovora (prikolice s tovorom) nikoli ne sme presegati nosilnosti vozila (upravljavca, sopotnika in tovora v tovorni prikolici).
- Ne vlecite tovora, ki presega največjo dovoljeno vlečno obremenitev za to vozilo, navedeno v uporabniškem priročniku.
- Zaviralna pot se povečuje s hitrostjo in težo vlečenega tovora. Vozite počasi in si pustite dodaten čas in razdaljo za ustavljanje.
- Tovor vlecite s hitrostjo, ki še omogoča nadzor nad vozilom.
- Prekomeren vlečen tovor lahko povzroči izgubo trenja in nadzora na pobočjih. Pri delovanju na pobočjih zmanjšajte težo vlečenega tovora.
- Nikoli ne dovolite otrokom, da so v ali na vlečni opremi.
- Uporabljajte le odobren priklop. Vlecite le s strojem, ki ima vgrajen priklop, zasnovan za vleko. Ne priklaplajte vlečene opreme, razen na odobreno točko priklopa.
- Upoštevajte priporočila proizvajalca glede omejitev teže za vlečeno opremo in vleko na pobočjih.
- Če ni mogoče voziti vzvratno proti pobočju z vlečenim tovorom, je pobočje prestrmo za upravljanje z vlečenim tovorom. Zmanjšajte težo vlečenega tovora ali stroja ne upravljajte.
- Ne delajte ostrih zavojev. Posebna previdnost je potrebna pri obračanju ali upravljanju na zelo težavnem terenu. Bodite previdni pri vzvratni vožnji.
- Ne prestavljajte v nevtralni položaj in se spustite navzdol.

## Pred vožnjo

1. Očistite ploščo za stopala, če je umazana, in iz okolice stopalk odstranite vso umazanijo. Usedite se na sredino sedeža, stopali pa postavite znotraj obsega plošče za stopala.
2. Preglejte večnamensko vozilo, če opazite znake obrabe ali poškodb.
3. Vsa varnostna oprema mora biti v dobrem stanju in pritrjena na svojem mestu:
  - luči;

- zaščite;
  - varnostne zagonske naprave.
4. Preden vozilo speljete, preglejte njegovo okolico, da se prepričate, ali ni nikogar v bližini.
  5. Pred vsako uporabo preglejte mehansko stanje vašega vozila, da zmanjšate možnost poškodb ali okvar. Ne pozabite, da lahko v eni uri prevozite večjo razdaljo, kot jo lahko prehodite ves dan. Ne pozabite preveriti stanja pnevmatik in koles, navora pritrdilnih elementov koles ter tlaka v pnevmatikah.
  6. Varno pritrdite ves tovor.

## Vožnja po neravnih tleh



TCAL45389—UN—03APR13

- Vozite po obstoječih poteh. Izogibajte se terenov, kot so nevarne strmine ali neprehodna močvirja. Bodite pozorni na izbokline, luknje, brazde, zrahljana tla ali druge ovire.
- Glejte naprej. Predvidite, kaj vas čaka, in bodite pripravljeni, da boste odreagirali. Bodite pozorni na nevarnosti.
- Na grebenu hriba ali pri vožnji prek izboklin pazite, da sta sprednji kolesi poravnani.
- Zmanjšajte hitrost glede na pogoje poti, tal in vidljivost.
- Sovoznik se mora vedno držati za oprijemala.

## Vožnja po strmini navzgor ali navzdol



TCAL45388—UN—03APR13

- Pri vožnji po strminah navzdol vedno uporabljajte zavore, ker lahko večnamensko vozilo pri vožnji po strmini navzdol pospeši (prosto vrtenje koles). Učinek zaviranja z motorjem ali sklopko je najmanjši.
- Tovor razporedite enakomerno in ga pritrdite. Pri zaviranju se lahko tovor premakne, kar vpliva na stabilnost vozila.
- Usedite se na sredino sedeža, stopali pa postavite na ploščo za stopala.
- Nikoli ne vozite preko meje vidljivosti. Upočasnite blizu vrha hriba, dokler ne boste dobro videli druge strani. Preko vrha hriba nikoli ne vozite z visoko hitrostjo. Na

drugi strani hriba je lahko ovira, oster padec, drugo vozilo ali oseba.

- Na grebenu hriba ali pri vožnji prek izboklin pazite, da sta sprednji kolesi poravnani.
- Pri vožnji po klancu navzgor ali navzdol stroja ne zaustavljajte in ne speljujte sunkovito. Pri menjavanju smeri vožnje na klancih bodite še posebno pozorni.
- Če se vozilo med vožnjo v hrib zaustavi ali izgubi moč, aktivirajte ročno zavoro, da vozilo obstane na strmini. Ohranite smer vožnje in počasi spustite zavoro. Vzratno zapeljite naravnost po strmini navzdol in ohranajte nadzor. Vozila ne obrnite na stran. Vozilo je stabilnejše, če ga peljete naravnost naprej ali nazaj.
- Pri spuščanju s hriba stopite s stopalke za pospeševanje in pohodite zavoro, da zmanjšate hitrost in ohranite nadzor.

## Vožnja počez po strmini



MXAL43284—UN—19MAR13

- Na strminah in v ostrih zavojih zmanjšajte hitrost in bodite previdni.
- Bodite pozorni na luknje, kamne in druge skrite nevarnosti na tleh.
- Pri vožnji po mehkih tleh sprednji kolesi rahlo obrnite proti strmini navzgor, da bo večnamensko vozilo peljalo naravnost počez po strmini.
- Če se začne večnamensko vozilo nagibati, usmerite sprednji kolesi proti strmini navzdol, da znova pridobite nadzor nad vozilom in lahko peljete naprej.

## Vožnja čez vodo

- Kadar je mogoče, se izognite vodi.
- Nikoli ne prečkajte vode, katere globine upravljač ne pozna. Kot delovno smernico upoštevajte, da se kot globoka upošteva vsaka voda, globlja od 152 mm (6 in.). Pnevmatike lahko ostanejo dvignjene od tal, kar otežuje ohranjanje nadzora.
- Izberite pot skozi vodo, kjer sta obe brežini postopno nagnjeni. Vodo prečkajte na varni točki.
- Peljite počasi, da se ne zaletite v potopljene ovire in spolzke kamne.
- Vode ne prečkajte na mestih, kjer lahko upravljanje večnamenskega vozila poškoduje dno vodne poti ali povzroči erozijo obrežja.

# Varnost

## Preverjanje strojne opreme koles

- Če strojna oprema koles ni pritegnjena, to lahko privede do resne nesreče in poškodb.
- Med prvimi 100 delovnimi urami pogosto preverite pritegnjenost strojne opreme koles.
- Strojna oprema koles mora biti pritegnjena s predpisanim zateznim momentom po pravilnem postopku, vsakokrat ko je zrahljana.

## Nosite primerna oblačila



TCAL45382—UN—03APR13

- Nosite tesno prilegajoča oblačila in primerno varnostno opremo za opravilo.
- Določeni obratovalni pogoji lahko zahtevajo, da upravljavci in morebitni sovozniki med upravljanjem vozila uporabljajo ustrezno varnostno opremo. Pred upravljanjem stroja bodite pripravljeni na morebitne obstoječe in potencialne pogoje.
- Krajevni varnostni predpisi ali predpisi zavarovalnic lahko zahtevajo uporabo dodatne varnostne opreme, kot sta zaščita za oči ali čelada.
- Vedno nosite ustrezno obutev in dolge hlače. Opreme ne upravljajte bosi ali z odprtimi sandali.

- Hidravlične cevi in vodi so podvrženi fizičnim poškodbam, prepogibom, staranju in izpostavljanju. Cevi in vode redno preverjajte. Zamenjajte poškodovane cevi in vode.
- Priklučki hidravlične tekočine se lahko razrahljajo zaradi fizičnih poškodb in vibracij. Priklučke redno preverjajte. Privijte razrahljane priklučke.
- Pod visokim tlakom iztekajoča tekočina lahko prodre v kožo in povzroči hude poškodbe. Preprečite tveganje in pred odklapljanjem hidravličnih in drugih vodov sprostite pritisk. Zategnite vse priklučke pred ponovnim vzpostavljanjem tlaka v ceveh.
- Pri iskanju netesnosti uporabite kos kartona. Zaščitite roke in telo pred visokotlačno tekočino.
- V primeru poškodbe takoj poiščite zdravniško pomoč. Če je katerakoli tekočina prodrla v kožo, se mora le ta v nekaj urah kirurško odstraniti, sicer lahko nastanejo hude infekcije. Zdravniki, ki nimajo izkušenj s takšnimi vrstami poškodb, lahko dobijo ustrezno informacijo od kompetentne medicinske službe. Te informacije so na voljo pri medicinskem oddelku Deere & Company v Molinu, Illinois, ZDA. Informacije lahko dobite telefonsko le v ZDA in Kanadi na tel. št. 1-800-822-8262.

## Zagotovite varno vzdrževanje



MXAL41933—UN—18FEB13

## Previdnost pri vrtečih se prenosnikih moči



TCAL45381—UN—03APR13

Če se zapletete v vrteči se prenosnik moči, se lahko hudo ali smrtno poškodujete.

- Nosite tesna oblačila, ki se prilegajo telesu.
- Ustavite motor in se prepričajte, ali se je os kardanske gredi ustavila, preden se ji približate.

## Previdnost pri visokotlačnih tekočinah



TCAL41686—UN—03APR13

- Stroj smejo vzdrževati le kvalificirane, usposobljene odrasle osebe.
- Pred pričetkom preučite postopek vzdrževalnega dela. Območje vzdržujte čisto in suho.
- Mazalno, vzdrževalno in nastavljalno delo izvajajte sam, ko stroj miruje. Varnostne naprave morajo biti vedno nameščene in v brezhibnem stanju.
- Pazite, da roke, noge, oblačila, nakit in lasje (če so daljši) niso v bližini premikajočih delov, da se ne ujamejo vanje.
- Pred začetkom popravil odklopite akumulator(je) ali odstranite žico vžigalne svečke (pri bencinskih motorjih).
- Vse matice in vijaki morajo biti priviti.
- Varno podprite dele stroja, ki bodo odstranjeni za vzdrževanje. Pred delom na stroju z dvignjenimi priklučki fiksirajte servisne zapahe.
- Motorja nikoli ne zaženite, če parkirna zavora ni aktivirana.
- Vse dele ohranite v dobrem stanju in naj bodo pravilno nameščeni. Okvare takoj odpravite. Zamenjajte

# Varnost

izrabljene ali poškodovane dele. Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane varnostne oznake in oznake z navodili.

- Za preprečitev požarov odstranite morebitno nakopičeno mast, olje ali umazanijo s stroja, predvsem z motorja.
- Ne spreminjajte kosilnice ali varnostnih naprav. Nepooblaščen spremembe lahko negativno vplivajo na njeno delovanje in varnost.
- Med servisiranjem stroja ne poslušajte radia ali glasbe prek slušalk. Za varno servisiranje morate biti ves čas pozorni.
- Odklopite negativni ozemljitveni kabel akumulatorja (-) na stroju ali odstranite priključek s stroja, preden začnete z varjenjem na stroju.

## Preprečevanje požara

- Če stroj skladiščite, preden se ohladi, če ne odstranite smeti s kritičnih območij motorja ali če stroj skladiščite v bližini gorljivih materialov, lahko pride do požarov na stroju in strukturah.
- Pred upravljanjem stroja in po tem iz prostora za vgradnjo motorja in območja izpušne cevi odstranite travo in umazanijo.
- Pri shranjevanju ali transportu stroja vedno izklopite gorivo, če stroj razpolaga z izklopom goriva.
- Stroja ne skladiščite v bližini odprtega ognja ali vira vžiga, kot sta grelnik vode ali peč.
- Redno preverjajte, ali so vodi za gorivo, rezervoar, pokrov in spojke razpokani in ali tesnijo. Po potrebi jo zamenjajte.

## Ne spreminjajte stroja

Na stroju ne izvajajte nobenih sprememb.

Spremembe lahko povzročijo nestabilnost stroja in povečajo možnost prevrnitve, posledica česar so lahko hude telesne poškodbe ali smrt.

## Varnost pnevmatik



MXAL41937—UN—18FEB13

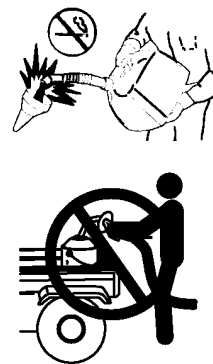
Eksplzivna ločitev delov pnevmatike in platišča lahko povzroči resno poškodbo ali smrt:

- Ne poskusite namestiti pnevmatike brez ustrezne opreme in izkušenj za izvedbo dela.
- Vedno vzdržujte predpisan tlak v pnevmatikah. Pnevmatik ne polnite nad priporočeni tlak. Koles oz.

pnevmatik ne segrevajte in na njih ne izvajajte varilnih del. Segrevanje pnevmatik povzroči dvig tlaka v pnevmatiki, kar lahko privede do eksplozivnega poka. Varjenje na kolesih lahko povzroči strukturne deformacije ali poškodbe na kolesu.

- Ko polnite pnevmatiko, uporabljajte priključek in dovolj dolgo cev, ki vam omogoča, da ste odmaknjeni od pnevmatike in NE stojite pred njo.
- Pnevmatike preverite glede morebitnega nizkega tlaka, vreznin, izboklin, poškodovanih platišč ali manjkajočih kolesnih vijakov in matic.

## Varno ravnanje z gorivom



MXAL41938—UN—18FEB13

**Da preprečite osebne in premoženjske poškodbe, z gorivom ravnajte izjemno previdno. Gorivo je zelo vnetljivo, hlapi goriva pa so eksplozivni:**

- Ugasnite vse cigarete, cigare, pipe in druge vire vžiga.
- Uporabite le posode, odobrene za shranjevanje goriva. Uporabite le nekovinske, prenosne posode za shranjevanje goriva, ki jih je odobril laboratorij UL (Underwriter's Laboratory) ali Ameriško združenje za testiranje in materiale (American Society for Testing and Materials (ASTM)). Če uporabljate lijak, mora biti ta plastičen in brez rešeta ali filtra.
- Čepa rezervoarja za gorivo nikoli ne odstranite pri delujočem motorju. Preden dotočite gorivo, pustite, da se motor ohladi.
- Nikoli ne dotakajte ali izpuščajte goriva, ko je stroj v zaprtem prostoru. Stroj premaknite na prosto in zagotovite ustrezno ventilacijo.
- Razlito gorivo takoj obrišite. Če gorivo polijte po oblačilih, ta takoj zamenjajte. Če se gorivo razlije blizu stroja, ne poskušajte zagnati motorja, temveč premaknite stroj stran od območja razlivanja. Preprečite nastanek kakršnegakoli vira vžiga, dokler se hlapi goriva ne razpršijo.
- Stroja ali posode z gorivom nikoli ne shranjujte v bližini odprtega ognja, iskre ali kontrolne lučke, kot npr. na grelniku vode ali drugi napravi.
- Preprečite požar ali eksplozijo, ki jo povzroči elektrostatična razelektritev. Elektrostatična

# Varnost

razelektritev lahko vžge hlape goriva v neozemljeni posodi z gorivom.

- Posod nikoli ne polnite znotraj vozila ali na tovornjaku ali v prikolici s plastično podlago. Posode pred polnjenjem vedno postavite na tla, stran od svojega vozila.
- S tovornjaka ali prikolice odstranite opremo, ki jo poganja gorivo, in dotočite gorivo na tleh. Če to ni možno, na takšni opremi dotočite gorivo s prenosno posodo, raje kot z brizgalno pištolo za točenje goriva.
- Pištola mora biti ves čas v stiku s obročem rezervoarja goriva ali odprtino posode, dokler točenje ni zaključeno. Ne uporabljajte naprave za zaklep potisne šobe.
- Nikoli ne natočite več goriva, kot je dovoljeno. Ponovno namestite čep rezervoarja za gorivo in ga varno privijte.
- Po uporabi varno namestite vse čepe posod z gorivom.
- Pri bencinskih motorjih ne uporabljajte bencina z metanolom. Metanol je škodljiv za vaše zdravje in za okolje.

## Ravnanje z odpadki in kemikalijami

Odpadki, kot so izrabljeno olje, hladilna tekočina, zavorna tekočina in akumulatorji, so lahko škodljivi za okolje in ljudi.

- Za odpadne tekočine ne uporabljajte posod za pijače, saj jih lahko kdo spiže.
- Za več informacij o ločevanju in odstranjevanju odpadkov se obrnite na lokalni zbirni center za odpadke ali na pooblaščenega zastopnika.
- Za več informacij o prenehanju obratovanja vašega stroja, ko je njegova življenjska doba končana, se obrnite na lokalni zbirni center za odpadke ali na pooblaščenega zastopnika.

## Uporaba varnostne podpore dvižnega valja

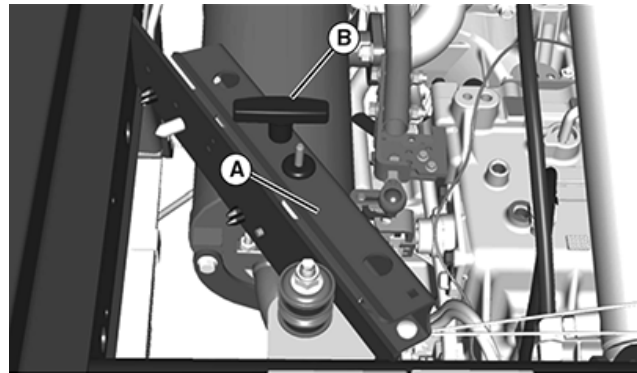
Za varno servisiranje vozila vedno uporabite varnostno podporo dvižnega valja.

**⚠ OPOZORILO: Priključek je težak in lahko pade.**

- Dvignjeni priključek pred servisiranjem vedno zavarujte z mehansko zaporo ali drugo varno metodo.
- Pred servisiranjem priključka iz njega izpraznite ves material.

### Namestitev:

1. Izpraznite priključek.
2. Priključek popolnoma dvignite v položaj za servisiranje.
3. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)



TCAL44993—UN—14MAY13

4. Odstranite varnostno podporo (A) s pomočjo ročice (B) iz položaja za shranjevanje na zadnji levi strani vozila.



TCAL44994—UN—14MAY13

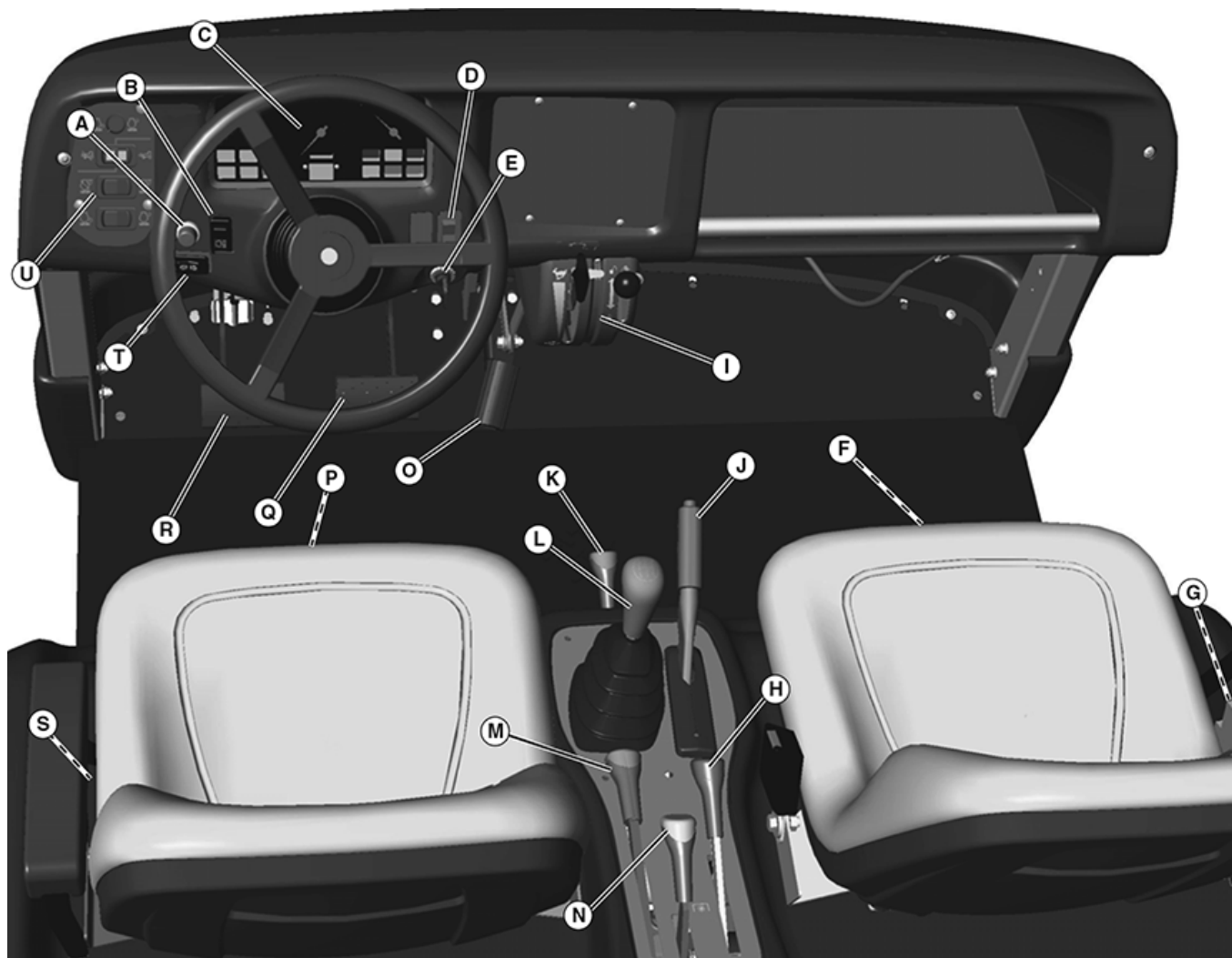
5. Namestite varnostno podporo na drog dvižnega valja (B). Prepričajte se, ali se drog dvižnega valja pravilno usede med gumijaste obročke varnostne podpore (C).

### Odstranitev:

1. Odstranite varnostno podporo z droga dvižnega valja.
2. Vrnite varnostno podporo nazaj na mesto za shranjevanje.
3. Spustite priključek.

# Upravljalni elementi

## Upravljalni elementi v voznikovi kabini



TCAL44995—UN—14MAY13

### Legenda Opis

- A Hupa
- B Stikalo luči
- C Instrumentna plošča
- D Stikalo utripajočih luči (dodatna oprema)
- E Stikalo za ključ
- F Ročica za nastavitev sopotnikovega sedeža
- G Varnostni pas na sopotnikovem sedežu
- H Ročica dviznega valja
- I Regulator hitrosti (dodatna oprema, dizelski modeli)
- J Vzvod parkirne zavore

### Legenda Opis

- K Ročica za 2-kolesni/4-kolesni pogon (dodatna oprema)
- L Prestavni vzvod
- M Zaklepna ročica diferenciala (pomoč proti zdrsavanju)
- N Hidravlična ročica za vklop kardana (dodatna oprema)
- O Stopalka za pospeševanje
- P Ročica za nastavitev voznikovega sedeža
- Q Zavorna stopalka
- R Stopalka sklopke
- S Varnostni pas na voznikovem sedežu
- T Stikalo za smernik (dodatna oprema)
- U Večnačinski nadzor plina (dodatna oprema, bencinski modeli)

# Delovanje

## Dnevni kontrolni seznam delovanja

- ☐ Preizkusite sistem varnostnih zapor.
- ☐ Preverite pnevmatike in tlak polnjenja.
- ☐ Očistite smeti s stroja.
- ☐ Preverite za ohlapne, manjkajoče in poškodovane dele.
- ☐ Preverite nivo motornega olja in morebitno puščanje.
- ☐ Preverite nivo olja sklopa menjalnika in diferenciala in morebitno puščanje.
- ☐ Preverite nivo hladilne tekočine in morebitno puščanje.
- ☐ Preverite in očistite sito za dovod zraka in plašč ventilatorja.
- ☐ Preverite nivo v rezervoarju goriva in morebitno puščanje.
- ☐ Preverite območje pod strojem glede puščanja.

## Preprečite poškodbe na plastičnih in barvanih površinah

- Plastičnih delov ne brišite, če jih pred tem niste splaknili. Brisanje s suho krpo lahko povzroči praske.
- Zaščitno sredstvo proti insektom lahko poškoduje plastične in barvane površine. Ne pršite sredstva v bližini stroja.
- Pazite, da po stroju ne razlijete goriva. Gorivo lahko poškoduje površino. Razlito gorivo takoj obrišite.
- Dolga izpostavljenost sončni svetlobi poškoduje površino pokrova.

## Nastavitev sedežev

1. Usedite se na upravljalčev ali sopotnikov sedež.



TCAL44996—UN—14MAY13

2. Ročico (A) povlecite v levo in jo držite.
3. Sedež potisnite naprej ali nazaj v želeni položaj.
4. Spustite ročico.

## Uporaba varnostnih pasov

**⚠ OPOZORILO:** Med upravljanjem stroja z zaščitno strukturo za prevračanje (ROPS) ali kabino imejte vedno pripet varnostni pas. Če se stroj začne prevračati, ne skočite iz sedeža.

### Za pripenjanje varnostnega pasu:



TCAL44997—UN—14MAY13

- Z enim neprekinjenim gibom izvalcite varnostni pas iz navijala (A) in prek bokov ter pasu.

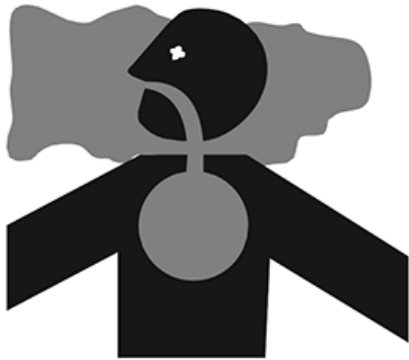
*OPOMBA: Če z varnostnim pasom ne dosežete zapaha, pas spustite nazaj v napenjalo in ga ponovno povlecite.*

- Zaponko vstavite v zapah (B) na drugi strani sedeža. Če je pas pravilno vstavljen v zapah, se zasliši klik.

### Za odpenjanje varnostnega pasu:

- Pritisnite rdeči gumb (C). Spustite varnostni pas nazaj v napenjalo.

## Preizkušanje varnostnih sistemov



TCAL44998—UN—14MAY13

- ! OPOZORILO:** Izpušni plini motorja vsebujejo ogljikov monoksid in lahko povzročijo hudo bolezen ali smrt.
- Stroj premaknite na prosto, preden zaženete motor.
  - Motorja ne zaganjajte na ograjenem območju brez primernega zračenja.
  - Na izpušno cev motorja priključite cevni podaljšek, da preusmerite izpušne pline iz območja.
  - Omogočite dovod svežega zunanega zraka v delovnem območju, da se izpušni plini odstranijo.

Pred vsako uporabo stroja je treba preveriti varnostne sisteme, ki so nameščeni na stroju. Pred izvajanjem preizkusov varnostnih sistemov morate prebrati navodila za upravljanje stroja in biti v celoti seznanjeni z delovanjem stroja.

Uporabite naslednje kontrolne postopke, da preverite normalno delovanje stroja.

Če med katerim od postopkom pride do motnje, ne upravljajte stroja. **Obiščite pooblaščenega zastopnika za popravilo.**

Te preizkuse izvajajte na praznem in odprtem območju. Pazite, da v bližini ni drugih ljudi.

## Preizkušanje stikal sedežne in parkirne zavore

1. Voznik je na sedežu.
2. Aktivirajte parkirno zavoro.
3. Premaknite prestavni vzvod v položaj za prosti tek.
4. Vključite motor.
5. Ko je motor v nizkem prostem teku, se dvignite s sedeža.
6. Motor mora še naprej delovati.

7. Voznik je na sedežu.
8. Sprostite parkirno zavoro.
9. Dvignite se s sedeža.

**Rezultat:** Motor se mora zaustaviti po petih sekundah. Če se motor ne zaustavi, je to znak napake v varnostnem blokirnem tokokrogu. Posvetujte se s pooblaščenim prodajalcem.

## Preizkus stikala za prosti tek

1. Voznik je na sedežu.
2. Vključite parkirno zavoro.
3. Premaknite prestavni vzvod v položaj "R" (vzvratno).
4. Stikalo za vžig obrnite v položaj za vžig.
5. Motor se ne sme začeti zaganjati.
6. Ponovite postopek za zagon s prestavnim vzvodom v vseh prestavah.
7. Motor se ne sme začeti zaganjati.
8. Premaknite prestavni vzvod v položaj za prosti tek.
9. Stikalo za vžig obrnite v položaj za vžig.

**Rezultat:** Motor se mora zagnati. Če se motor zažene s prestavnim vzvodom v katerem koli položaju razen v prostem teku, je to znak napake v varnostnem blokirnem tokokrogu. Posvetujte se s pooblaščenim prodajalcem.

## Testiranje stikala za dodatni hidravlični sistem

**! OPOZORILO:** Stikalo varnostne blokade kardana je varnostna funkcija, namenjena za preprečevanje zagona motorja, kadar je krmilna ročica PTO v položaju za vklop, saj odpravlja napajalni tlak na pomožnih hitrih spojnikih. Nikoli ne upravljajte stroja, če je sistem varnostne blokade kardana v okvari ali prekinjen. Med zagonom vozila lahko pride do nenadnega, nepričakovanega delovanja pomožnega priključka.

*OPOMBA: Preverite, ali na pomožnih hidravličnih hitrih spojnikih na zadnjem delu vozila ni priključkov.*

1. Voznik je na sedežu.
2. Vključite parkirno zavoro.
3. Premaknite prestavni vzvod v položaj za prosti tek.
4. Hidravlično ročico za vklop kardana premaknite v položaj za vklop (ON).
5. Stikalo za vžig obrnite v položaj za vžig.

# Delovanje

**Rezultat:** Motor se ne sme začeti zaganjati. Če se motor zažene, je to znak napake v varnostnem blokirnem tokokrogu. Posvetujte se s pooblaščenim prodajalcem.

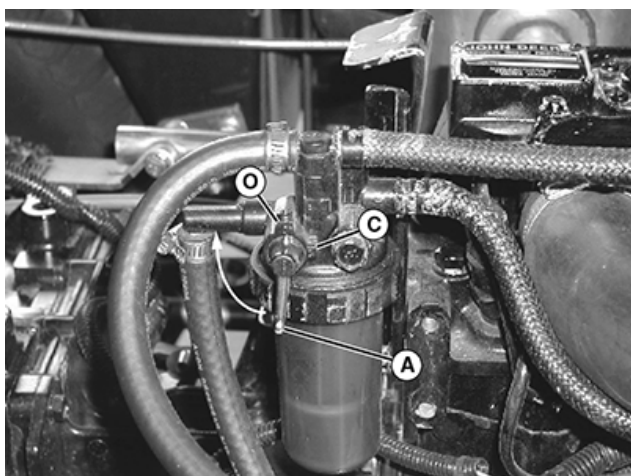
## Uporaba stikala luči

**OPOMBA:** V primeru izključenega motorja se bo ob daljši uporabi sprednjih luči izpraznil akumulator.

1. Pritisnite na zgornji del klecnega stikala, da vključite luči.
2. Pritisnite na spodnji del klecnega stikala, da izključite luči.

## Uporaba izklopnega ventila goriva (dizelski modeli)

1. Poiščite posodo za usedline iz filtra goriva na desni strani motorja.



TCAL44999—UN—14MAY13

Prikazan izklopni ventil v odprtem položaju.

2. Zavrtnite ročico za izklopni ventil goriva z dvema položajema (A) v položaj "O" (odprto) ali "C" (zaprto).

### Položaj "C" (zaprto)

- Kadar izvajate kakršna koli vzdrževalna dela na motorju.
- Med transportom.
- Med daljšim shranjevanjem.

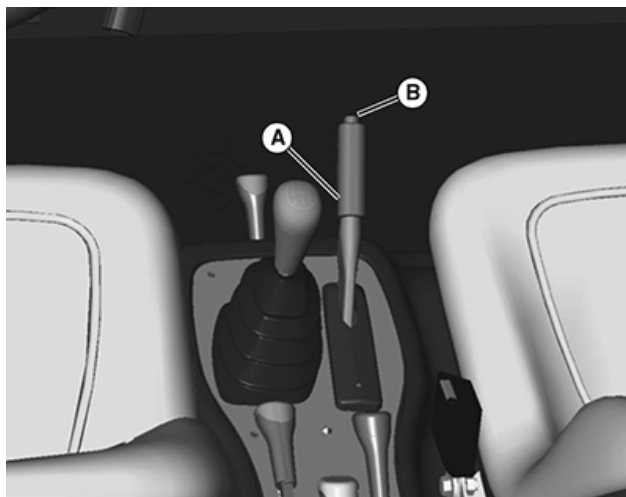
### Položaj "O" (odprto)

- Za pravilno dovajanje goriva v motor mora biti zaporni ventil za gorivo popolnoma odprt.

## Uporaba ročne zavore

**⚠ OPOZORILO:** Kadar pustite večnamensko vozilo nenadzorovano, vedno vključite parkirno zavoro in odstranite ključ iz ključavnice. Če ne vključite zavore in v vozilu ni upravljavca, se vozilo lahko začne premikati.

## Aktiviranje parkirne zavore



TCAL45000—UN—14MAY13

- Povlecite ročico (A) navzgor, da se zaskoči.

## Sprostitev parkirne zavore

- Povlecite ročico (A) navzgor.
- Pritisnite gumb (B).
- Popolnoma spustite ročico (A). Kontrolna lučka na instrumentni plošči mora ugasniti.

## Uporaba ročice za zaporo diferenciala

**⚠ OPOZORILO:** Možnost prevrnitve vozila je večja, če je vklopljena zapora diferenciala. Ne poskušajte obračati vozila na klancih in hribih. Ne upravljajte vozila pri visoki hitrosti.

Zapora diferenciala se uporablja za zagotovitev boljšega oprijema, ko zadnji kolesi vozila začneta zdrsavati. Če aktivirate ročico zapore diferenciala, se obe zadnji kolesi vrtita skupaj in z enako hitrostjo, kar zagotavlja boljši oprijem.

**POMEMBNO:** Zapore diferenciala ne smete vklopiti med zdrsavanjem katerega od zadnjih koles, da preprečite poškodbe diferenciala.

**OPOMBA:** Ko je vklopljena zapora diferenciala, se tudi poveča obračalni polmer vozila.

# Delovanje

## Vklop zapore diferenciala:

- Ustavite vozilo.
- Povlecite ročico zapore diferenciala navzgor v dvignjeni položaj. Ročico držite v dvignjenem položaju, dokler traja zdrsavanje zadnjega kolesa.

## Izklop zapore diferenciala:

- Spustite ročico zapore diferenciala.

## Uporaba štirikolesnega pogona (4 WD)

To je sistem štirikolesnega pogona (4 WD) z ročnim menjalnikom, ki omogoča, da pogonski sklop poganja prednja kolesa skupaj z zadnjimi in izboljša oprijem na težavni podlagi.

Uporabljajte le pnevmatike, navedene v poglavju TEHNIČNI PODATKI, da preprečite poškodbe 4 WD.

## Vklop in izklop 4-kolesnega pogona

**POMEMBNO:** Ne aktivirajte pogona na 4 kolesa, če zadnja kolesa zdrsujejo. Lahko poškodujete notranje zobnike. Če želite vključiti 4-kolesni pogon, zaustavite stroj ali pa vozite s stalno hitrostjo in naravnost.

- Za vklop potisnite ročico za 4-kolesni pogon navzdol.
- Za izklop potisnite ročico za 4-kolesni pogon navzgor. Pri vožnji naprej boste morda morali za trenutek dvigniti stopalo s stopalke za pospeševanje, da izklopite 4-kolesni pogon.

## Napotki za upravljanje štirikolesnega pogona (4WD):

- Vzdržujte priporočene tlake v sprednjih in zadnjih pnevmatikah, da zagotovite optimalno zmogljivost na vseh površinah.
- Izklopite 4-kolesni pogon, ko vozite po tlakovanih ali trdih površinah, da podaljšate življenjsko dobo sprednjih pnevmatik in zmanjšate obrabo pogonskega sistema.

## Uporaba hidravličnega upravljalnega vzvoda kardanske gredi

Ta operativni postopek izvedite pri vozilih, ki so opremljena s kompletom dodatne hidravlike. Vklop vzvoda kardanske gredi bo zagotovil dodatno hidravliko za priključke, ki potrebujejo moč.

Ta indikator zasveti, kadar je vključena kardanska gred.

**POMEMBNO:** Ne uporabljajte upravljalnega vzvoda kardanske gredi brez priklopljenega pomožnega priključka. Pretok hidravlične tekočine je blokiran, tlak pa obide hidravlični upravljalni ventil skozi odprtino za sprostitev, kar povzroči prekomerno kopičenje vročine in možno okvaro komponent.

Pred vsako uporabo preverite nivo olja pomožne hidravlike.

## Za vklop hidravlične kardanske kredi:

- Hidravlično ročico za vklop kardana premaknite v položaj za vklop (ON).

## Za izklop hidravlične kardanske gredi:

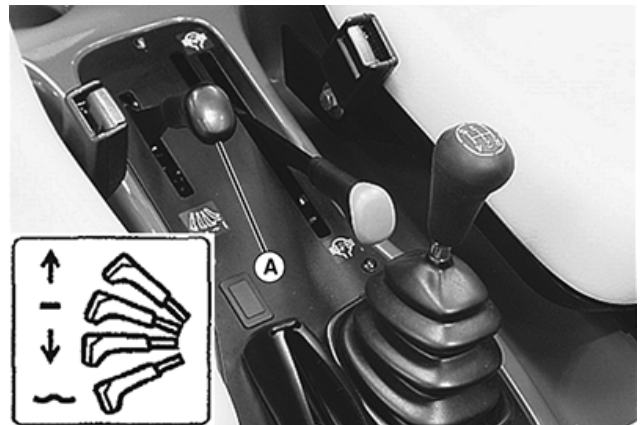
- Hidravlično ročico za vklop kardana premaknite navzdol, v položaj za izklop (OFF).

## Uporaba ročice dvižnega valja

**⚠ OPOZORILO:** Prepričajte se, ali je vozilo na trdi, ravni površini in je aktivirana parkirna zavora, preden dvignete tovorno prikolico. Če je vozilo obrnjeno navzgor proti hribu in je tovorna prikolica dvignjena, lahko teža tovarne priklovice povzroči prevrnitev vozila. Ne izvajajte servisne funkcije pod dvignjenim priključkom, ne da bi ustrezno namestili varnostno podporo dvižnega valja.

## Dviganje priključka

1. Vključite motor.



TCAL45001—UN—14MAY13

2. Za dvig priključka povlecite ročico (A) in jo držite nazaj.
3. Spustite ročico. Ročica se vrne v nevtralni položaj, priključek pa ostane v enakem položaju, medtem ko je dvižni valj fiksiran na mestu.

# Delovanje

## Spuščanje priključka

**OPOMBA:** Priključek lahko spustite in dvižni valj se umakne noter, če je motor vključen ali izključen.

1. Pritisnite ročico in jo držite navzdol, dokler ni priključek spuščen ali v zelenem položaju.
2. Spustite ročico. Ročica se vrne v nevtralni položaj, priključek pa ostane v enakem položaju, medtem ko je dvižni valj fiksiran na mestu.

**OPOMBA:** Kadar upravljate stroj z vklopljenim kardanom dodatne hidravlike, je priporočljivo, da ročico dvižnega valja za trenutek pridržite navzdol, potem ko ste spustili priključek. Tako se bo tovor čvrsto usedel; preverite tuljavo dvižnega valja, ki valj fiksira na mestu.

Kadar upravljate stroj s priključeno tovorno prikolico in nameščeno opremo za zapiranje zadnjih vrat, morate ročico dvižnega valja za trenutek pridržati navzdol, potem ko ste spustili prikolico. To bo fiksiralo zadnja vrata in odpravilo ropotanje zadnjih vrat.

## Visenje priključka

**OPOMBA:** Položaj visenja omogoča prosto premikanje dvižnega valja, kadar uporabljate priključke, ki se držijo podlage.

Če dvižni valj postavite v viseči položaj, se dvignjeni priključek zaradi težnosti spusti popolnoma do tal. Za najboljši nadzor dvignjenega tovara je priporočljivo, da visečega položaja ne uporabljate za spuščanje priključkov.

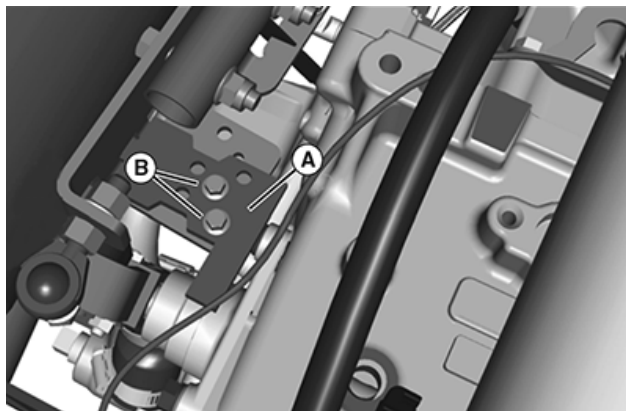
1. Potisnite ročico (A) navzdol, skozi "spodnji" položaj, in jo z dodatno silo potisnite navzdol, mimo ustavljalnika, da se zatakne v visečem položaju.
2. Povlecite ročico navzgor in sprostite funkcijo visenja.
3. Spustite ročico. Ročica se vrne v nevtralni položaj, priključek pa ostane v enakem položaju, medtem ko je dvižni valj fiksiran na mestu.

## Uporaba zaklepa 4. in/ali 5. prestave

**⚠ OPOZORILO:** Preden zavrete ali zapeljete v zavoj, vlečete tovor in med obratovanjem okoli ovir ali v nevarnih cestnih pogojih zmanjšajte hitrost.

**OPOMBA:** Za nastavitev zaklepa prestave morate imeti dostop do vhodne gredi menjalnika, ki je na levi strani menjalnika, nad zadnjo osjo. Če je nameščen priključek, ga izpraznite, dvignite v položaj za servis, varno parkirajte (glejte Uporaba varnostne podpore dvižnega valja v poglavju Varnost) in namestite varnostno podporo.

Preden nastavite zaklep četrte in/ali pete prestave, se prepričajte, ali je vozilo na trdi, ravni površini, parkirna zavora aktivirana, menjalnik v položaju za prosti tek "Neutral" in stikalo za vžig obrnjeno v položaj za zaustavitev (STOP).



TCAL45002—UN—14MAY13

Vozilo je opremljeno s funkcijo zaklepne konzole (A) za zaklep 4. in/ali 5. prestave. V določenih obratovalnih pogojih je morda priporočljivo, da med omejevanjem hitrosti vozila ne uporabljate 4. ali 5. prestave.

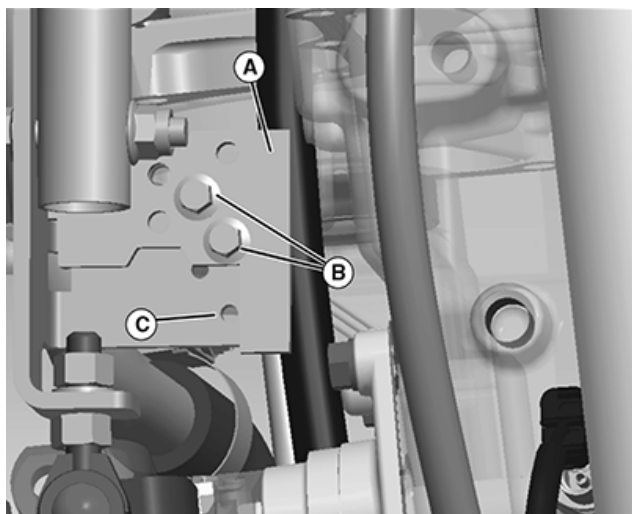
Funkcija zaklepanja je tovarniško nastavljena, tako da je možna uporaba vseh prestav. Za uporabo funkcije zaklepanja morate odstraniti dva tovarniško nameščena vijaka (B) in namestiti žabico s premerom obešala 4,8 mm (3/16 in.).

**OPOMBA:** Žabica ni priložena vozilu.

## Zaklepanje 5. prestave:

**OPOMBA:** Preden nastavite zaklep četrte in/ali pete prestave, se prepričajte, ali je vozilo na trdi, ravni površini, parkirna zavora aktivirana, menjalnik v položaju za prosti tek "Neutral" in stikalo za vžig obrnjeno v položaj za zaustavitev (STOP).

## Delovanje

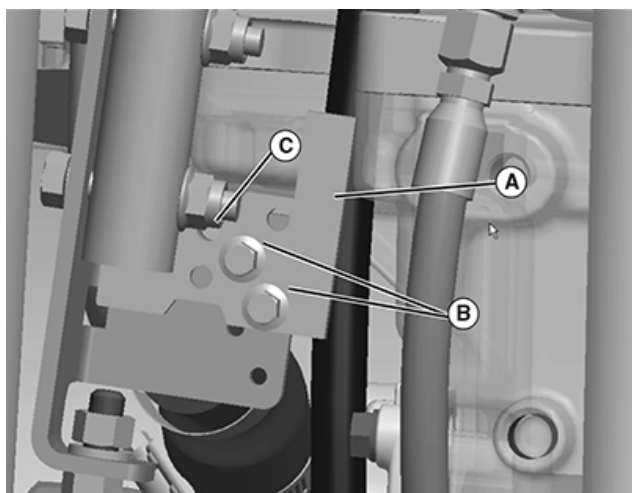


TCAL45003—UN—14MAY13

**OPOMBA:** Zaklep ne bo deloval, če je menjalnik vozila že v 5. prestavi.

1. Premaknite prestavni vzvod v kateri koli položaj, razen 5. prestave.
2. Odklenite in odstranite žabico (če je nameščena) z zaklepne konzole (A).
3. Namestite zaklepno konzolo, kot je prikazano, in jo pritrdite z dvema vijakoma (B).
4. Namestite žabico v režo zaklepne konzole (C).
5. Odstranite varnostno podporo in spustite priključek.

### Zaklepanje 4. in 5. prestave:



TCAL45004—UN—14MAY13

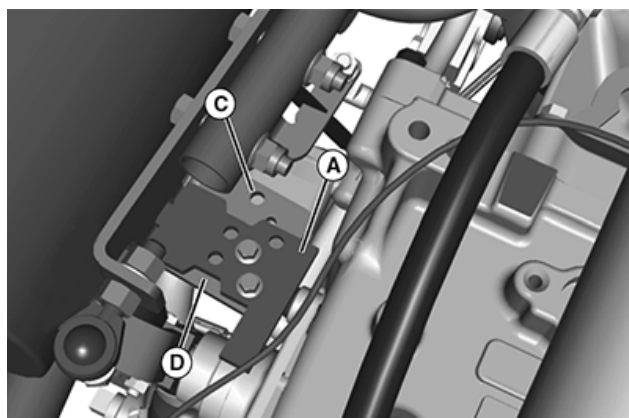
**OPOMBA:** Zaklep ne bo deloval, če je menjalnik vozila že v 4. ali 5. prestavi.

1. Premaknite prestavni vzvod v kateri koli položaj, razen 4. ali 5. prestavo.

2. Odklenite in odstranite žabico (če je nameščena) z zaklepne konzole (A).
3. Namestite zaklepno konzolo, kot je prikazano, in jo pritrdite z dvema vijakoma (B).
4. Namestite žabico v režo zaklepne konzole (C).
5. Odstranite varnostno podporo in spustite priključek.

### Odklepanje 4. in/ali 5. prestave:

**OPOMBA:** Za nastavitev zaklepa prestave morate imeti dostop do vhodne gredi menjalnika, ki je na levi strani menjalnika, nad zadnjo osjo. Če je nameščen priključek, ga izpraznite, dvignite v položaj za servis, varno parkirajte (glejte Uporaba varnostne podpore dvižnega valja v poglavju Varnost) in namestite varnostno podporo.

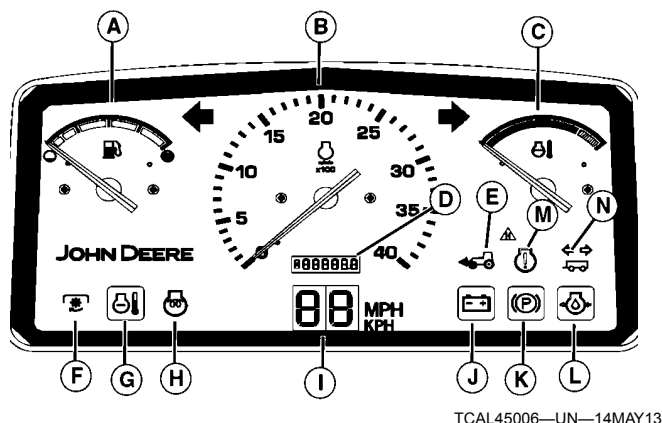


TCAL45005—UN—14MAY13

1. Odklenite in odstranite žabico.
2. Odstranite vijake ter obrnite in potisnite zaklepno konzolo (A) nazaj, poravnajte reže z luknjami v konzoli (D), kot je prikazano na sliki, ter ga pritrdite z dvema vijakoma.
3. Namestite žabico v režo zaklepne konzole (C).
4. Odstranite varnostno podporo in spustite priključek.

# Delovanje

## Instrumentna plošča



- A — Merilnik goriva
- B — Merilec vrtljajev
- C — Zakonita temperatura hladilne tekočine motorja
- D — Števec ur
- E — Indikator štirikolesnega pogona (4 WD) – če je na voljo
- F — Kontrolna lučka kardanske gred
- G — Indikator temperature hladilne tekočine motorja
- H — Indikator vezja žarilne svečke (dizelski modeli)
- I — LED prikazovalnik merilnika hitrosti
- J — Indikator nizke napetosti akumulatorja
- K — Kontrolna lučka za parkirno zavoro
- L — Kontrolna lučka tlaka motornega olja
- M — Indikator napake na motorju – kontrolna lučka za javljanje napak – MIL (bencinski modeli)
- N — Ni uporabljeno

**Merilnik goriva (A)** prikazuje, približno koliko goriva je še v rezervoarju za gorivo.

**Tahometer (B)** je instrument za beleženje hitrosti. Hitrost motorja je prikazana v enotah po 100. Primer: Če kazalec kaže na 20 ( $20 \times 100 = 2000$  vrt/min).

**Merilnik temperature hladilne tekočine motorja (C)** pokaže, če je temperatura motorja previsoka. Če se igla merilnika indikatorja premakne vse do rdečega območja, nemudoma ustavite vozilo in določite vzrok.

Samo bencinski modeli – vrtljaji in moč motorja se samodejno zmanjšajo, ko igla indikatorja 10 sekund ali več vztraja v rdečem območju.

**Števec obratovalnih ur (D)** prikazuje približno št. obratovalnih ur motorja. S pomočjo števca obratovalnih ur in tabele rednega servisa določite, kdaj je treba opraviti servis vozila.

**Indikator štirikolesnega pogona (4 WD) (če je na voljo) (E)** je viden le, ko je osvetljen, in zasveti, ko vklopite štirikolesni pogon (4 WD).

**Indikator kardanske gredi (F)** je viden le, ko je osvetljen, in zasveti, ko vklopite hidravlično ročico za vklop kardana.

**Indikator temperature hladilne tekočine motorja (G)** zasveti, ko se hladilna tekočina motorja približa nevarno

vroči temperaturi. Zmanjšate hitrost motorja na prosti tek. Preverite raven hladilne tekočine motorja in se prepričajte, ali pretok zraka do hladilnika ni oviran. Trajno delovanje lahko ustvari višje temperature, ki povzročijo škodo.

Samo bencinski modeli – vrtljaji in moč motorja se samodejno zmanjšajo, ko zasveti lučka.

**Indikator žarilne svečke (dizelski motorji) (H)** je viden le, ko je osvetljen, in zasveti, ko stikalo za vžig obrnete v položaj za zagon. Kontrolna lučka se mora izkjučiti po približno 3 sekundah, potem ko ste stikalo za vžig obrnili v položaj za zagon. To nakazuje, da so žarilne svečke motorja vključene in ogrevajo zgorevalno komoro motorja.

**LED prikazovalnik merilnika hitrosti (I)** zasveti, ko stikalo za vžig obrnete v položaj za zagon. LED prikazovalnik nakazuje hitrost vozila.

**Kontrolna lučka za izprazenjen akumulator (J)** zasveti, ko stikalo za vžig obrnete v položaj za zagon. Lučka se mora izkjučiti, ko zaženete motor, v kolikor pa sveti še naprej, morda alternator ne proizvaja dovolj toka. Zaustavite motor in določite vzrok.

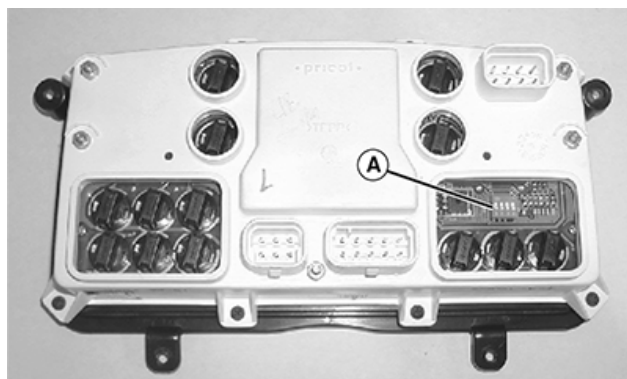
**Kontrolna lučka za parkirno zavoro (K)** zasveti, če je aktivirana ročna zavora.

**Kontrolna lučka tlaka olja v motorju (L)** zasveti, ko je tlak motornega olja nizek. Če lučka sveti, ko je motor vključen, ga nemudoma izklopite. To nakazuje, da ima motor morda premalo olja ali pa je prišlo do večje okvare motorja.

**Indikator napake na motorju – kontrolna lučka za javljanje napak – MIL (bencinski modeli)** zasveti ob zagonu, vendar se potem izklopi. Če lučka sveti, ko je motor vključen, ga nemudoma izklopite in določite vzrok.

## Preklapljanje merilnika hitrosti motorja

1. Odklopite negativni kabel akumulatorja.
2. Odstranite sprednjo rešetko.

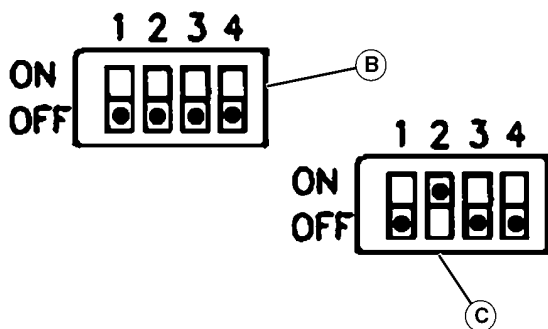


TCAL45007—UN—14MAY13

3. Poiščite stikalo milj/uro ali km/uro (A) na zadnji strani instrumentne plošče vašega stroja.

# Delovanje

**OPOMBA:** Stikala so nastavljena na strojih, ki uporabljajo standardne pnevmatike.



TCAL45008—UN—14MAY13

4. Z izvijačem preklpite posamezno stikalo s tovarniške konfiguracije za milje/uro (B) v km/uro (C).
5. Namestite sprednjo rešetko.
6. Povežite negativni kabel akumulatorja.

## Upravljanje 5-hitrostnega sinhroniziranega menjalnika

### Uporaba stopalke sklopke

**POMEMBNO:** Da preprečite nepotrebno obrabo sklopke, nikoli ne "vozite" stroja z nogo na stopalki sklopke.

Če vozilo pustite v prvi, drugi ali vzvratni prestavi, lahko pride do izjemno velike hitrosti sklopke, zaradi česar se lahko vozilo ob pritisku na sklopko odpelje po hribu navzdol. Nikoli ne dovolite, da se vozilo pelje v prostem teku, medtem ko je v prestavi in ima izklopljeno sklopko.

Funkcije stopalke sklopke so:

- Povezuje in prekine moč motorja do menjalnika.
- Skupaj s prestavno ročico se uporablja za prestavljanje.

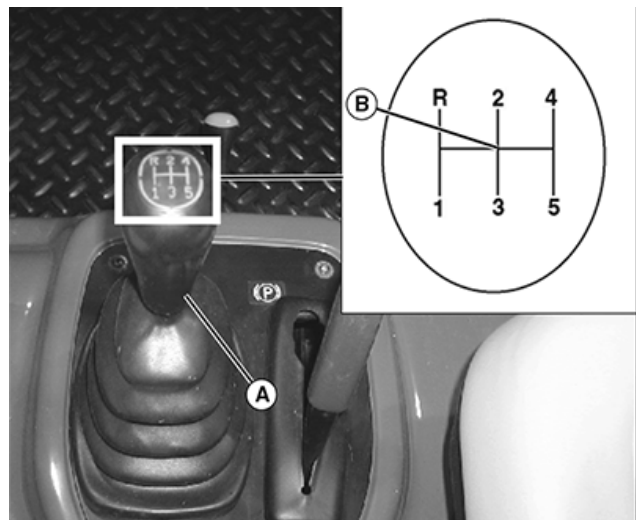
### Izklop sklopke:

- Pritisnite stopalko sklopke, kar se da. Tako boste izklopili prenos moči motorja.

### Vklop sklopke:

- Počasi dvignite stopalo s stopalke sklopke. Tako boste vklopili prenos moči motorja.

## Uporaba prestavnega vzvoda



TCAL45009—UN—14MAY13

Prestavni vzvod (A) je na konzoli, na desni strani voznikovega sedeža. Prestavni vzvod omogoča pet hitrosti za vožnjo naprej in eno hitrost za vzvratno vožnjo.

Izberite prestavo na prestavnem vzvodu, ki ustreza željeni hitrosti in smeri. Prva in druga prestava sta zelo počasni in se lahko uporabljata za vleko težkih bremen.

| Pre-stav-a | Najvišja hitrost vožnje s standardnimi pnevmatikami pri 3300 vrt/min |
|------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1.         | 4,5 km/h (2,8 milj/h)                                                |
| 2.         | 7,4 km/h (4,6 milj/h)                                                |
| 3          | 12,7 km/h (7,9 milj/h)                                               |
| 4.         | 24,1 km/h (15 milj/h)                                                |
| 5.         | 30,7 km/h (19,1 milj/h)                                              |
| R          | 5,8 km/h (3,6 milj/h)                                                |

### Vožnja naprej

1. Vklopite parkirno zavoro.

**OPOMBA:** Za zagon motorja mora biti prestavni vzvod v položaju za prosti tek.

2. Premaknite prestavni vzvod v položaj za prosti tek (B) med prestavama "2" in "3".
3. Pritisnite stopalko sklopke in vključite motor.
4. Premaknite prestavni vzvod v zeleno začetno prestavo.
  - Vozila s tovorom – prva prestava
  - Vozila brez tovora – druga ali tretja prestava
5. Sprostite parkirno zavoro.
6. Postopoma spuščajte sklopko, da počasi obremenite motor.

# Delovanje

**POMEMBNO:** Pri prestavljanju v nižjo prestavo tega vozila je zelo pomembno, da ne prestavite več kot eno prestavo naenkrat. Na primer prestavljanje iz pete v četrto prestavo je najbolj zaželeno, prestavljanje iz pete v tretjo prestavo je še sprejemljivo, iz pete v drugo pa ni več priporočljivo. Prestavljanje v nižjo prestavo po več kot dve prestavi skupaj lahko povzroči obračanje sklopke prek meje 10.000 vrt/min. Obračanje sklopke pri 10.000 vrt/min in več povzroči hude poškodbe na sklopki in morebitno okvaro.

7. Prestave menjajte med premikanjem:
  - Pritisnite sklopko in prestavite v naslednjo prestavo.
  - Počasi sprostite sklopko.

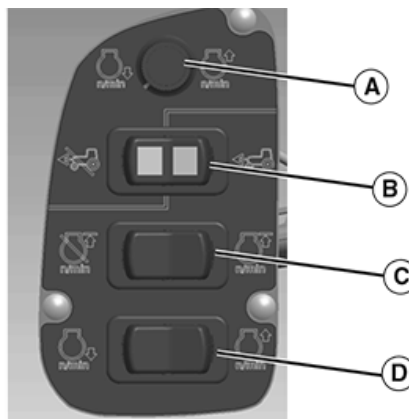
## Vzratna vožnja

1. Popolnoma ustavite vozilo.
2. Pritisnite sklopko.
3. Premaknite prestavni vzvod v vzratno.
4. Počasi sprostite sklopko.

## Uporaba večnačinskega nadzora plina (le bencinski modeli)

Ta funkcija omogoča vozniku, da izbira med tremi različnimi načini delovanja plina:

- NAČIN 0 (običajni način): Hitrost motorja sledi položaju stopalke za plin do najvišje hitrosti regulatorja vrtljajev.
- NAČIN 1: (Način kardanske gredi) – krmilnik motorja ne upošteva stopalke plina in ohranja konstantno vrednost vrtljajev (prosti tek do najvišje hitrosti motorja) glede na položaj ročice za plin z reguliranjem vrtljajev. Ta način se uporablja za nanos materiala z ročnim razpršilnikom.
- NAČIN 2 (Mobilni način) – omogoča vozniku, da nastavi nadomestno regulirano hitrost motorja (manj od najvišje). Hitrost motorja sledi stopalki za plin do nadomestne hitrosti in nič dlje, čeprav stopalko pritisnete za celoten hod. Ta način se uporablja za škropljenje ali peskanje, kjer je potrebna konstantna hitrost vozila.



TCAL45010—UN—14MAY13

- A — Ročica za plin z regulatorjem vrtljajev  
B — Stikalo za izbiro modula  
C — Stikalo za nastavitev/izbris  
D — Stikalo za pospeševanje/zaviranje

## Uporaba NAČINA 0:

Za običajno obratovanje postavite stikalo za izbor načina (B) v srednji položaj.

## Uporaba NAČINA 1:

1. Stroj varno parkirajte. (Aktivirati morate parkirno zavoro).
2. Menjalnik prestavite v položaj za prosti tek (NEUTRAL).
3. Zavrtite regulator vrtljajev na ročici za plin do konca v nasprotni smeri urinega kazalca.
4. Pritisnite levo stran stikala za izbor načina (B). Stikalo zasveti, kar nakazuje, da je kardanska gred v stacionarnem načinu.
5. Zavrtite regulator vrtljajev na ročici za plin (A) v smeri urinega kazalca, če želite povečati hitrost motorja, in v nasprotni smeri urinega kazalca, če želite zmanjšati hitrost motorja, dokler ne dosežete želene hitrosti motorja.  
V tem načinu motor ohranja želene vrt./min, ne glede na stopalko za plin. Izguba učinka ZAVORE, PROSTEGA TEKA ali preklopa povzroči, da se sistem vrne v NAČIN "0" (običajno obratovanje).

## Uporaba NAČINA 2:

1. Ko sedite na voznikovem sedežu, vključite menjalnik.
2. Pritisnite desno stran stikala za izbor načina (B). Stikalo zasveti, kar nakazuje mobilni način.
3. Pritisnite stopalko za plin do želene hitrosti vožnje.
4. Za trenutek pritisnite desno stran stikala za nastavitev/izbris (SET/CLEAR) (C) in nastavite trenutno hitrost motorja na želeno najvišjo regulirano hitrost motorja. Krmilna enota motorja si bo zapomnila to hitrost kot želeno hitrost. Če pritisnete levo stran in

## Delovanje

izbrišete nastavljeno hitrost, bo krmilna enota motorja ponovno nastavljena na tovarniško regulirano najvišjo hitrost.

V tem načinu postane nastavljena hitrost motorja nova najvišja hitrost motorja. Hitrost motorja sledi stopalki za plin do nastavljenе točke in nič višje, ne glede na stopalko za plin. Tako lahko voznik drži stopalko za plin do tal in ohrani želeno hitrost vozila, ne da bi moral držati stopalko na nekem srednjem položaju.

### Uporaba stikala za pospeševanje/zaviranje:

Če v mobilnem načinu pritisnete in zadržite desno stran stikala za pospeševanje/zaviranje (D), se nastavljena hitrost linearno povečuje, dokler stikala ne sprostite. Krmilna enota motorja (ECU) si bo to hitrost zapomnila kot novo najvišjo hitrost motorja. Če pritisnete in zadržite levo stran stikala, se nastavljena hitrost prav tako zmanjšuje, dokler stikala ne sprostite. Ko za trenutek pritisnete stikalo, se hitrost motorja poviša ali zmanjša v korakih po 100 vrt/min.

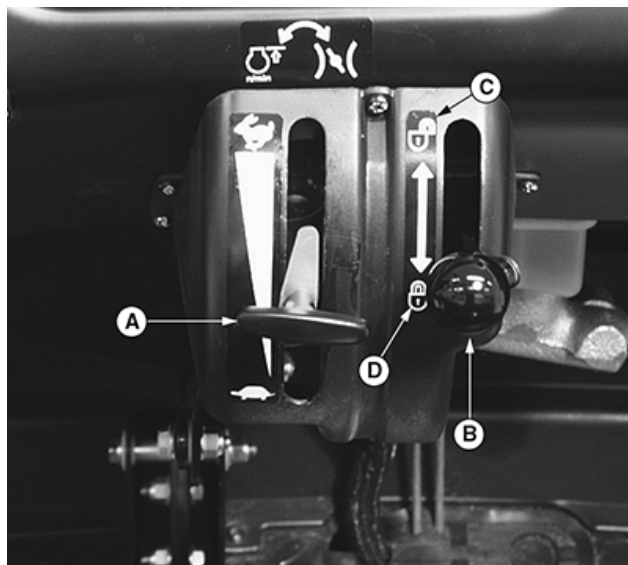
**OPOMBA:** Če želite preprečiti nepričakovano pospeševanje motorja, krmilna enota motorja (ECU) ne bo prepoznala vnosa za izbris (CLEAR), razen če je stopalka za plin v položaju za prosti tek.

### Uporaba regulatorja hitrosti/plina (le dizelski modeli)

Regulator hitrosti/plina lahko deluje v treh različnih načinih.

- **IZKLOPLJENI VERTIKALNI NAČIN:** Omogoča običajno delovanje vozila brez regulatorja hitrosti/plina.
- **NAČIN PLINA:** Le za stacionarno delovanje vozila in se ne sme uporabljati kot tempomat. Uporabljajte le, kadar je menjalnik vozila v položaju za prosti tek (NEUTRAL).
- **NAČIN REGULIRANJA VRTLJAJEV:** Omogoča, da nastavite določeno št. vrt./min za vozilo in nadzirate najvišjo hitrost.

### Uporaba izklopljenega vertikalnega načina:



TCAL45011—UN—14MAY13

1. Izvlecite izbirno ročico T za plin/regulator (A) in jo zavrtite v IZKLOPLJENI VERTIKALNI NAČIN (kazalec gor). Sprostite ročico T.
2. Premaknite ročico spojke (B) v ODKLENJENI (UNLOCKED) položaj (C).
3. Premaknite ročico T (A) v najvišji HITRI (FAST) položaj in jo zadržite.
4. Spustite ročico spojke (B) v ZAKLENJENI (LOCKED) položaj (D).

### Uporaba načina plina

**OPOMBA:** Da omogočite vklop pravilne stopnje plina, imejte stopalo med začetkom delovanja v načinu plina dvignjeno s stopalke za pospeševanje.

1. Vključite parkirno zavoro vozila.
2. Premaknite prestavno ročico v NEUTRALNI položaj.
3. Vključite motor vozila.

# Delovanje

## Vklop plina



TCAL45012—UN—14MAY13

1. Premaknite ročico spojke (A) v ODKLENJENI (UNLOCKED) položaj (B).
  - Izbirna ročica T za plin/regulator (C) bo padla na najnižji POČASNI (SLOW) položaj (t).
2. Izvlecite ročico T (C) in jo zavrtite v NAČIN PLINA (D), tako da je kazalec (E) obrnjen v desno. Sprostite ročico T.

**OPOMBA:** Uporabite tahometer vozila, ki beleži hitrost motorja. Glejte navodila za uporabo za vsak priključek, če je za delovanje priključka potrebno nastaviti št. vrt./min.

3. Premaknite ročico T, če želite povečati št. vrt./min motorja. Izbirno ročico držite na mestu, ko dosežete zeleno hitrost motorja.
4. Spustite ročico spojke (A) v ZAKLENJENI (LOCKED) položaj (F).
  - Če ročico T premaknete v IZKLOPLJENI VERTIKALNI POLOŽAJ in ročica spojke ostane v ZAKLENJENEM (LOCKED) položaju, se bo nadaljeval predhodno nastavljeni položaj plina.
  - Če želite, da vozilo še naprej deluje z nastavljeno hitrostjo motorja, potisnite stopalko za pospeševanje navzdol, da povečate št. vrt./min. S pomočjo tahometra vozila povečujte št. vrt./min, dokler ne presežete prej nastavljene hitrosti motorja. Vrnite ročico T nazaj v položaj NAČIN PLINA in spustite pospeševalnik.

## Izklop plina

1. Izvlecite izbirno ročico T za plin/regulator (A) in jo zavrtite v IZKLOPLJENI VERTIKALNI NAČIN (kazalec gor). Sprostite ročico T.

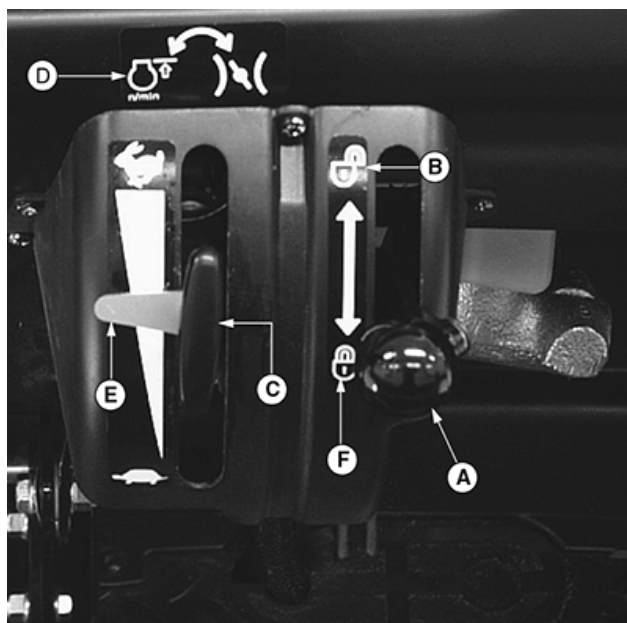
2. Premaknite ročico spojke v ODKLENJENI (UNLOCKED) položaj.
3. Premaknite ročico T v najvišji HITRI (FAST) položaj in jo zadržite.
4. Spustite ročico spojke v ZAKLENJENI (LOCKED) položaj.

## Uporaba načina reguliranja vrtljajev

**OPOMBA:** Da omogočite vklop pravilne stopnje regulatorja vrtljajev, imejte stopalo med začetkom delovanja v načinu reguliranja vrtljajev dvignjeno s stopalke za pospeševanje.

1. Vklopite parkirno zavoro vozila.
2. Vključite motor vozila.

## Vklopite regulator vrtljajev



TCAL45013—UN—14MAY13

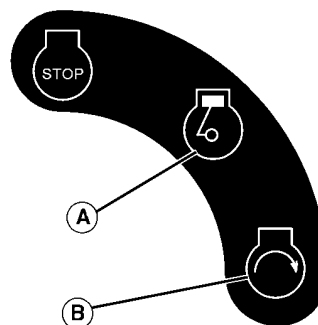
1. Premaknite ročico spojke (A) v ODKLENJENI (UNLOCKED) položaj (B).
  - Izbirna ročica T za plin/regulator (C) bo padla na najnižji POČASNI (SLOW) položaj (t).
2. Izvlecite ročico T (C) in jo zavrtite v NAČIN REGULIRANJA VRTLJAJEV (D), tako da je kazalec (E) obrnjen v levo. Sprostite ročico T.

**OPOMBA:** Uporabite tahometer vozila, ki beleži hitrost motorja. Glejte navodila za uporabo za vsak priključek, če je za delovanje priključka potrebno nastaviti št. vrt./min.

3. Pritisnite na stopalko za pospeševanje, da povečate št. vrt./min motorja.

## Delovanje

- Stopalko za pospeševanje držite na mestu na zeleni stopnji vrt./min in spustite ročico spojke (A) v ZAKLENJENI (LOCKED) položaj (F).
  - Če spustite stopalko za pospeševanje, se bo vrnila v dvignjeni položaj in št. vrt./min motorja se bo vrnilo v prosti tek.
  - Če pritisnete stopalko za pospeševanje, bo motor omejen na nastavljeno št. vrt./min, vendar bo deloval pri kateri koli hitrosti vrt./min, nižji od najvišje, ki je nastavljena z izbirno ročico za plin/regulator.
  - Če ročico T premaknete v IZKLOPLJENI VERTIKALNI POLOŽAJ in ročica spojke ostane v ZAKLENJENEM (LOCKED) položaju, se bo nadaljeval predhodno nastavljeni položaj regulatorja vrtljajev. Ko želite vozilo uporabljati s prednastavljenimi vrt./min, ročico T vrnite v NAČIN REGULIRANJA VRTLJAJEV.
  - Ko je določena nastavljena hitrost, sprostite parkirno zavoro in začnite z vožnjo.
- Premaknite prestavni vzvod v položaj za prosti tek.



TCAL45014—UN—14MAY13

### Izklopite regulator vrtljajev

- Izvlecite izbirno ročico T za plin/regulator in jo zavrtite v IZKLOPLJENI VERTIKALNI NAČIN (kazalec gor). Sprostite ročico T.
- Premaknite ročico spojke v ODKLENJENI (UNLOCKED) položaj.
- Premaknite ročico T v najvišji HITRI (FAST) položaj in jo zadržite.
- Spustite ročico spojke v ZAKLENJENI (LOCKED) položaj.

### Zagon motorja

- !** **OPOZORILO:** Izpušni plini motorja vsebujejo ogljikov monoksid in lahko povzročijo hudo bolezen ali smrt.
- Stroj premaknite na prosto, preden zaženete motor.
  - Motorja ne zaganjajte na ograjenem območju brez primernega zračenja.
  - Na izpušno cev motorja priključite cevni podaljšek, da preusmerite izpušne pline iz območja.
  - Omogočite dovod svežega zunanega zraka v delovnem območju, da se izpušni plini odstranijo.

*OPOMBA: Dizelski modeli: Prepričajte se, ali je izklopni ventil goriva odprt.*

- Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)
- Hidravlično ročico za vklop kardana potisnite v položaj za izklop (OFF).

- Stikalo za vžig zasučite v položaj za zagon (A).
- Preverite kontrolne lučke:
  - Kontrolna lučka za izprazenjen akumulator mora zasvetiti.
  - Kontrolna lučka parkirne zavore mora zasvetiti.
  - Kontrolna lučka tlaka olja motorja mora zasvetiti.
  - Dizelski modeli:** Kontrolna lučka žarilne svečke mora zasvetiti. Po pribl. treh sekundah kontrolna lučka ugasne. Motor je pripravljen za zagon.

**POMEMBNO:** Če je zaganjalnik vključen neprekinjeno več kot 20 sekund, se lahko poškoduje. Če se motor ne zažene, počakajte vsaj dve minuti preden ponovno poskusite.

- Stikalo na ključ zasučite v položaj za vžig (B).
- OPOMBA: Motor je tovarniško umerjen, da je ob zagonu v počasnem prostem teku:*
- dizelski motor – 1250 vrt./min  $\pm$  50
  - bencinski motor – 1000 vrt./min  $\pm$  10
- Ko se motor zažene, ključ izpustite v položaju RUN (zagon).
    - Kontrolna lučka za izprazenjen akumulator mora ugasniti.
    - Kontrolna lučka tlaka olja motorja mora ugasniti.
  - Sprostite parkirno zavoro.
    - Kontrolna lučka parkirne zavore mora ugasniti.

# Delovanje

## Zaustavitev motorja

**!** **OPOZORILO:** Kadar pustite večnamensko vozilo nenadzorovano, vedno vključite parkirno zavoro in odstranite ključ iz ključavnice. Če ne vključite zavore in v vozilu ni upravljavca, se vozilo lahko začne premikati. Če prestavni vzvod premaknete v nevtralni položaj, bo vozilo v prostem teku.

1. Stopite s stopalke za pospeševanje in pustite, da motor teče v prostem teku.
2. Pritisnite stopalko sklopke in nožno zavoro.

*OPOMBA: Bencinski motor ima časovni zamik med vrtenjem stikala za vžig v položaj za zaustavitev in ustavitvijo motorja. Preden zapustite vozilo, se prepričajte, ali se je motor zaustavil.*

3. Stikalo za vžig obrnite v položaj STOP.
4. Namestite prestavni vzvod v prvo ali vzvratno prestavo.
5. Vključite parkirno zavoro.
6. Odstranite ključ.

## Upravljanje motorja vozila, ko voznik ne sedi na sedežu

**!** **OPOZORILO:**

- Preden vstanete s sedeža, vedno aktivirajte parkirno zavoro.
- Ne vstanite s sedeža medtem ko je vozilo vključeno, razen če to zahteva funkcija priključka.

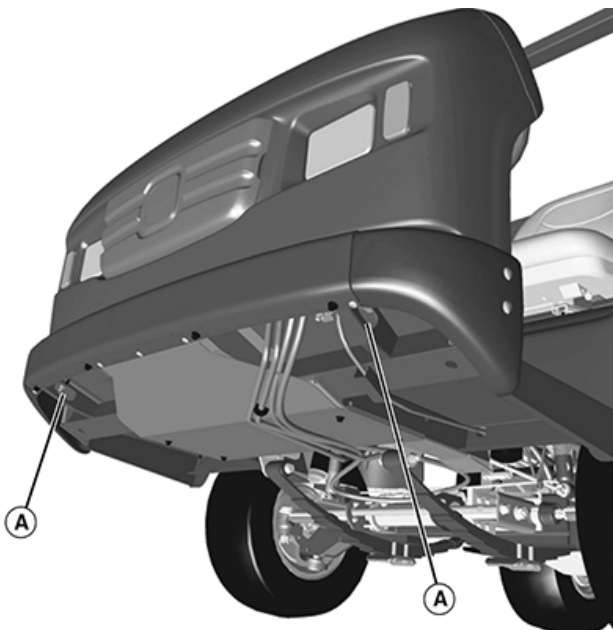
*OPOMBA: Med običajnimi obratovalnimi pogoji bi se moral motor vozila ustaviti, če voznik vstane s sedeža.*

1. Sedite na voznikov sedež in si pripnite varnostni pas.
2. Pritisnite stopalki sklopke in zavore, da ustavite vozilo.
3. Premaknite prestavni vzvod v položaj za prosti tek.
4. Vključite parkirno zavoro.
5. Počasi sprostite stopalki sklopke in zavore.
6. Odpnite si varnostni pas in izstopite iz vozila.
  - Motor se ne sme zaustaviti, če voznik vstane s sedeža.

## Vlečno večnamensko vozilo

**!** **OPOZORILO:** Pred vleko odstranite ves tovor s tovarne prikolice ali priključka. Vleka natovorjenega vozila lahko povzroči izgubo nadzora nad vozilom.

1. Premaknite prestavni vzvod v položaj za prosti tek.



TCAL45015—UN—14MAY13

2. Vlečni kabel pripnite v ovalno režo (A) na obeh straneh glavnega okvirja pod sprednjim delom vozila.
3. Sprostite parkirno zavoro.

**!** **OPOZORILO:** Med vleko vozila ne prekoračite 16 km/h (10 milj/h). Če motor ni vključen, je vozilo težko krmiliti.

4. Vozilo počasi in previdno vlecite na želeno mesto.

## Vlečni tovor

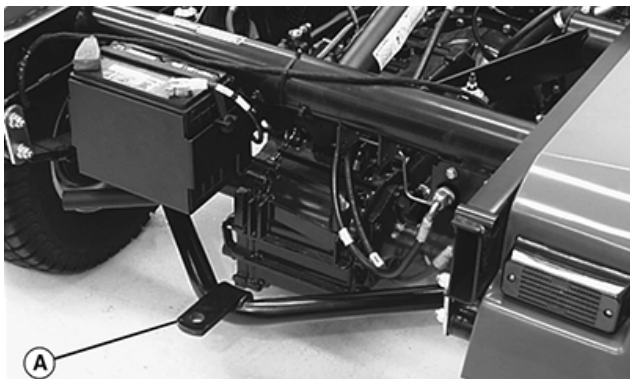
**!** **OPOZORILO:** Prekomeren vlečen tovor lahko povzroči izgubo trenja in nadzora na pobočjih. Zaviralna pot se povečuje s hitrostjo in težo vlečenega tovora.

**Ne vlecite tovora, ki presega največjo dovoljeno vlečno obremenitev za to vozilo, navedeno v uporabniškem priročniku.**

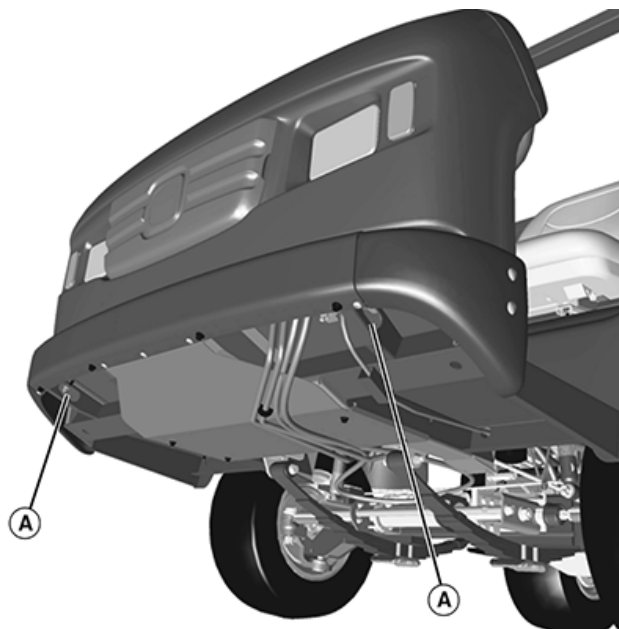
- Za zagotovitev ustreznega delovanja zavor in oprijema teža vlečenega tovora (prikolice s tovorom) nikoli ne sme presegati nosilnosti vozila (upravljavca, sopotnika in tovora v tovarni prikolici).

## Delovanje

- Ne vlecite tovora, ki presega največjo dovoljeno vlečno obremenitev za to vozilo, navedeno v uporabniškem priročniku.
  - S tem vozilom ne vlecite tovora, ki presega 680 kg (1500 lb).
  - NE prekoračite teže kretnice, ki znaša 90,7 kg (200 lb).
  - Tovor vlecite s hitrostjo, ki še omogoča nadzor nad vozilom.
5. Vozilo privežite na prikolico z močnimi vrvmi, verigami ali žičnatimi vrvmi.



TCAL45016—UN—14MAY13



TCAL45017—UN—14MAY13

- Vedno uporabljajte zadnjo priklopno točko (A) na vozilu, ki je odobrena za to večnamensko vozilo. To je odobrena priklopna točka, zato je nikakor ne spreminjajte.

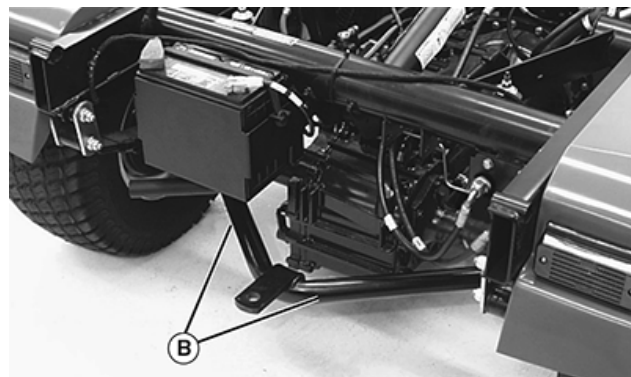
### Transport večnamenskega vozila

**⚠ OPOZORILO:** Bodite previdni, ko stroj vozite pri transportnih hitrostih. Zmanjšajte hitrost, če je vlečni tovor težji od stroja. Za priporočljive transportne hitrosti glejte navodila za uporabo vlečne opreme.

Posebna previdnost je potrebna pri transportiranju težkega vlečnega tovora po težavnem terenu, pri izpeljevanju ovinkov in na vzpetinah.

Pri vožnji po javnih cestah je priporočena uporaba opozorilnih luči in smernikov, razen če to ni v skladu z državno ali lokalno zakonodajo. Pri zastopniku John Deere je možno naročiti komplet varnostnih luči za dodatno opremo.

1. Vozilo zapeljite naprej na prikolico.
2. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)
3. **Dizelski modeli:** Zaporni ventil za gorivo med transportom obrnite v položaj za izklop (OFF).
4. Zadnja kolesa blokirajte z zagozdami ali lesenimi bloki.



TCAL45018—UN—14MAY13

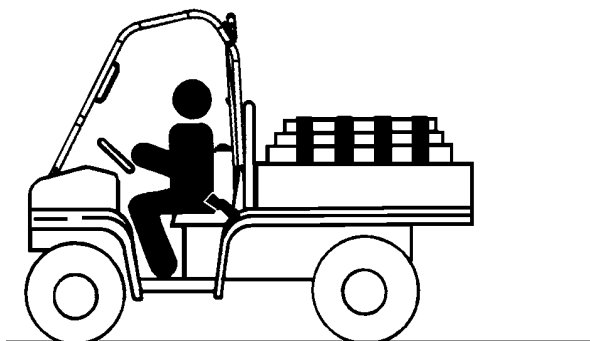
- Privezne točke morajo biti pritrjene v ovalne reže (A) na obeh straneh glavnega okvirja pod sprednjim delom vozila in obeh straneh priklopa (B) na zadnji strani vozila.
  - Trakovi morajo biti napeljeni navzdol in navzven od vozila na sprednji in zadnji strani.
6. Ko vozite večnamensko vozilo po cesti ali avtocesti, uporabljajte dodatne luči in naprave, ki so namenjene opozarjanju ostalih udeležencev v prometu. Preverite lokalne, državne, pokrajinske ali zvezne zakone.

## Delovanje

### Polnjenje tovarne prikolice

**!** **OPOZORILO:** Večnamensko vozilo lahko postane nestabilno, če nepravilno napolnite transportno prikolico. Preprečite raztresen ali premikajoč se tovor ali neenakomerno natovarjanje materiala.

- Varno pritrdite ves tovor v tovarni prikolici.
- Ne natovorite več, kot določa največja kapaciteta.

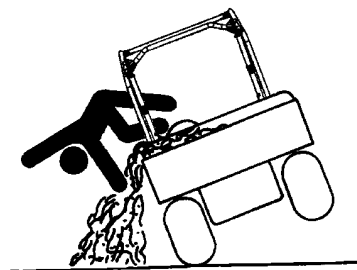
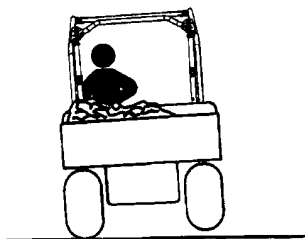


TCAL45019—UN—14MAY13

Pri upravljanju na neravnem, hribovitem ali strmem terenu obremenitev zmanjšajte za polovico. Vozila ne preobremenite. Tovore omejite na tiste, ki jih je mogoče varno upravljati.

Pri upravljanju na neravnem, hribovitem ali strmem terenu zmanjšajte hitrost in bodite zelo previdni.

Varno pritrdite in enakomerno razporedite tovor v transportni prikolici, ko nakladate predmete na vozilo. Premikanje tovorov vpliva na stabilnost vozila.



TCAL45020—UN—14MAY13

Preprečite, da bi se tovor nakopičil na zadnjem delu ali na strani prikolice, ker se lahko vozilo sicer prevrne. Tovor naj bo enakomerno razporejen.

Ker je razlika v teži med suhim in mokrim peskom velika, lahko dejansko težo tovara, ki ga prevažate, dobite samo s tehtnico.

Natisnjena teža je običajno na materialu v vreči in drugem materialu.

### Nosilnost vozila s tovarno prikolico

Naslednja največja nosilnost vključuje voznika z 91 kg (200 lb), sopotnika z 91 kg (200 lb) in natovorjeno tovarno prikolico. Voznik mora upoštevati dejavnik teže pri vseh priključkih, ki jih namesti na vozilo. Teža tovarne prikolice ne sme preseči nosilnosti minus skupne teže voznika in sopotnika ter katerega koli nameščenega priključka.

Vozilo z močnim vzmetenjem ima spredaj in zadaj močne listnate vzmeti, ROPS s 4 stebri in široke pnevmatike.

#### Kapacitete standardnega vzmetenja

| Tip stroja                 | Teža              |
|----------------------------|-------------------|
| Bencinski, 2-kolesni pogon | 1446 kg (3187 lb) |
| Bencinski, 4-kolesni pogon | 1384 kg (3051 lb) |
| Dizelski, 2-kolesni pogon  | 1447 kg (3191 lb) |
| Dizelski, 4-kolesni pogon  | 1388 kg (3061 lb) |

#### Kapacitete močnega vzmetenja

| Tip stroja                 | Teža              |
|----------------------------|-------------------|
| Bencinski, 2-kolesni pogon | 1782 kg (3928 lb) |
| Bencinski, 4-kolesni pogon | 1720 kg (3792 lb) |
| Dizelski, 2-kolesni pogon  | 1784 kg (3932 lb) |
| Dizelski, 4-kolesni pogon  | 1725 kg (3802 lb) |

### Nosilnost vozila brez tovarne prikolice

Naslednja največja nosilnost vključuje voznika z 91 kg (200 lb) in sopotnika z 91 kg (200 lb). Voznik mora upoštevati dejavnik teže pri vseh priključkih, ki jih namesti na vozilo. Teža tovarne prikolice ne sme preseči nosilnosti minus skupne teže voznika in sopotnika ter katerega koli nameščenega priključka.

Vozilo z močnim vzmetenjem ima spredaj in zadaj močne listnate vzmeti, ROPS s 4 stebri in široke pnevmatike.

# Delovanje

## Kapacitete standardnega vzmetenja

| Tip stroja                 | Teža              |
|----------------------------|-------------------|
| Bencinski, 2-kolesni pogon | 1592 kg (3510 lb) |
| Bencinski, 4-kolesni pogon | 1530 kg (3374 lb) |
| Dizelski, 2-kolesni pogon  | 1594 kg (3514 lb) |
| Dizelski, 4-kolesni pogon  | 1535 kg (3384 lb) |

## Kapacitete močnega vzmetenja

| Tip stroja                 | Teža              |
|----------------------------|-------------------|
| Bencinski, 2-kolesni pogon | 1928 kg (4251 lb) |
| Bencinski, 4-kolesni pogon | 1867 kg (4115 lb) |
| Dizelski, 2-kolesni pogon  | 1930 kg (4255 lb) |
| Dizelski, 4-kolesni pogon  | 1871 kg (4125 lb) |

## Dviganje in spuščanje tovarne prikolice

**!** **OPOZORILO:** Prepričajte se, ali je vozilo na trdi, ravni površini in je aktivirana parkirna zavora, preden dvignete tovarno prikolico. Če je vozilo obrnjeno navzgor proti hribu in je tovarna prikolica dvignjena, lahko teža tovarne prikolice povzroči prevrnitev vozila.

- Ne izvajajte servisne funkcije pod dvignjenim priključkom, ne da bi ustrezno namestili varnostno podporo dvignega valja.
- Pred servisiranjem vozila izpraznite ves material iz tovarne prikolice.

1. Vključite motor.
2. Povlecite in zadržite ročico dvignega valja, da dvignete tovarno prikolico.

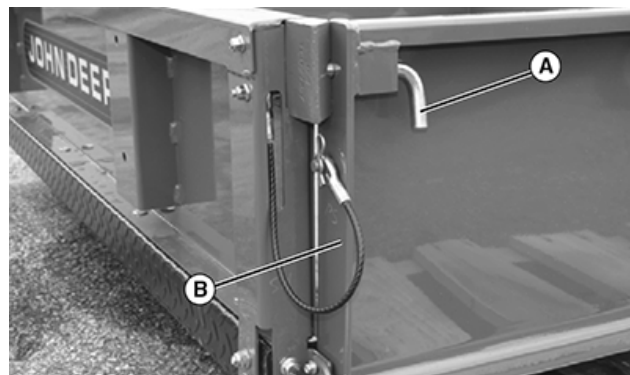
**OPOMBA:** Dvižni valj se umakne noter in tovarna prikolica se spusti, če je motor vključen ali izključen.

*Če ročico potisnete dol prek spodnjega položaja, da se prikolica zaskoči v položaju visenja, se bo prikolica spuščala počasneje kot v spodnjem položaju, ker je vezje omejeno, da se prepreči nenaden padec.*

3. Pritisnite ročico navzdol in jo zadržite, da spustite prikolico.
4. Zaustavite motor.

## Upravljanje zadnjih vrat tovarne prikolice

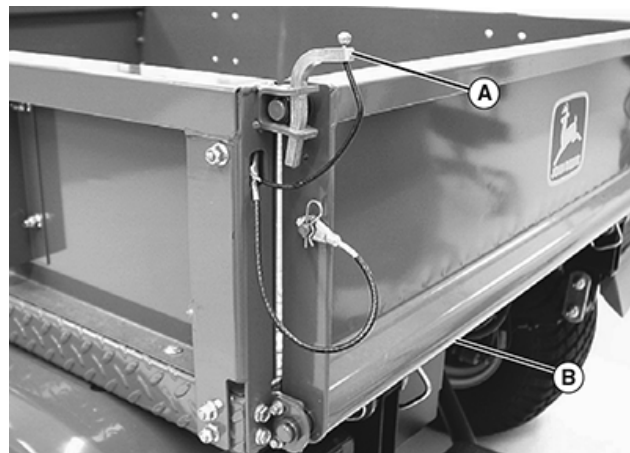
### Odpiranje zatiča zapaha z vzmetjo



TCAL45021—UN—14MAY13

1. Povlecite oba zatiča zapaha (A) zadnjih vrat in spustite vrata (B).

### Odpiranje zatiča zapaha brez vzmeti



TCAL45022—UN—14MAY13

1. Vsakega od zatičev zapaha zadnjih vrat (A) povlecite navzgor in jih odstranite.

**POMEMBNO:** Ne prekoračite teže 181 kg (400 lb) neposredno na zadnjih vratih naenkrat.

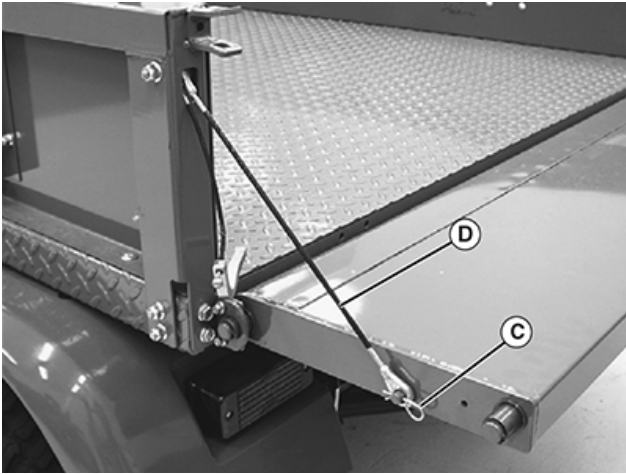
2. Spustite zadnja vrata (B).

### Popolnoma spuščena zadnja vrata

**!** **OPOZORILO:** Ne upravljajte vozila s popolnoma spuščeni zadnjimi vrati. V popolnoma spuščeni položaji zadnja vrata ovirajo zadnje luči vozila, kar lahko pripelje do trčenja z zadnjo stranjo.

**POMEMBNO:** Popolnoma spuščena zadnja vrata se lahko dotaknejo zadnjih odbijačev in povzročijo strukturno škodo. Ne upravljajte večnamenskega vozila s popolnoma spuščeni zadnjimi vrati.

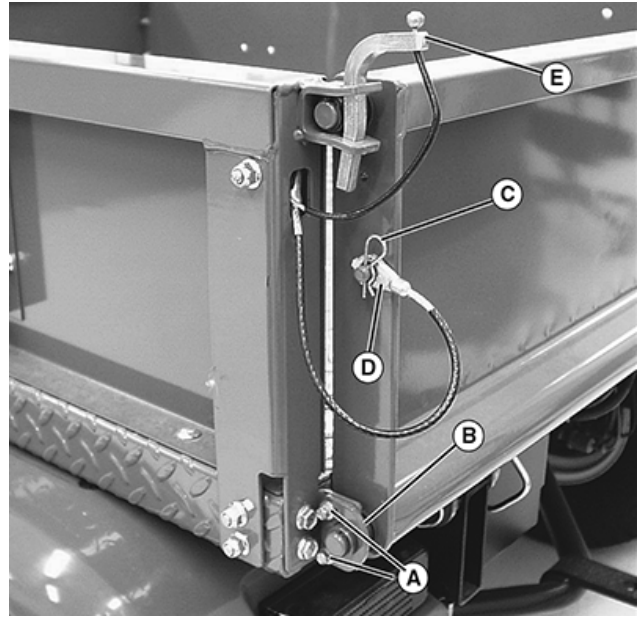
## Delovanje



TCAL45023—UN—14MAY13

*Prikazana je tovorna prikolica z zatičem zapaha brez vzmeti.*

1. Odstranite zadrževalni sornik vzmeti (C) in žično vrv (D) z vsakega uvrzanega stebelnega vijaka in popolnoma spustite zadnja vrtata.

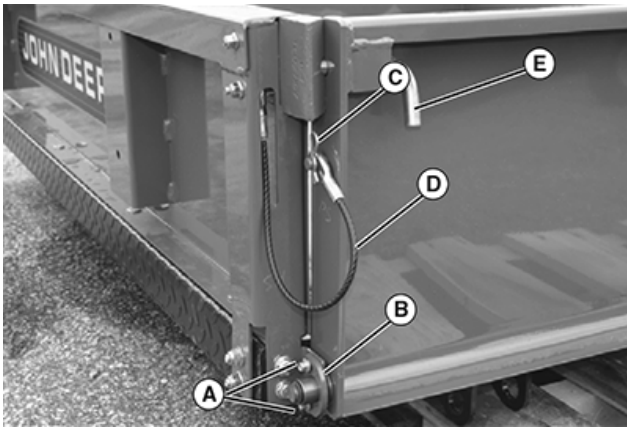


TCAL45025—UN—14MAY13

### Odstranjevanje zadnjih vrat tovarne prikolice

#### Zadnja vrata z zatičem zapaha z vzmetjo

1. Zaprite zadnja vrata in zapahnite obe strani.



TCAL45024—UN—14MAY13

2. Odstranite dva vijaka (A) in podporne plošče (B) zadnjih vrat z obeh strani.
3. Odstranite zadrževalni sornik vzmeti (C) in žično vrv (D) z vsakega uvrzanega stebelnega vijaka.
4. Povlecite oba zatiča zapaha zadnjih vrat (E) in odstranite zadnja vrata.
5. Pri montaži zadnjih vrat postopajte v obratnem vrstnem redu.

#### Zadnja vrata z zatičem zapaha brez vzmeti

1. Zaprite zadnja vrata in zapahnite obe strani.

2. Odstranite dva vijaka (A) in podporne plošče (B) zadnjih vrat z obeh strani.
3. Odstranite zadrževalni sornik vzmeti (C) in žično vrv (D) z vsakega uvrzanega stebelnega vijaka.
4. Vsakega od zatičev zapaha zadnjih vrat (E) povlecite navzgor in jih odstranite.
5. Odstranite zadnja vrata.
6. Pri montaži zadnjih vrat postopajte v obratnem vrstnem redu.

## Literatura za vzdrževanje

Če bi želeli izvod kataloga dela ali tehničnega priročnika za ta stroj, pokličite:

- **ZDA & Kanada:** 1-800-522-7448.
- **Vse druge regije:** Obrnite se na vašega zastopnika za John Deere.

## Deli

Priporočamo kakovostne dele in maziva proizvajalca John Deere, ki so na voljo pri vašem zastopniku za John Deere.

Številke delov se lahko spremenijo, pri naročilu uporabite spodnje številke delov. Če se številka dela spremeni, bo vaš zastopnik seznanjen z najnovejšo številko.

Ko naročate dele, potrebuje vaš zastopnik za John Deere serijsko številko ali identifikacijsko številko izdelka (PIN) vašega stroja ali dodatne opreme. To so številke, ki ste jih zabeležili v poglavju Identifikacija izdelka v teh navodilih.

## Naročite nadomestne dele prek spleta

Pojdite na <http://JDParts.deere.com>, da izveste vašo spletno povezavo za naročanje delov in informacije.

## Številke delov

| Opravo                                                                      | Številka dela                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Sklop zračnega filtra – vsi modeli<br>• Glavni element<br>• Pomožni element | M113621<br>M123378            |
| Filter motornega olja –<br>• Bencinski modeli<br>• Dizelski modeli          | AM107423<br>M806418           |
| Vžigalna svečka (bencinski modeli)                                          | MIU13556                      |
| Cedilo za olje menjalnika                                                   | M800489                       |
| Filter hidravličnega olja                                                   | M131053                       |
| Akumulator                                                                  | TY25876                       |
| Filter goriva<br>• Bencinski modeli<br>• Dizelski modeli                    | MIU13548<br>M801101           |
| Varovalke<br>• 10 A<br>• 25 A                                               | 57M7121<br>99M7069            |
| Kontakti ključ                                                              | AM131841                      |
| Sijalke<br>• Sprednja luč<br>• Zavorna/zadnja luč<br>• Kontrolna lučka      | R136239<br>AR48041<br>57M7926 |

(Pridržujemo si pravico do sprememb števil delov brez predhodnega obvestila. Številke delov so lahko drugačne zunaj ZDA.)

# Servisni intervali

---

## Vzdrževanje stroja

**POMEMBNO:** Če pri kateri koli uporabi uporabljate olje za menjalnik in hidravliko BIO HY-GARD™, morate servis opravljati dvakrat pogosteje, kot je navedeno v navodilih za uporabo.

Delovanje v ekstremnih razmerah lahko zahteva pogostejše vzdrževalne intervale:

- Komponente motorja se lahko umažejo ali zamašijo, če delujejo v hudi vročini, kjer je veliko praha ali v drugih težkih razmerah.
- Motorno olje se lahko razkraja, če stroj stalno obratuje pri počasnih ali nizkih hitrostih motorja ali pogosto za kratek čas.

Prosimo, da uporabite naslednje časovne razporede za izvajanje rutinskega vzdrževanja na vašem stroju.

## Pred vsako uporabo

- Preverite motorno olje.
- Preverite hidravlično olje.
- Preverite hladilno tekočino.
- Preverite tekočino sklopa menjalnika in diferenciala.
- Preverite morebitna puščanja.
- Preverite pnevmatike in tlak polnjenja.
- Preverite sistem varnostnih zapor.
- Preverite zavorni sistem.
- Preverite sistem filtriranja zraka.
- Preverite za ohlapne, manjkajoče in poškodovane dele.
- Preverite ločevalnik goriva/vode.
- Preverite varnostni pas.
- Preverite krmilne kable.

## Po vsaki uporabi

- Preverite/dolijte gorivo.
- Očistite smeti s stroja.
- Očistite umazanijo iz hladilnega sistema.
- Po čiščenju namažite stroj.

## Utekanje – po prvih 50 urah

- Zamenjajte motorno olje in filter.
- Zamenjajte olje in filter sklopa menjalnika in diferenciala (transaxle).
- Preverite napetost jermena alternatorja.
- Preverite vse cevi in pritrdite objemke.
- Preverjanje strojne elemente koles.
- Preverite zavorno tekočino.

## Vsaki 100 delovnih ur

- Modeli s 4-kolesnim pogonom: Preverite nivo olja na zadnji osi.
- Očistite in preverite akumulator.

## Vsaki 200 delovnih ur

- Zamenjajte motorno olje in filter.
- Preverite jermen alternatorja.
- Preverite vse cevi in pritrdite objemke.
- Bencinski modeli:
  - Očistite PCV ventil.
  - Preverite zračne tuljave za tesnjenje (glejte tehnični priročnik ali se posvetujte z zastopnikom za John Deere.)
  - Preglejte jermen krmiljenja (glejte tehnični priročnik ali se posvetujte z zastopnikom za John Deere.)

## Vsaki 500 ur ali letno

- Zamenjajte filter goriva.
- Zamenjajte hidravlično olje in filter.
- Preverite nastavitve koloteka. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte z zastopnikom za John Deere.)
- Modeli s 4-kolesnim pogonom: Zamenjajte olje sprednje osi.
- Bencinski modeli: Preverite navor vijaka glave valja. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte z zastopnikom za John Deere.)

## Vsaki 800 delovnih ur

- Bencinski modeli:
  - Zamenjajte vžigalne svečke.
  - Zamenjajte ventil PCV.

## Vsaki 1500 delovnih ur

- Dizelski model:
  - Preverite vbrizgalnike goriva. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte z zastopnikom za John Deere.)
  - Preverite zračnost ventilov. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte z zastopnikom za John Deere.)

## Vsaki 2000 ur ali 24 mesecev

- Zamenjajte hladilno tekočino in termostat.
- Sperite zaporne vode in nalijte novo zavorno tekočino.

## **Vsaki 3000 ur ali 36 mesecev**

- Dizelski model: Preverite črpalko vbrizgalnika goriva. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte z zastopnikom za John Deere.)

## **Servisni intervali po menjavi goriva z biodizelskim gorivom**

**POMEMBNO:** V mešanicah B6 do B20 uporabljajte le biodizelsko gorivo, ki ustreza standardu EN14214 (evropski standardi) ali ASTM D-7467 (standardi ZDA).

Biodizelsko gorivo je treba porabiti v treh mesecih od datuma proizvodnje, ki ga navede dobavitelj goriva.

*OPOMBA: Vedno ko uporabljate mešanico biodizelskega goriva, priporočamo uporabo sredstva za izboljšanje biodizelskega goriva John Deere.*

Pri strojih, kjer ste zamenjali uporabo goriva z biodizelskimi mešanicami B6–B20, izvajajte spodnje servisne postopke v navedenih intervalih:

### **Dnevno**

- Preverite in po potrebi izpraznite ločevalnik vode.
- Preverite motorno olje. Če se nivo olja dvigne, nemudoma zamenjajte motorno olje.

### **Interval menjave motornega olja in filtra**

- Če uporabljate običajno dizelsko gorivo, zamenjajte pri 50 % servisnih intervalih, ki so navedeni v uporabniških priročnikih.

### **Interval menjave filtra goriva**

- Če uporabljate običajno dizelsko gorivo, zamenjajte pri 50 % servisnih intervalih, ki so navedeni v uporabniških priročnikih.

### **Vsaki 1000 delovnih ur**

- Očistite, preglejte in nastavite vbrizgalnike goriva.

## **Servisni intervali po menjavi z gorivom Bio Hy-Gard**

Pri strojih, kjer ste zamenjali uporabo goriva z Bio Hy-Gard, izvajajte spodnje servisne postopke v navedenih intervalih:

### **Vsaki 250 delovnih ur**

- Zamenjajte hidravlično olje in filter.

### **Letno**

- Zamenjajte mazivo Bio Hy-Gard.

## Mazalna mast

**POMEMBNO:** Uporabljajte priporočljiva maziva John Deere, da preprečite okvaro komponent ali prezgodnjo obrabo.

Priporočljiva maziva John Deere so učinkovita znotraj povprečnega območja temperature zraka -29 do 135 stopinj C (-20 do 275 stopinj F).

Če stroj deluje zunaj tega temperaturnega območja, se obrnite na svojega zastopnika za servisna dela za posebna maziva.

### Naslednja maziva so priporočljiva:

- Večnamenska mast SD Polyurea John Deere
- Večnamenska HD mast John Deere z litijevim kompleksom

Če ne uporabljate katerega od priporočljivih maziv, pazite, da uporabljate splošno večnamensko mazivo s stopnjo NLGI št. 2.

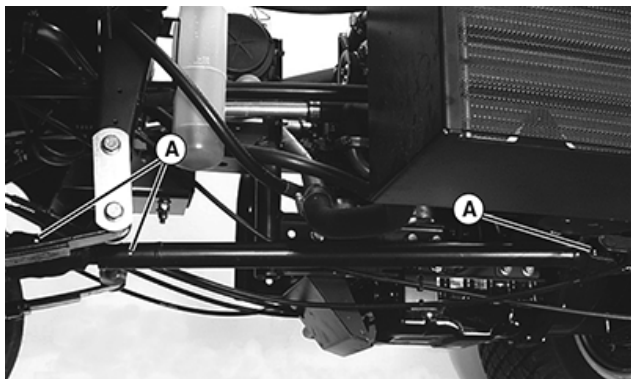
Vozne razmere v mokrem vremenu ali pri visoki hitrosti lahko zahtevajo uporabo posebnega maziva. Za informacije se obrnite na zastopnika za John Deere.

### Priporočamo naslednje mazalno sredstvo:

- Mazivo SUPER LUBE®.

## Mazanje pogonske gredi (modeli s 4-kolesnim pogonom (4 WD))

1. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)



TCAL45026—UN—14MAY13

2. Namažite tri mazalne nastavke (A) na pogonski gredi z mazalno mastjo SD Polyurea John Deere ali podobno.

# Vzdrževanje motorja

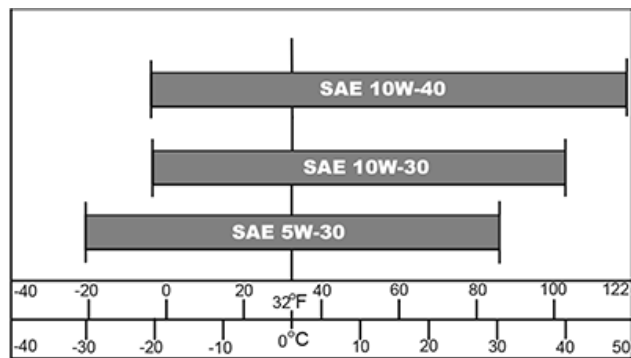
## Izogibajte se plinov

**!** **OPOZORILO:** Izpušni plini motorja vsebujejo ogljikov monoksid in lahko povzročijo resno bolezen ali smrt.

- Stroj premaknite na prosto, preden zaženete motor.
- Motorja ne zaganjajte na ograjenem območju brez primerne zračenja.
- Na izpušno cev motorja priključite cevni podaljšek, da preusmerite izpušne pline iz območja.
- Omogočite dovod svežega zunanega zraka v delovnem območju, da se izpušni plini odstranijo.

## Motorno olje (bencinski model)

Do naslednje menjave vedno izberite viskoznost olja glede na pričakovane zunanje temperature.



Priporočljiva so naslednja olja John Deere:

- TURF-GARD™
- PLUS- 4™

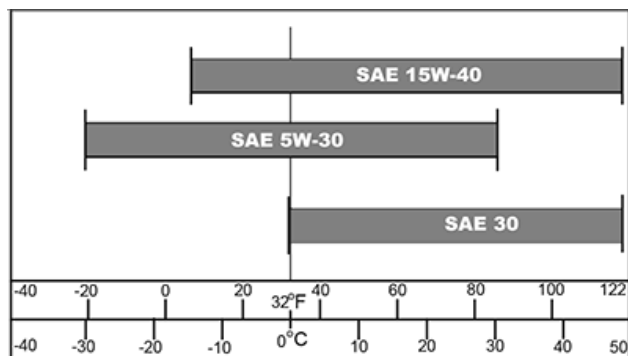
Če navedena olja John Deere niso na voljo, lahko uporabite druga olja, če ta ustrezajo eni od naslednjih specifikacij:

- API-specifikacija CJ ali višja

## Motorno olje (dizelski model)

Do naslednje menjave vedno izberete viskoznost olja glede na pričakovane zunanje temperature.

Priporočljiva so naslednja olja John Deere:



- PLUS-50™.
- TORQ-GARD SUPREME™.

Če navedena olja John Deere niso na voljo, lahko uporabite druga olja, če ta ustrezajo eni od naslednjih specifikacij:

- API-specifikacija CJ ali višja.

## Preverjanje nivoja motornega olja

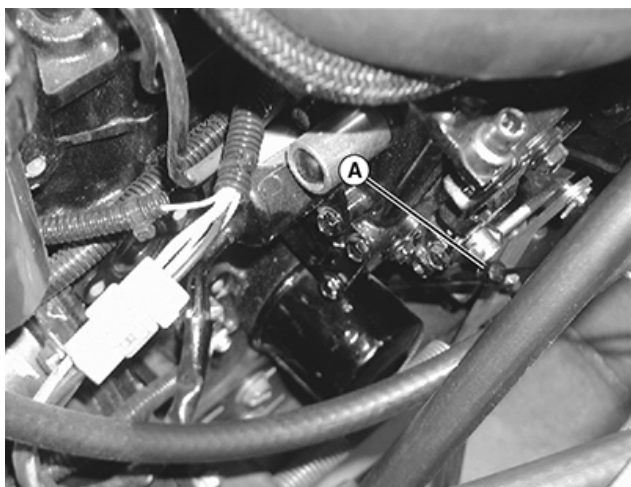
**POMEMBNO:** Pazite, da umazanija in drugi tujki ne zaidejo v cev za merilno palico za olje. Območje okrog merilne palice očistite pred odstranitvijo.

Če nivoja olja ne preverjate redno in je raven olja nizka, to lahko privede do resnih težav z motorjem:

- Pred delovanjem preverite nivo olja.
- Nivo olja preverite, ko je motor hladen in ne deluje.
- Nivo naj bo med oznakama "Full" (polno) in "Add" (dodaj).
- Pred dolivanjem olja izklopite motor.
- Če motor deluje več kot 4 ure na dan, nivo olja preverjajte dvakrat dnevno.

1. Priključek dvignite v položaj za servisiranje. (Glejte Uporaba varnostne podpore dviznega valja v poglavju Varnost)
2. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)

# Vzdrževanje motorja



TCAL45029—UN—14MAY13

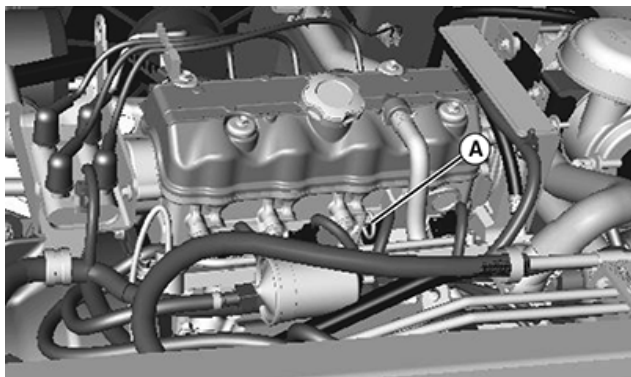
*Dizelski model*

5. Odstranite merilno palico. Preverite nivo olja na merilni palici, ki mora biti med oznako (B) in (C) na merilni palici.
  - Če je raven olja nizka, ga dolijte, toda največ do oznake (C) na merilni palici.
  - Če je raven olja nad oznako (B) na merilni palici, ga iztočite do ustrezne ravni.
6. Namestite merilno palico.
7. Spustite priključek.

## Menjava motornega olja in filtra

**POMEMBNO:** Če vozilo uporabljate v izjemno težkih delovnih pogojih, morate olje menjati pogosteje:

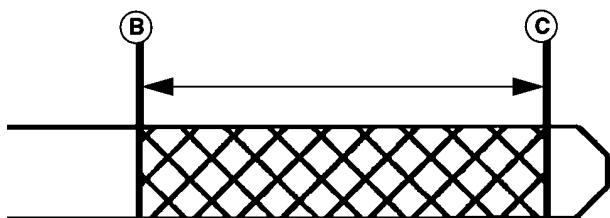
- Zelo prašni pogoji.
- Pogosto obratovanje s počasnimi ali nizkimi hitrostmi.
- Pogoste vožnje na kratke razdalje.



TCAL45030—UN—14MAY13

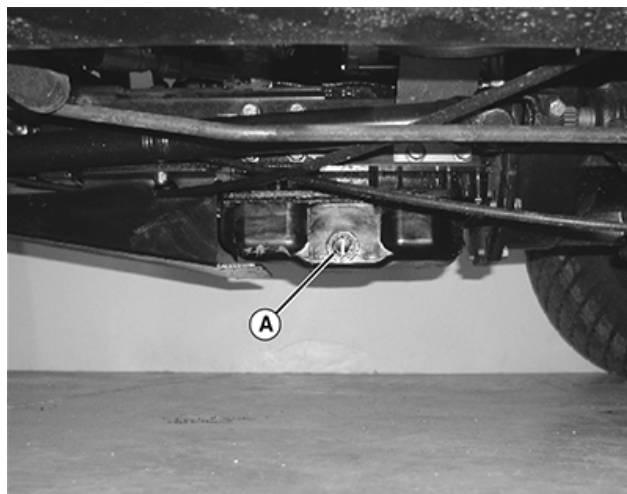
*Bencinski model*

3. Motor naj se hladi 2–3 minute. Odstranite merilno palico (A) in jo obrišite s čisto krpo.
4. Namestite merilno palico.



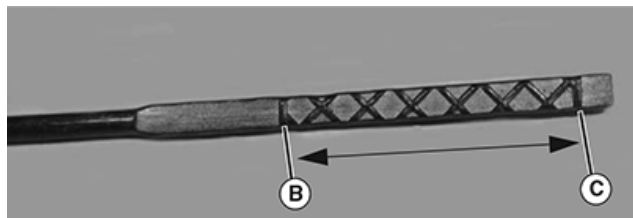
TCAL45031—UN—14MAY13

*Dizelski model*



TCAL45033—UN—14MAY13

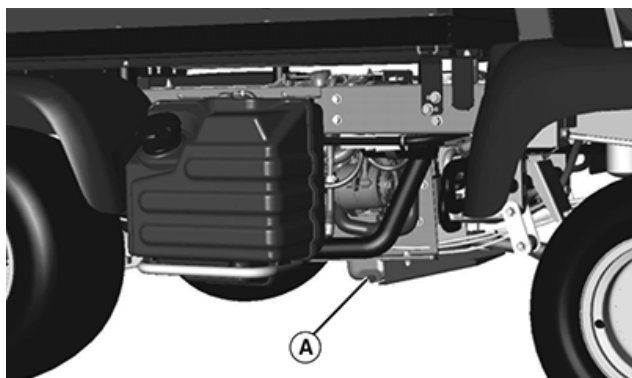
*Dizelski motor*



TCAL45032—UN—14MAY13

*Bencinski model*

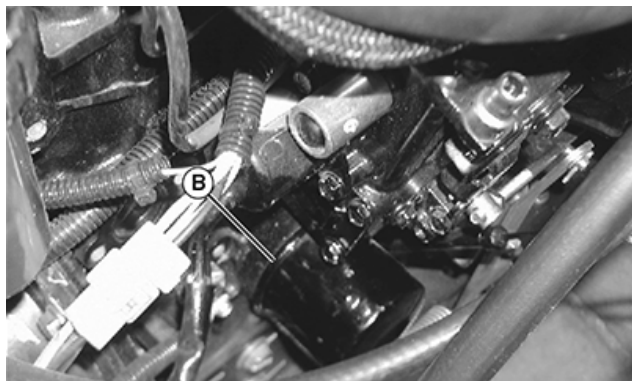
# Vzdrževanje motorja



TCAL45034—UN—14MAY13

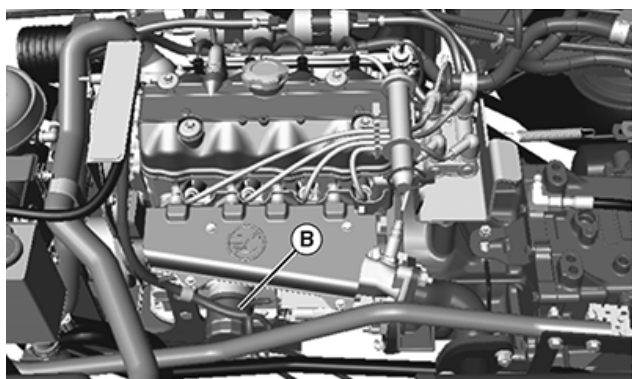
*Bencinski motor*

5. Odstranite izpustni vijak (A), ki je pod dizelskim motorjem na levi strani in pod bencinskim motorjem na desni strani.



TCAL45035—UN—14MAY13

*Dizelski motor*



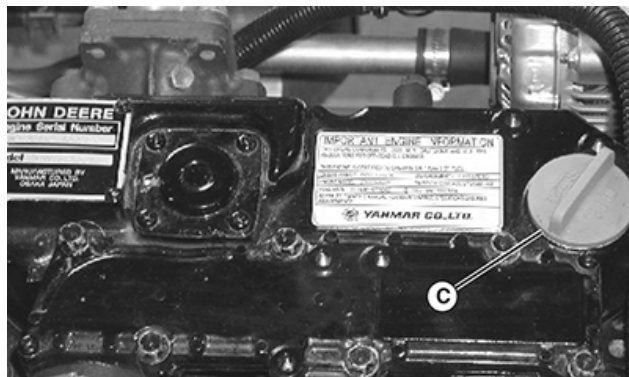
TCAL45036—UN—14MAY13

*Bencinski motor*

6. Odstranite oljni filter (B).
  - Poiščite filter na desni strani motorja.
  - Zavrtite filter v nasprotni smeri urinega kazalca, da ga odstranite.
7. Nanesite tanko plast svežega motornega olja na tesnilo novega filtra.
8. Namestite oljni filter.

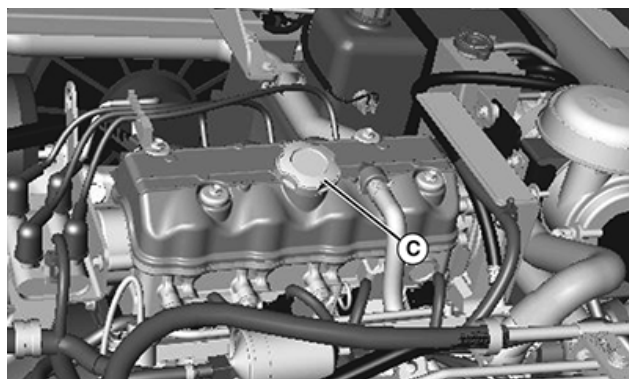
- Privijte filter v smeri vrtenja urinega kazalca, da se tesnilo prileže na stično površino. Nato ga zavrtite še za 1/2 do 3/4 obrata.

9. Namestite izpustni čep za olje. NE PRIVIJAJTE PREMOČNO.



TCAL45037—UN—14MAY13

*Dizelski motor*



TCAL45038—UN—14MAY13

*Bencinski motor*

10. Odstranite čep za dolivanje olja (C) na vrhu motorja.
11. Dodajte priporočeno olje.
12. Namestite nastavke za dolivanje olja.
13. Zaženite motor in naj teče v prostem teku približno dve minuti. Preverite morebitna puščanja. Pred delovanjem popravite morebitne netesnosti.
14. Zaustavite motor.
15. Po približno dveh minutah preverite nivo motornega olja. Po potrebi dodajte olje.
16. Spustite priključek.

# Vzdrževanje motorja

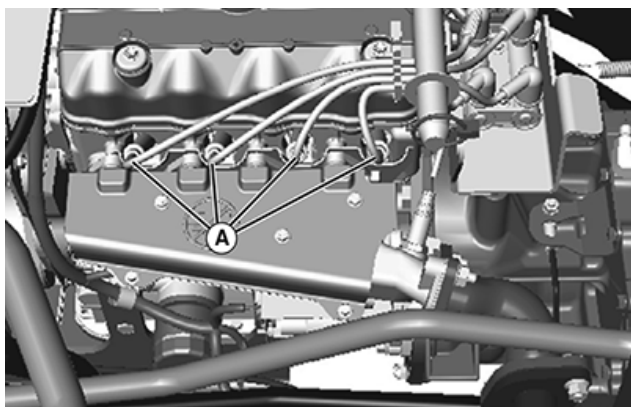
## Preverjanje vžigalnih svečk (bencinski model)

**⚠ OPOZORILO:** Dotikanje vročih površin lahko povzroči opekline. Če je motor vklopljen, so motor, komponente in tekočine vroče. Počakajte, da se motor ohladi, preden začnete z izvajanjem vzdrževalnih del v bližini motorja in komponent.

**POMEMBNO:** Vžigalnih svečk en čistite z abrazivnimi sredstvi.

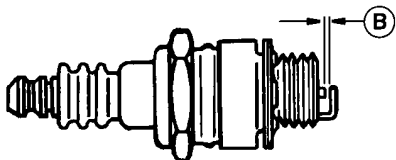
1. Prikluček dvignite v položaj za servisiranje. (Glejte Uporaba varnostne podpore dvignega valja v poglavju Varnost)
2. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)
3. Očistite področje okoli vsake vžigalne svečke.

*OPOMBA: Odzračevalna cev je obrnjena proč od motorja za boljšo preglednost na fotografiji.*



TCAL45039—UN—14MAY13

4. Odklopite žico vžigalne svečke (A) z vsake svečke.
5. Odstranite in preglejte vžigalne svečke:
  - Očistite vsako svečko in jo preverite glede poškodb ter jo po potrebi zamenjajte.
  - Če so svečke v dobrem stanju, preverite odprtino.



TCAL45040—UN—14MAY13

6. Preverite in nastavite odprtino za vžigalno svečko glede na specifikacije (A).

### Tehnični podatki

Vžigalna svečka — Razmik . . . . . 1–1,2 mm (0,039–0,047 in.)

7. Namestite vžigalne svečke.
  - Privijte z ustreznim zateznim momentom.

### Tehnični podatki

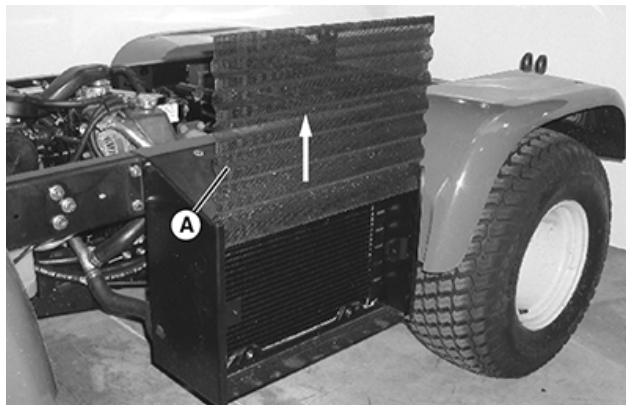
Vžigalna svečka — Zatezni moment . . . . . 20 Nm (15 lb-ft)

8. Namestite vse žice vžigalnih svečk.
9. Spustite priključek.

## Čiščenje mreže hladilnika

**⚠ OPOZORILO:** Dotikanje vročih površin lahko povzroči opekline. Če je motor vklopljen, so motor, komponente in tekočine vroče. Počakajte, da se motor ohladi, preden začnete z izvajanjem vzdrževalnih del v bližini motorja in komponent.

1. Prikluček dvignite v položaj za servisiranje. (Glejte Uporaba varnostne podpore dvignega valja v poglavju Varnost)
2. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)



TCAL45041—UN—14MAY13

3. Dvignite mrežo hladilnika (A) izpred hladilnika motorja.
4. Očistite mrežo s krtačo ali stisnjenim zrakom.
5. Namestite rešetko.
6. Spustite priključek.

# Vzdrževanje motorja

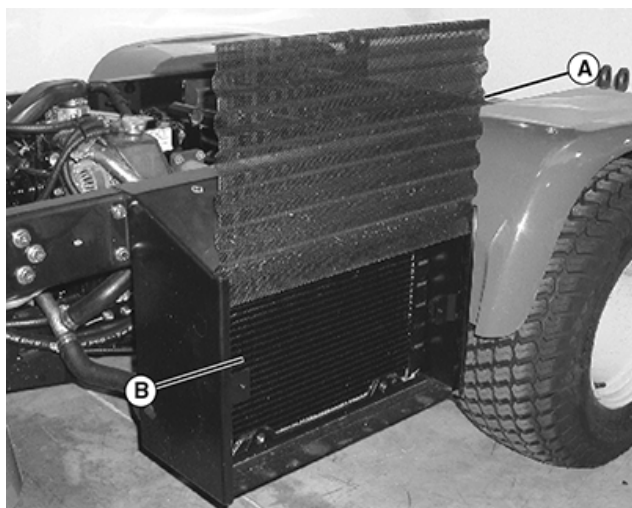
## Čiščenje hladilnih reber hladilnika in plašča ventilatorja

**! OPOZORILO:** Stisnjen zrak lahko povzroči, da umazanija prepotuje daljšo razdaljo.

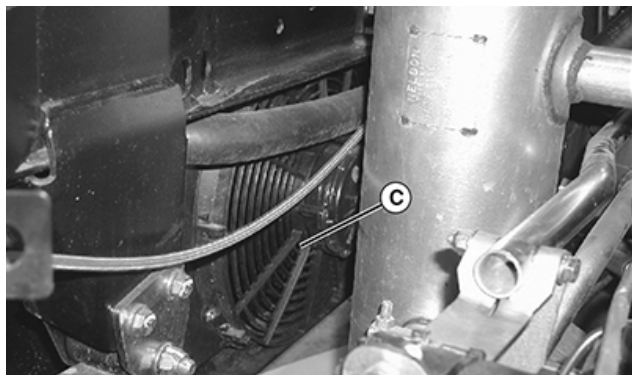
- Pazite, da v bližini ni drugih oseb.
- Nosite zaščito za oči, ko uporabljate stisnjeni zrak za namene čiščenja.
- Zmanjšajte tlak stisnjenega zraka na 210 kPa (30 psi).

**POMEMBNO:** Umazana hladilna rebra in rešetke lahko povzročijo pregrevanje motorja. Hladilna rebra hladilnika in ohišje ventilatorja morajo biti čisti.

1. Prikluček dvignite v položaj za servisiranje. (Glejte Uporaba varnostne podpore dviznega valja v poglavju Varnost)
2. Stroj varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)



TCAL45042—UN—14MAY13



TCAL45043—UN—14MAY13

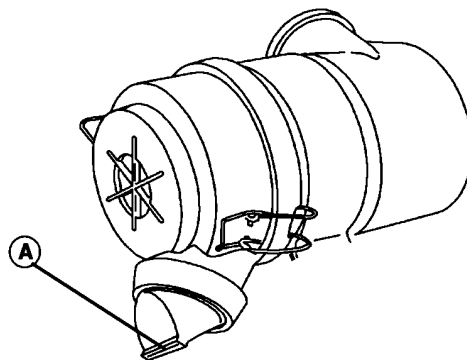
3. Odstranite mrežo hladilnika (A).

4. S stisnjenim zrakom ali nizkotlačnim vodnim curkom odstranite vso umazanijo in smeti iz dodatne hidravlike hladilnika olja, hladilnih reber hladilnika (B) in plašča ventilatorja (C).
5. Preverite rebra hladilnika za poškodbe.
6. Namestite mrežo hladilnika.
7. Spustite priključek.

## Čiščenje ventila za odstranjevanje prahu

**POMEMBNO:** Stroja ne upravljajte, če nima nameščenega elementa zračnega filtra in gumijastega ventila za odstranjevanje prahu.

1. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju VARNOST.)
2. Pustite, da se motor ohladi.
3. Dostopite do prostora motorja.



TCAL45044—UN—14MAY13

4. Stisnite ventil za odstranjevanje prahu (A), da ga očistite. Če je poškodovan, ga odstranite in zamenjajte.

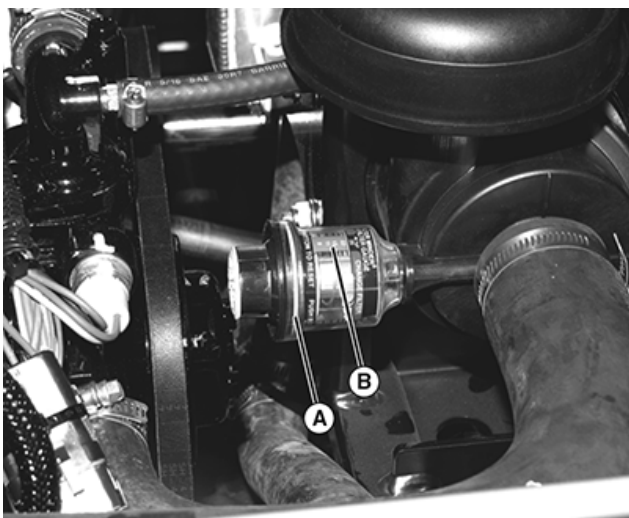
## Preverjanje indikatorja za zamašen zračni filter (dizelski modeli)

**POMEMBNO:** Zračnega filtra ne servisirajte, dokler se indikator tlaka zadržanega zraka ne obarva rdeče oziroma podtlak ne doseže 6,2 kPa (25 in. H2O). Tako preprečite nepotrebno onesnaževanje sesalnega sistema.

**Pri upravljanju v prašnih pogojih pogosteje preverjajte indikator tlaka zadržanega zraka.**

1. Vključite parkirno zavoro.
2. Prestavite menjalnik v položaj za prosti tek.
3. Vključite motor.

## Vzdrževanje motorja



TCAL45045—UN—14MAY13

4. Preverite barvo okenca (A) in vrednost podtlaka na lestvici (B).
5. Zaustavite motor in počakajte, da se vsi premikajoči se deli zaustavijo.
6. Če je okence obarvano rdeče oziroma je podtlak dosegel 6,2 kPa (25 in. H<sub>2</sub>O), servisirajte element zračnega filtra.

### Servisiranje elementa zračnega filtra

**POMEMBNO:** Skozi poškodovan element zračnega filtra lahko v motor zaidejo tujki in umazanija:

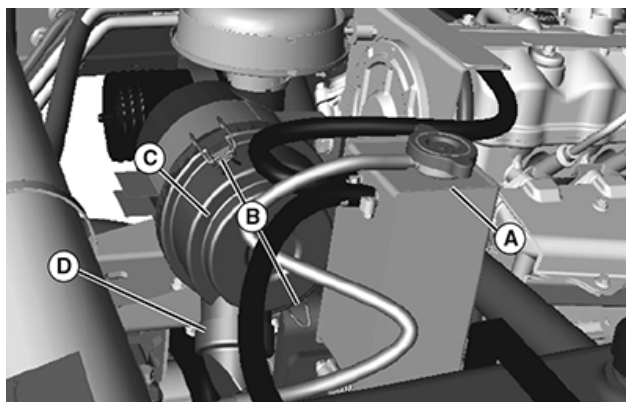
- Ne spirajte papirnatega elementa.
- Ne poskušajte očistiti papirnatega elementa tako, da z njim rahlo udarjate ob drug predmet.
- Za čiščenje elementa ne uporabljajte stisnjenega zraka.
- Element zamenjajte samo v primeru, če je zelo umazan, poškodovan ali je tesnilo počeno.

### Preverjanje elementa zračnega filtra

1. Priključek dvignite v položaj za servisiranje. (Glejte Uporaba varnostne podpore dviznega valja v poglavju Varnost)
2. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)

**POMEMBNO:** Ko odprete posodo z zračnim filtrom, lahko v motor vdrejo umazanija in ostanki. Posode ne odpirajte, razen če je to potrebno za servisiranje. Tako boste zmanjšali stopnjo onesnaženosti sesalnega sistema.

Pri upravljanju v prašnih pogojih pogosteje preverjajte element filtra.



TCAL45046—UN—14MAY13

3. Nežno odmaknite posodo s hladilno tekočino (A), sprostite zapahe (B) in odstranite pokrov posode zračnega filtra (C).
4. Preglejte vsak element, preden ga odstranite. Element zamenjajte le, če je poškodovan ali zelo umazan.

### Menjava glavnega elementa zračnega filtra



TCAL45047—UN—14MAY13

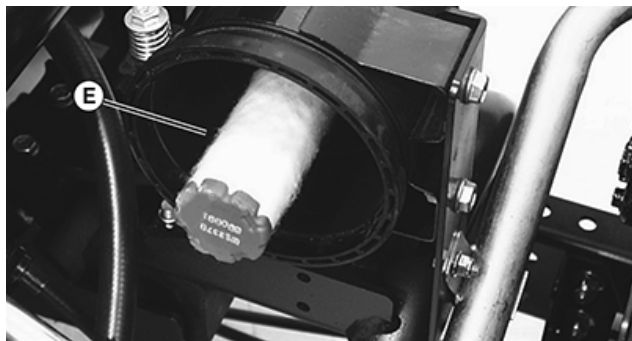
1. Odstranite in zavržite glavni element (E). Zamenjajte ga z novim glavnim elementom filtra.
2. Namestite pokrov posode zračnega filtra (B).
  - Za pravilno namestitev preverite navodila, ki so vtisnjena v pokrov posode.
  - Gumijasti ventil za odstranjevanje prahu (D) mora biti obrnjen navzdol, ko je pokrov pravilno nameščen.
3. Vključite zapahe (A).

### Menjava pomožnega elementa zračnega filtra

1. Odstranite pokrov posode zračnega filtra.

# Vzdrževanje motorja

2. Odstranite glavni element zračnega filtra.



TCAL45048—UN—14MAY13

3. Odstranite in zavržite pomožni element zračnega filtra (E). Zamenjajte ga z novim pomožnim elementom zračnega filtra.
4. Montirajte glavni element zračnega filtra.
5. Zamenjajte pokrov posode zračnega filtra.
6. Spustite priključek.

## Preverite dovodno cev za zrak, hidravlične cevi, cevi hladilnika in objemke

1. Priključek dvignite v položaj za servisiranje. (Glejte Uporaba varnostne podpore dvižnega valja v poglavju Varnost)
2. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)
3. Preverite cevi glede puščanja ali poškodb in nastavljive spojke za tesnjenje v spodnjih sistemih. Po potrebi jo zamenjajte.
  - Sistem za gorivo
  - Hladilni sistem
  - Hidravlični sistem
  - Sistem za dovod zraka
4. Spustite priključek.

## Varno vzdrževanje hladilnega sistema



TCAL45049—UN—14MAY13

**⚠ OPOZORILO:** Hladilnik bo vroč in lahko povzroči opekline. Nakopičen tlak lahko povzroči eksplozivno sproščanje hladilnega sredstva, ko odstranite pokrovček hladilnika:

- Ugasnite motor in počakajte, da se ohladi.
- Ne odstranite pokrova, dokler nista hladilnik in motor dovolj ohlajena, da se ju lahko dotikate z golimi rokami.
- Počasi začnite odpirati pokrov hladilnika do prvega zadrževala, da sprostite ves tlak. Nato odstranite pokrovček.

## Priporočljiva hladilna tekočina motorja

**POMEMBNO:** Če uporabljate nepravilno mešanico hladilne tekočine, lahko pride do pregrevanja in škode na hladilniku in motorju:

- Ne upravljajte stroja s čisto vodo.
- Ne presezite 50% mešanice hladilne tekočine in vode.
- Aluminijski bloki motorja in hladilniki zahtevajo odobreno hladilno tekočino na osnovi etilen glikola.

Hladilni sistem motorja se polni, da zagotavlja celoletno zaščito proti koroziji in razjedanje vložka valja ter zaščito pred zamrzovanjem pozimi do -37 stopinj C (-34 stopinj F). Če je potrebna zaščita za nižje temperature, se za priporočila posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere.

### Priporočljive so naslednje hladilne tekočine:

- John Deere COOL-GARD™ II Premix
- John Deere COOL-GARD™ Premix
- John Deere COOL-GARD™ PG Premix

John Deere COOL-GARD™ II Premix in John Deere COOL-GARD™ Premix sta na voljo v koncentraciji 50% propilen glikola.

# Vzdrževanje motorja

John Deere COOL-GARD™ PG Premix je na voljo v koncentraciji 55% propilen glikola.

## Dodatne priporočljive hladilne tekočine:

- John Deere COOL-GARD™ II koncentrat v mešanici 40% do 60% koncentrata z vodo.
- John Deere COOL-GARD™ koncentrat v mešanici 40% do 60% koncentrata z vodo.

**Če priporočljive hladilne tekočine niso na voljo, uporabite hladilno tekočino na osnovi etilen glikola ali propilen glikola, ki ustreza naslednjim specifikacijam:**

- ASTM D3306 razredčena (50 %) hladilna tekočina.
- Koncentrat hladilne tekočine ASTM D3306 v mešanici 40% do 60% koncentrata z vodo.

Pred uporabo preverite nalepko na embalaži, da se prepričate, da ima ustrezne specifikacije za vaš stroj. Pred uporabo s hladilno tekočino uporabite regenerator ali pa regenerator dodajte v hladilno tekočino.

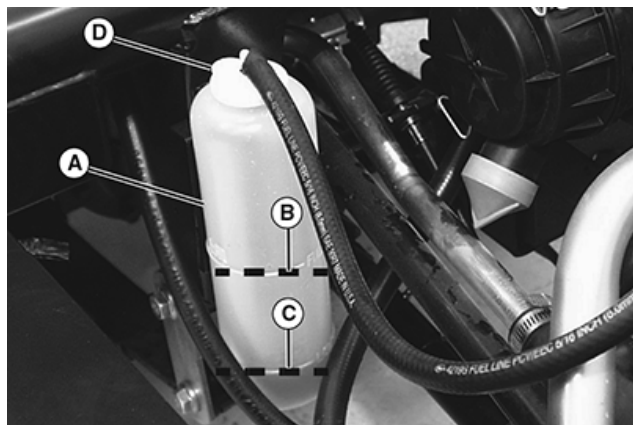
## Kakovost vode

- Kakovost vode je pomembna za učinek hladilnega sistema. Za uporabo s koncentratom hladilne tekočine motorja na osnovi etilen glikola je priporočljiva destilirana, deionizirana ali demineralizirana voda.

## Vzdrževanje hladilnega sistema

### Preverjanje nivoja hladilne tekočine

1. Priključek dvignite v položaj za servisiranje. (Glejte Uporaba varnostne podpore dviznega valja v poglavju Varnost)
2. Stroj varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)



TCAL45050—UN—14MAY13

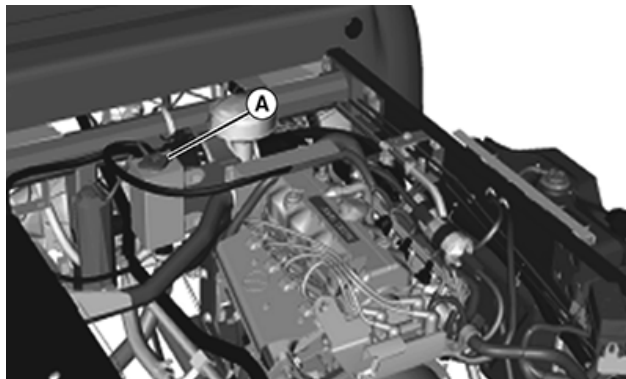
3. Preverite nivo hladilne tekočine v izravnalni posodi (A):
  - Če je motor topel, mora biti raven hladilne tekočine med oznakama "FULL" (polno) (B) in "LOW" (nizka raven) (C).

- Če je motor hladen, mora biti raven hladilne tekočine na oznaki "LOW" – "NIZKO" (C) na izravnalni posodi.

4. Če želite dodati hladilno tekočino, odstranite pokrov na izravnalni posodi (D).
5. Če je hladilnega sredstva premalo, dodajte določeno razmerje sredstva proti zmrzovanju in vode.
6. Namestite in privijte čep izravnalne posode.
7. Očistite umazanijo iz sita za dovod zraka, plašča ventilatorja, hladilnih reber hladilnika in pomožne tuljave oljnega hladilnika.
8. Preverite stanje cevi in objemk hladilnega sistema. Preverite, ali priključki puščajo ali so zrahljani.

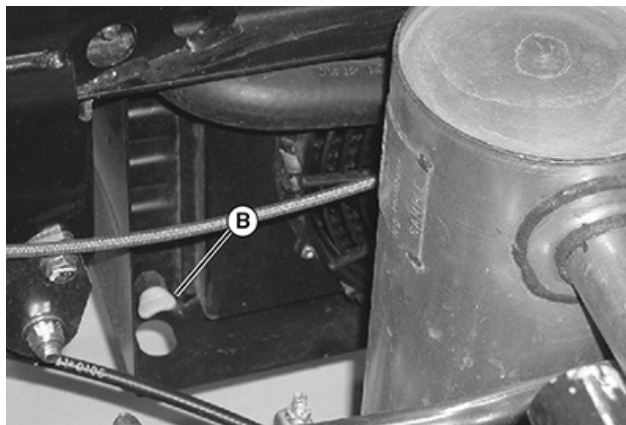
### Izpraznjenje hladilnega sistema

1. Priključek dvignite v položaj za servisiranje. (Glejte Uporaba varnostne podpore dviznega valja v poglavju Varnost)
2. Stroj varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)



TCAL45051—UN—14MAY13

3. Počasi odprite pokrov hladilnika (A) do prvega zadrževala, da sprostite ves tlak.
4. Tesno privijte pokrov hladilnika.



TCAL45052—UN—14MAY13

# Vzdrževanje motorja

5. Odprite odtočno pipo hladilnika (B). Spustite hladilno tekočino v posodo.
6. Ko hladilno sredstvo odteče iz izravnalne posode, odstranite pokrov hladilnika.
7. Ko hladilna tekočina izteče iz hladilnika, zaprite odtočno pipo hladilnika.
8. Izperite hladilni sistem.

## Izpiranje hladilnega sistema

1. Napolnite hladilni sistem s čisto vodo in sredstvom za čiščenje hladilnega sistema John Deere Cooling System Cleaner ali sredstvom za hitro izpiranje hladilnega sistema John Deere Cooling System Quick Flush ali podobno sredstvo. Sledite navodilom na pločevinki.
2. Namestite in privijte pokrov hladilnika.
3. Motor poženete in ga segrejete na delovno temperaturo.
4. Zaustavite motor.

**! OPOZORILO:** Hladilnik bo vroč in lahko povzroči opekline. Nakopičen tlak lahko povzroči eksplozivno sproščanje hladilnega sredstva, ko odstranite pokrovček hladilnika:

- Ugasnite motor in počakajte, da se ohladi.
- Ne odstranite pokrova, dokler nista hladilnik in motor dovolj ohlajena, da se ju lahko dotikate z golimi rokami.
- Počasi začnite odpirati pokrov hladilnika do prvega zadrževala, da sprostite ves tlak. Nato odstranite pokrov.

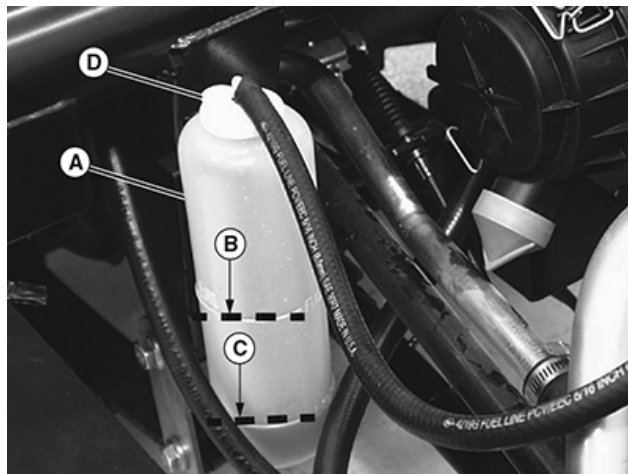
5. Odprite odtočno pipo hladilnika.
  - Takoj izpraznite hladilni sistem, preden se nabereta rja in umazanija.
  - Ko se tok iz odtočne pipe upočasni, odprite pokrov hladilnika do prvega zadrževala, da sprostite vakuum in omogočite, da ves sistem popolnoma odteče.
6. Zaprite odtočno pipo hladilnika.
7. Napolnite hladilni sistem s čisto vodo in ponavljajte izpiranje, dokler sistem ni čist.

## Polnjenje hladilnega sistema

1. Napolnite hladilni sistem s priporočeno hladilno tekočino.
  - V nekaterih geografskih področjih je morda potrebna zaščita pred nižjimi temperaturami. Za najnovejše informacije in priporočila glejte etiketo na sredstvu proti zmrzovanju ali pa se posvetujte z zastopnikom za John Deere.
  - Za tesnjenje hladilnika lahko dodate tesnilo za hladilni sistem John Deere Cooling System Sealer.

V hladilnem sistemu ne uporabljajte nobenih drugih dodatkov.

2. Namestite in privijte pokrov hladilnika.
3. Motor poženete in ga segrejete na delovno temperaturo.
4. Zaustavite motor.



TCAL45053—UN—14MAY13

5. Preverite nivo hladilne tekočine v izravnalni posodi (A):
  - Če je motor topel, mora biti raven hladilne tekočine med oznakama "FULL" (polno) (B) in "LOW" (nizka raven) (C).
  - Če je motor hladen, mora biti raven hladilne tekočine na oznaki "LOW" – "NIZKO" (C) na izravnalni posodi.
6. Odstranite pokrov (D) z izravnalne posode in po potrebi dolijte hladilno tekočino.
7. Če ste odstranili pokrov, ga ponovno namestite.
8. Preverite stanje cevi in objemk hladilnega sistema.
9. Spustite priključek.

## Zamenjajte filter goriva (bencinski modeli)

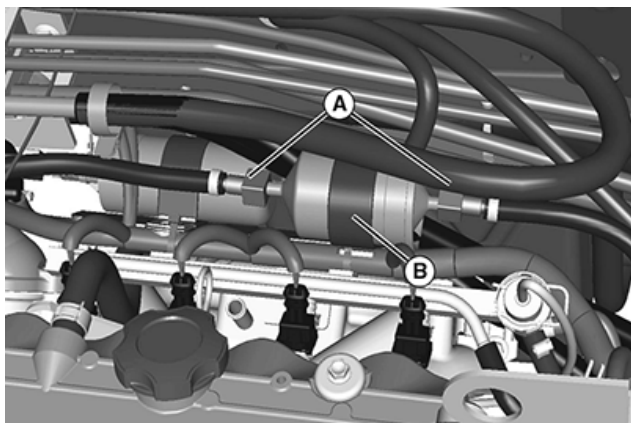
**! OPOZORILO:** Hlapi goriva so eksplozivni in vnetljivi:

- Ko ravirate z gorivom, ne kadite.
- Pazite, da gorivo ne pride v stik s plamenom ali iskro.
- Pred vzdrževanjem izklopite motor.
- Pred vzdrževanjem pustite, da se motor ohladi.
- Poskrbite, da boste na dobro zračenem območju.
- Razlito gorivo takoj obrišite.

# Vzdrževanje motorja

**OPOMBA:** Filter zamenjajte, ko je nivo goriva nizek.

1. Prikluček dvignite v položaj za servisiranje. (Glejte Uporaba varnostne podpore dvižnega valja v poglavju Varnost)
2. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)



TCAL45054—UN—14MAY13

3. Odstranite nastavek za hitri priklop, tako da pritisnete gumb na priključkih (A) in ga snamete.
4. Odvijte varovalno sponko pritrdilnega elementa (B), ki drži filter, in odstranite filter.

**OPOMBA:** Kadar nameščate nov filter za gorivo, se prepričajte, ali je puščica filtra obrnjena proti zadnjemu delu stroja.

5. Namestite nov filter.
6. Privijte pritrdilni element objemke (B).
7. Konce filtra rahlo namažite z motornim oljem.
8. Potisnite priključke za dovod goriva na filter, dokler se trdno zaskoči.

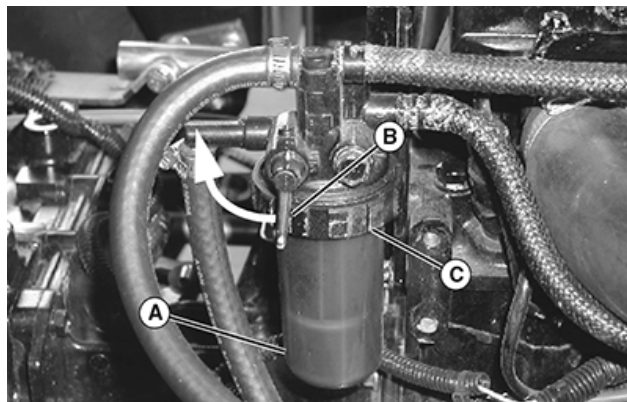
## Servisiranje posode za usedline iz filtra za gorivo (dizelski modeli)

**⚠ OPOZORILO:** Hlapi goriva so eksplozivni in vnetljivi:

- Ko ravirate z gorivom, ne kadite.
- Pazite, da gorivo ne pride v stik s plamenom ali iskro.
- Pred vzdrževanjem izklopite motor.
- Pred vzdrževanjem pustite, da se motor ohladi.
- Poskrbite, da boste na dobro zračenem območju.
- Razlito gorivo takoj obrišite.

## Preverjanje posode za usedline

1. Prikluček dvignite v položaj za servisiranje. (Glejte Uporaba varnostne podpore dvižnega valja v poglavju Varnost)
2. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)



TCAL45055—UN—14MAY13

3. Preverite, ali so v posodi za usedline (A) voda in obloge.
4. Po potrebi očistite posodo in zamenjajte filter.

## Čiščenje in zamenjava posode za usedline

1. Zaprite zaporni ventil za gorivo (B).
2. Obrnite prirobnico (C) in odstranite posodo ter filter. Zavrzite filter.
3. Očistite posodo.
4. Namestite nov filter in posodo.
5. Privijte prirobnico.
6. Odprite izklopni ventil goriva.
7. Spustite priključek.

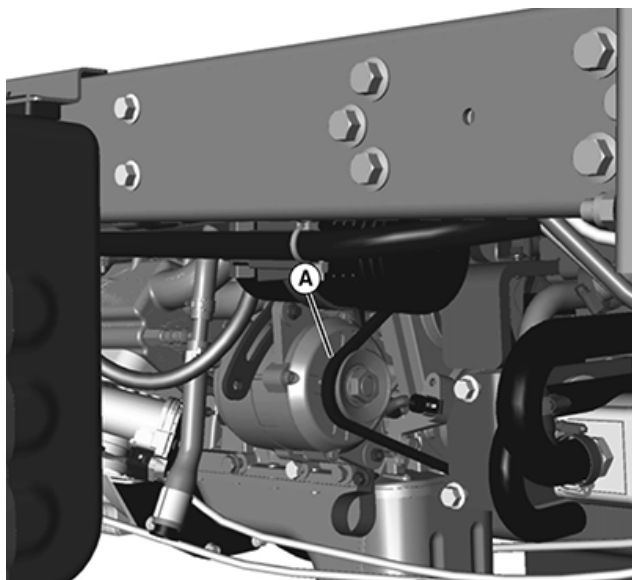
## Preverjanje in nastavljanje jermena alternatorja

**⚠ OPOZORILO:** Ujetje v pogonski jermen ali pogonski kolut lahko povzroči resne poškodbe. Zaustavite motor in počakajte, da se vsi premikajoči se deli zaustavijo.

## Preverjanje napetosti jermena

1. Prikluček dvignite v položaj za servisiranje. (Glejte Uporaba varnostne podpore dvižnega valja v poglavju Varnost)
2. Stroj varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)

# Vzdrževanje motorja



TCAL45056—UN—14MAY13

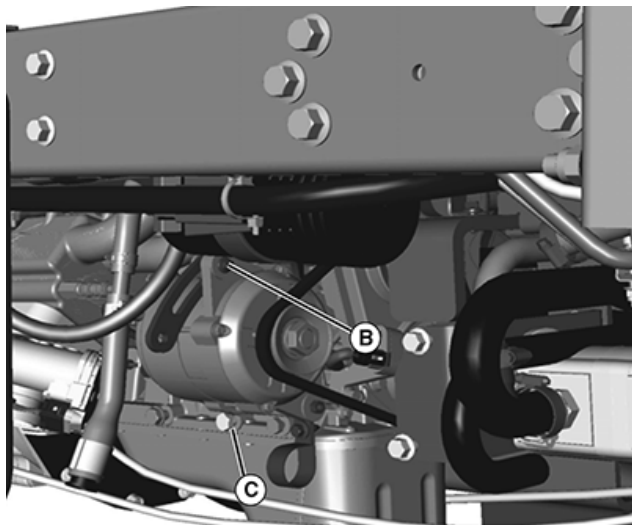
Na sliki je bencinski model. Na dizelskem modelu je alternator na nasprotni strani motorja. Nekateri deli so odstranjeni za boljšo preglednost slike.

- Preverite jermen alternatorja (A):
  - Na kolutih preverite, ali je jermen pretirano obrabljen, poškodovan ali raztegnjen.
  - Na jermen pritisnite s palcem približno do polovice med kolutoma. Upogib jermena mora biti v skladu s tehničnimi podatki.

## Tehnični podatki

Jermen alternatorja — Upogib . . . . . 10 mm (3/8 in.)

## Nastavljanje napetosti jermena



TCAL45057—UN—14MAY13

Na sliki je bencinski model. Na dizelskem modelu je alternator na nasprotni strani motorja. Nekateri deli so odstranjeni za boljšo preglednost slike.

- Odvijte nastavitveni vijak (B) alternatorja.
- Odvijte montažni vijak alternatorja (C).
- Pritisnite ohišje alternatorja navzven.

- Privijte nastavitveni vijak alternatorja in pritrdilni vijak.
- Preverite napetost jermena:
  - Na jermen pritisnite s palcem približno do polovice med kolutoma. Upogib jermena mora biti v skladu s tehničnimi podatki.

## Tehnični podatki

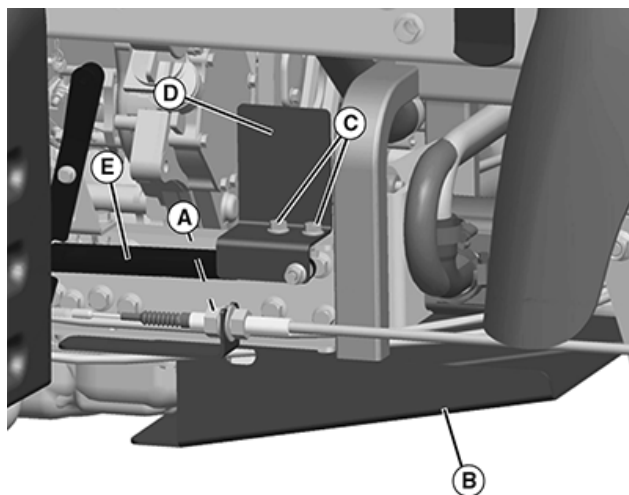
Jermen alternatorja — Upogib . . . . . 10 mm (3/8 in.)

- Spustite priključek.

## Zamenjava jermena alternatorja

**⚠ OPOZORILO:** Ujetje v pogonski jermen ali pogonski kolut lahko povzroči resne poškodbe. Zaustavite motor in počakajte, da se vsi premikajoči se deli zaustavijo.

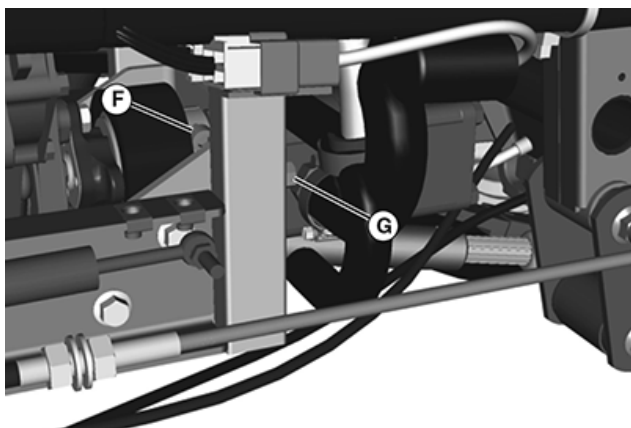
- Priključek dvignite v položaj za servisiranje. (Glejte Uporaba varnostne podpore dvignega valja v poglavju Varnost)
- Stroj varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)



TCAL45058—UN—14MAY13

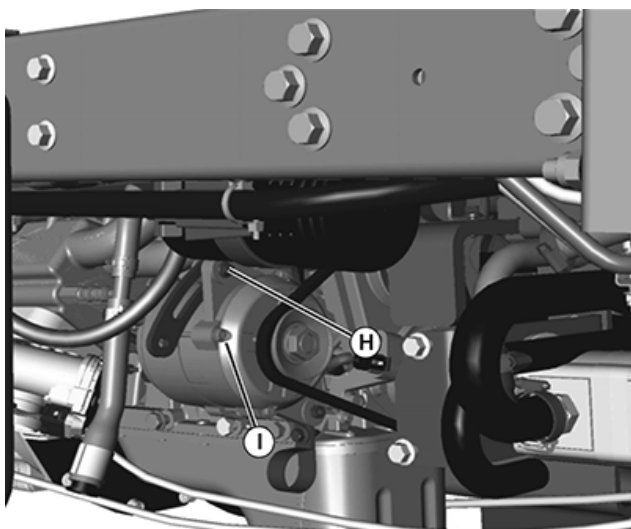
- Odstranite dve matici (A) in vijake s šeststrobo glavo (na vsaki strani).
- Odstranite zaščitno ploščo šasijske (B).
- Odstranite dva vijaka s šeststrobo glavo (C) ter ščit spojnika (D) in blažilnik (E) (če je na voljo) odmaknite s stroja.

## Vzdrževanje motorja



TCAL45059—UN—14MAY13

6. Odvijte vijak (F) in pritrdite spojnik na pomožno gred črpalke.
7. Potisnite spojnike (G) proti črpalki.



TCAL45060—UN—14MAY13

*Na sliki je bencinski model. Na dizelskem modelu je alternator na nasprotni strani motorja. Nekateri deli so odstranjeni za boljšo preglednost slike.*

8. Odvijte nastavitveni vijak alternatorja (H) in pritrdilni vijak alternatorja (I).
9. Nagnite alternator navznoter, da sprostite napetost jermena.
10. Menjava jermena alternatorja.
11. Nagnite alternator navzven, da napnete jermena alternatorja.
12. Privijte nastavitveni vijak in pritrdilni vijak.
13. Preverite napetost jermena:
  - Na jermen pritiskajte s palcem približno do polovice med kolutoma. Upogib jermena mora biti v skladu s tehničnimi podatki.

### Tehnični podatki

Jermen alternatorja — Upogib . . . . . 10 mm (3/8 in.)

14. Potisnite spojnike (G) proti motorju.
15. Privijte vijak, ki drži spojnik na pomožno gred črpalke. Privijte s predpisanim navorom.

### Tehnični podatki

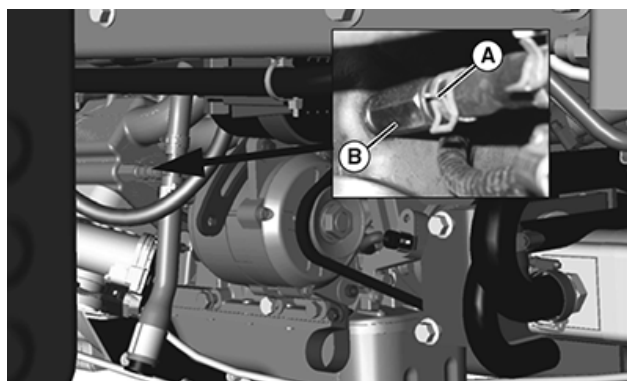
Vijak s šestororobo glavo

— Zatezni moment . . . . . 41 N·m (36 lb-ft.)

16. Dizelski modeli — namestite zaščitno spojke z dvema vijakoma z glavo.
17. Namestite zaščitno ploščo šasije z dvema vijakoma s šestororobo glavo in maticama.
18. Spustite priključek.

## Servisiranje ventila PCV

1. Poiščite ventil PCV na sesalnem zbiralniku, ki je obrnjen proti sprednjemu delu vozila.



TCAL45061—UN—14MAY13

2. Stisnite napenjalno sponko (A) in odstranite cev.
3. Odvijte in odstranite ventil PCV (B) s pomočjo 14 mm ključa.

**OPOMBA:** Ventil PCV očistite s stisnjenim zrakom, da odstranite delce.

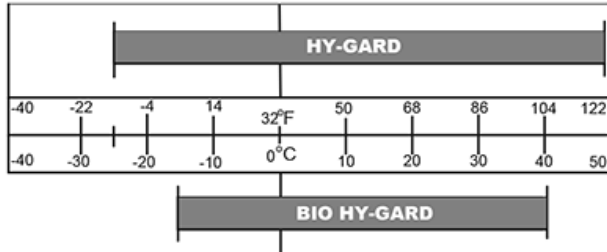
4. Za namestitev očiščenega ali novega ventila izvedite postopek v obratnem vrstnem redu.

# Vzdrževanje menjalnika

## Olje menjalnika

Do naslednje menjave vedno izberite viskoznost olja glede na pričakovane zunanje temperature.

**Priporočljiva so naslednja olja za menjalnik in hidravliko John Deere:**



TCAL45062—UN—14MAY13

- HY-GARD™ (JDM J20C)
- BIO HY-GARD™

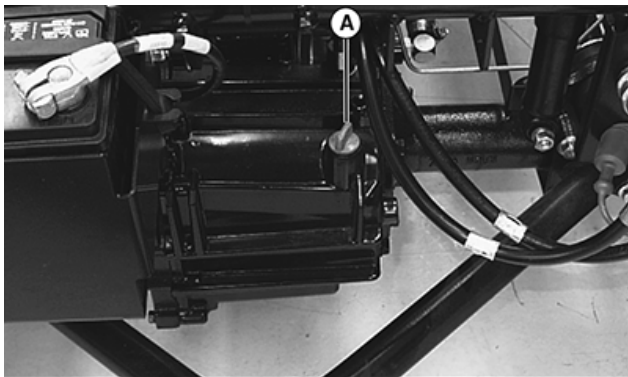
**POMEMBNO:** V tem menjalniku uporabljajte le kakovostno olje. V ta menjalnik ne mešajte drugih olj. Ne uporabljajte motornega olja ali avtomatskega menjalniškega olja tipa "F" (rdeče).

## Preverjanje nivoja menjalniškega olja

**POMEMBNO:** Vroče hidravlično olje zaradi raztezanja prikaže napačen nivo olja. Preverite nivo olja:

- Ko je olje hladno.
- Ko motor ne teče.

1. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)

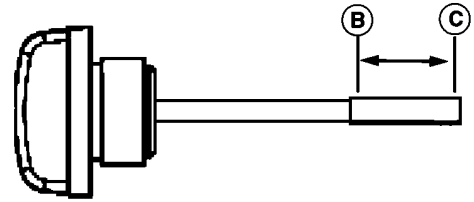


TCAL45063—UN—14MAY13

2. Temeljito očistite področje okrog pokrova za dolivanje v posodo/merilno palico (A).
3. Odstranite pokrov za dolivanje/merilno palico in obrišite s čisto krpo.

**OPOMBA:** NE pritrdite merilne palice. Pustite, da se navoji usedejo na vrh ohišja menjalnika.

4. Namestite pokrov za dolivanje/merilno palico.



TCAL45064—UN—14MAY13

5. Odstranite pokrov za dolivanje/merilno palico. Preverite nivo olja na merilni palici. Nivo olja mora biti med oznako (B) in (C) na merilni palici.
  - Če je raven olja nizka, ga dolijte, toda največ do oznake (B) na merilni palici.
  - Če je raven olja nad oznako (B), ga iztočite do ustrezne ravni.
6. Namestite pokrov za dolivanje/merilno palico.

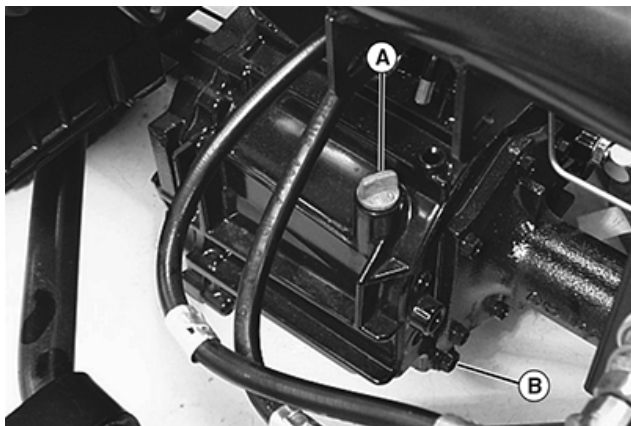
## Zamenjava menjalniškega olja in filtra

**POMEMBNO:** Onesnaženje hidravlične tekočine lahko povzroči škodo ali okvaro menjalnika. Če ni nujno potrebno, ne odstranjujte pokrovčka polnilne odprtine.

**Če stroj obratuje v težkih in neobičajnih razmerah, bo morda treba opraviti pogostejše intervale vzdrževanja.**

1. Prikluček dvignite v položaj za servisiranje. (Glejte Uporaba varnostne podpore dvignega valja v poglavju Varnost)
2. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)
  - Počakajte, da se motor in menjalnik ohladita.

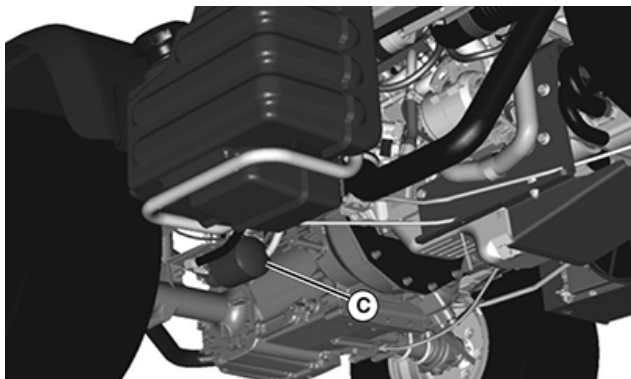
## Vzdrževanje menjalnika



TCAL45065—UN—14MAY13

3. Temeljito očistite področje okrog pokrova za dolivanje v menjalnik/merilno palico (A). Odstranite pokrov za dolivanje/merilno palico.
4. Poiščite izpustni vijak (B) pod desno stranjo menjalnika.
5. Odstranite izpustni vijak. Počakajte, da olje izteče v zbiralnik.

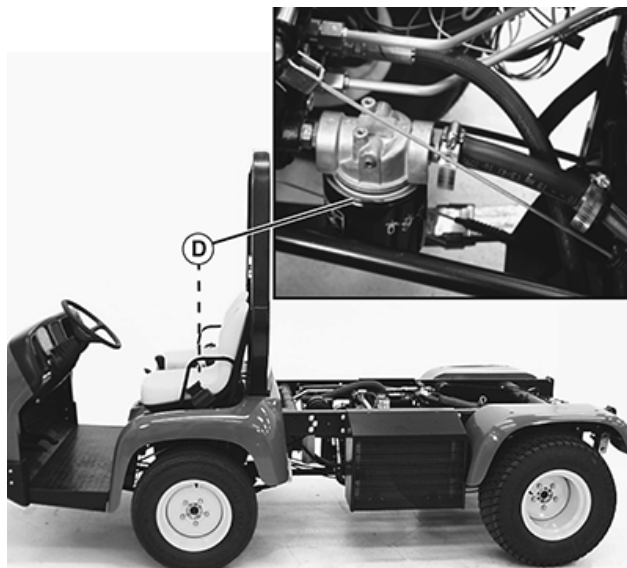
**OPOMBA:** Če je vozilo opremljeno z dodatno hidravliko, je filter menjalnika (C) prestavljen na levo stran vozila.



TCAL45066—UN—14MAY13

6. Poiščite filter za olje menjalnika (C) na levi strani vozila na pogonski gredi.

**OPOMBA:** Če vozilo nima nameščene dodatne hidravlike, je filter menjalnika (D) na sredini vozila, neposredno za upravljalnim ventilom.



TCAL45067—UN—14MAY13

- Poiščite filter za olje menjalnika (D) na standardnem stroju na sredini za upravljalnim ventilom.
7. Zavrtite filter v nasprotni smeri urinega kazalca, da ga odstranite. S pomočjo izpustne posode prestrezite kapljajoče olje.
  8. Namestite nov filter.
    - Nanesite tanko plast svežega olja na tesnilo novega filtra.
    - Privijte filter v smeri vrtenja urinega kazalca, da se tesnilo prileže na stično površino. Nato ga privijte s 1/2 do 3/4 obrata.
  9. Očistite cedilo za olje menjalnika.
  10. Izpustni vijak namestite in privijte s predpisanim navorom.

### Tehnični podatki

Izpustni vijak menjalnika

— Zatezni moment . . . . . 49 Nm (36 lb-ft)

11. Dolijte priporočeno tekočino v odprtino za dolivanje.

**OPOMBA:** NE pritrdite merilne palice. Pustite, da se navoji usedejo na vrh ohišja menjalnika.

12. Namestite pokrov za dolivanje/merilno palico.
13. Odstranite pokrov za dolivanje/merilno palico. Preverite nivo olja in po potrebi dolijte ali izpustite olje do ustreznega nivoja.
14. Namestite pokrov za dolivanje/merilno palico.
15. Spustite priključek.

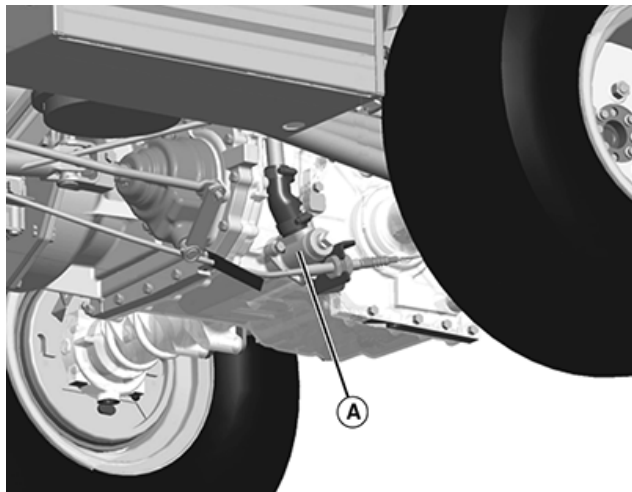
# Vzdrževanje menjalnika

## Očistite cedilo za olje menjalnika

**!** **OPOZORILO:** Pri čiščenju cedila za olje bodite previdni. V času delovanja stroja se lahko olje menjalnika segreje.

**OPOMBA:** Pri menjavi olja v menjalniku in filtra redno čistite cedilo. Cedilo servisirajte, ko je menjalnik prazen.

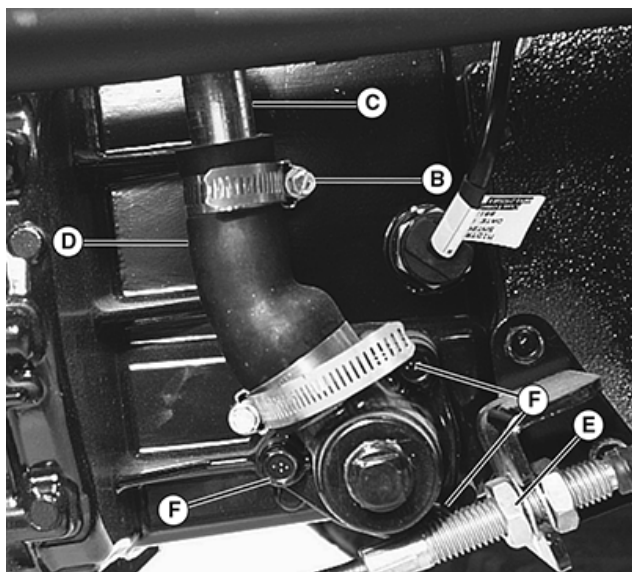
1. Zamenjajte olje in filter v menjalniku.



TCAL45068—UN—14MAY13

2. Poiščite ohišje cedila (A) na levi strani vozila.

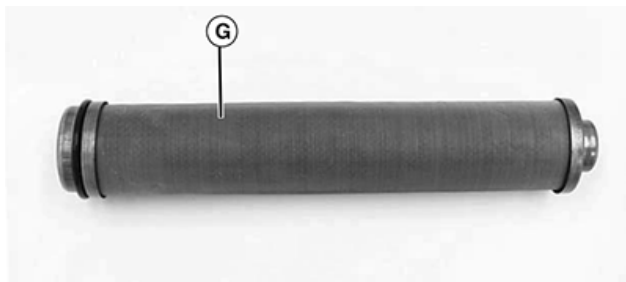
**OPOMBA:** S pomočjo izpustne posode prestrezite olje, ki se odceja.



TCAL45069—UN—14MAY13

3. Odvijte prilagodljivo objemko cevi (B).

4. Odstranite hidravlično napeljavo (C) z gumijaste cevi (D).
5. Odvijte protimatico (E) in odstranite diferencialni kabel.
6. Odvijte in odstranite tri vijake s šeststrobo glavo (F).
7. Odstranite ohišje cedila in cedilo.



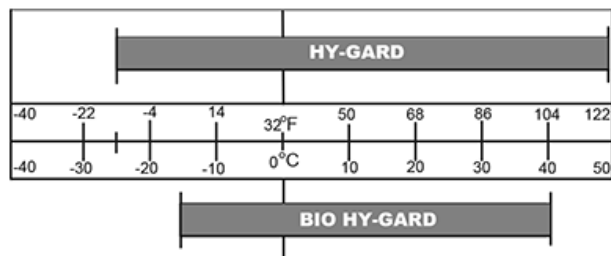
TCAL45070—UN—14MAY13

8. Očistite cedilo (G) s topilom ali mineralnim špiritom in pustite, da se posuši.
9. Namestite cedilo v okvir cedila.
10. Po potrebi zamenjajte tesnilo okvirja cedila.
11. Namestite ohišje cedila.
12. Namestite tri šeststrobe vijake in jih privijte.
13. Namestite gumijasto cev na hidravlično napeljavo.
14. Privijte prilagodljivo objemko cevi.
15. Namestite diferencialni kabel in privijte protimatico.

## Olje sprednje osi

Do naslednje menjave vedno izberite viskoznost olja glede na pričakovane zunanje temperature.

**Priporočamo naslednja hidravlična olja John Deere:**



TCAL45071—UN—14MAY13

- HY-GARD™ (JDM J20C)
- BIO HY-GARD™

**POMEMBNO:** V tem ohišju zobnikov uporabljajte samo kakovostno olje. V to ohišje ne dolivajte drugih olj.

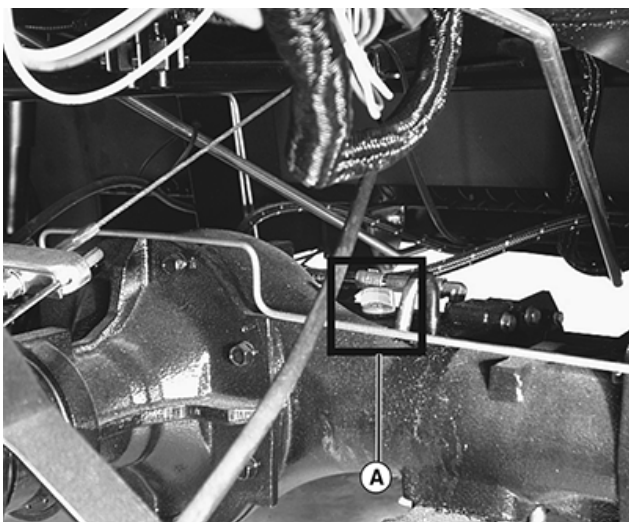
## Vzdrževanje menjalnika

### Preverjanje ravni olja na sprednji osi (modeli s 4-kolesnim pogonom (4 WD))

**POMEMBNO:** Počakajte, da se olje sprednje osi ohladi, preden preverjate nivo.

1. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)

**POMEMBNO:** Umazanija in smeti v olju lahko povzročijo poškodbe. Pazite, da umazanija in drugi tujki ne zaidejo na merilno palico za olje. Območje okrog merilne palice očistite pred odstranitvijo.

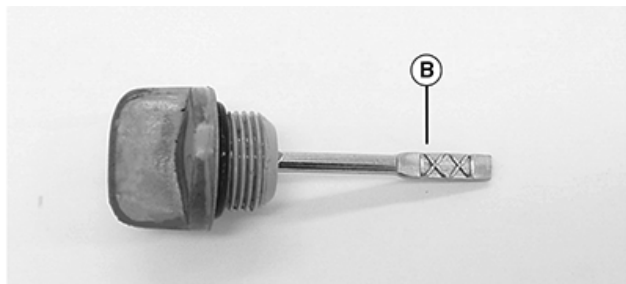


TCAL45072—UN—14MAY13

2. Odvijte merilno palico (A) in jo odstranite z osi.
3. Merilno palico do suhega obrišite s čisto krpo.

**OPOMBA:** Ne pritrdite merilne palice. Pustite, da se navoji usedejo na vrh ohišja osi.

4. Namestite merilno palico v ohišje osi.

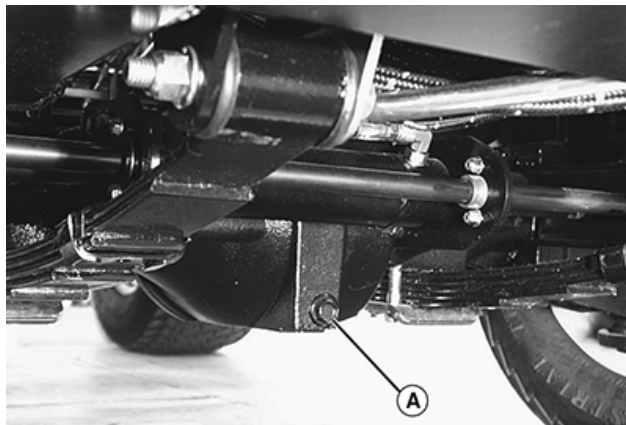


TCAL45073—UN—14MAY13

5. Odstranite merilno palico. Nivo olja mora biti na oznaki (B) na merilni palici.
  - Če je nivo nizek, dolijte olje. Nivo olja mora biti na zgornjem delu območja XX (B) na merilni palici.
6. Namestite in pritrdite merilno palico.

### Zamenjava olja sprednje osi (modeli s štirikolesnim pogonom (4WD))

1. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)
2. Pod izpustni vijak za olje postavite posodo.



TCAL45074—UN—14MAY13

3. Odstranite izpustni vijak diferenciala (A) in pustite, da olje odteče.
4. Namestite in privijte izpustni vijak.

**POMEMBNO:** Umazanija in smeti v olju lahko povzročijo poškodbe. Pazite, da umazanija in drugi tujki ne zaidejo na merilno palico za olje. Območje okrog merilne palice očistite pred odstranitvijo.

5. Odvijte merilno palico in jo odstranite z ohišja diferenciala.
6. Skozi odprtino merilne palice nalijte priporočeno tekočino.
7. Merilno palico do suhega obrišite s čisto krpo.

**OPOMBA:** Ne pritrdite merilne palice. Pustite, da se navoji usedejo na vrh odprtine merilne palice.

8. Namestite merilno palico.
9. Odstranite merilno palico. Nivo olja mora biti na zgornjem delu območja XX na merilni palici.
  - Če je olja premalo, ga dolijte, tako da nivo olja sega do vrha območja XX na merilni palici.
10. Namestite in pritrdite merilno palico.

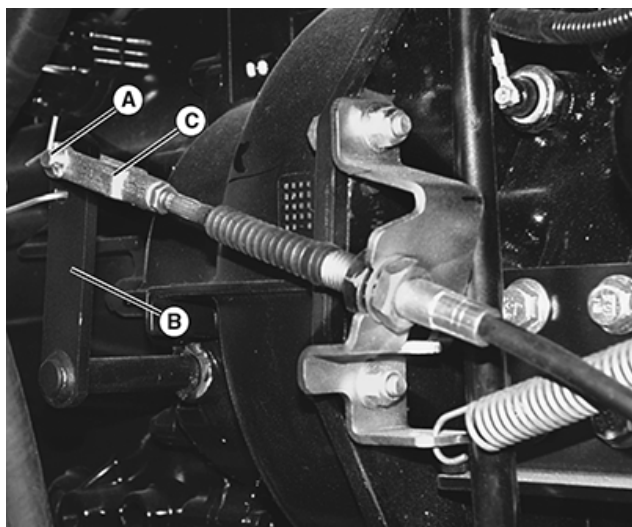
**OPOMBA:** Olje bo teklo zelo počasi skozi ohišje sprednje osi. Po nekaj obratovnih urah ponovno preverite nivo olja.

# Vzdrževanje menjalnika

## Nastavitev kabla sklopke in pospeševalnika

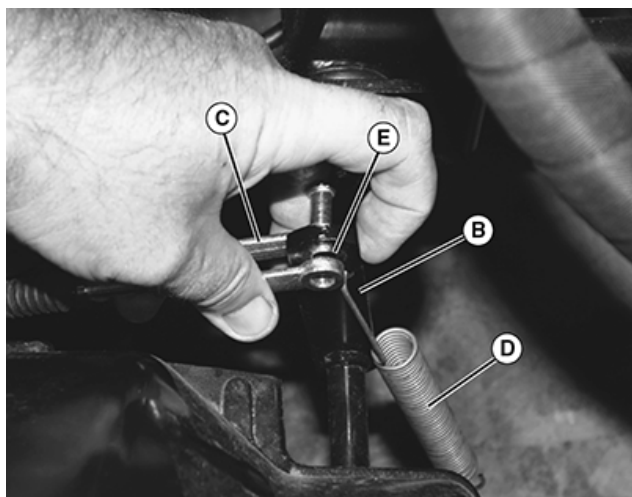
### Prilagodite kabel sklopke

1. Stroj varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju VARNOST.)



TCAL45075—UN—14MAY13

2. Odstranite razcepko in sornik (A) z roke za sklopko (B) in vilic (C).



TCAL45076—UN—14MAY13

3. Odklopite vzmet (D) in povlecite roko za sklopko (B) in vilice (D) skupaj ter preverite poravnavo lukenj.

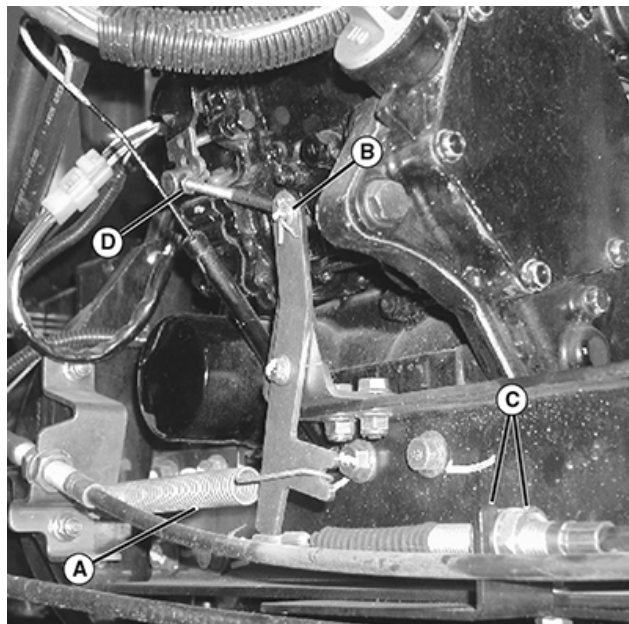
**OPOMBA:** Prepričajte se, ali ste vilice dobro pritiskili in vlečejo sklopko do vrha hoda ali pa blokirajo sklopko na vrhu hoda.

4. Če se luknje (E) ne poravnajo, odvijte zaporno matico na vilicah in nastavite vilice, da se luknje poravnajo.
5. Namestite zatič in povežite vračalno vzmet.
6. Nastavite roko za sklopko in privijte protimatice kabla, da ima roka za sklopko 1–2 mm prostega hoda.

7. Prepričajte se, ali zatič vilic prosto drsi skozi vilice in roko za sklopko.
8. Aktivirajte protimatice.
9. Povežite vzmet.

### Prilagodite kabel pospeševalnika (le dizelski modeli)

1. Stroj varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju VARNOST.)
2. Postavite majhen del odsevnega traku na zunanji rob ročične gredi.
3. Zaženite motor in ga pustite teči 5 minut oz. dokler ne doseže obratovalne temperature.
4. Ko motor teče, pritisnite stopalko za plin do tal in preverite hitrost motorja s pomočjo digitalnega tahometra JT05719.
5. Če je hitri prosti tek nad ali pod  $3450 \pm 50$  vrt./min, izključite motor.



TCAL45077—UN—14MAY13

6. Odklopite vzmet (A).
7. Odstranite razcepko in podložko (B) z regulacijskega zatiča za plin in ga odklopite iz ročice regulatorja.
8. Pritisnite stopalko za plin do tal. Če stopalka ne gre do tal, odvijte protimatice (C) in nastavite kabel.
9. S stopalko pospeševalnika na tleh, držite ročico regulatorja plina v hitrem položaju in preverite poravnavo regulacijskega zatiča in luknje v ročici.
10. Če se zatič ne poravna z luknjo v ročici za plin, odvijte zaporno matico (D) na regulacijskem zatiču in nastavljajte, dokler se zatič ne poravna z luknjo v ročici za plin.

## Vzdrževanje menjalnika

---

11. Namestite podložko in razcepko na regulacijski zatič droga za plin in privijte zaporno matico.

# Servisiranje hidravlike

## Servisiranje dodatne hidravlike

**!** **OPOZORILO:** Pod visokim tlakom iztekajoča tekočina lahko prodre v kožo in povzroči hude poškodbe. Preprečite tveganje in pred odklapljanjem hidravličnih in drugih vodov sprostite pritisk. Zategnite vse priključke pred ponovnim vzpostavljanjem tlaka v ceveh. Pri iskanju netesnosti uporabite kos kartona. Zaščitite roke in telo pred visokotlačno tekočino.

Pri polnjenju in iztekanju hidravličnega olja bodite previdni. V času delovanja stroja se lahko rezervoar hidravličnega olja segreje. Pred začetkom servisiranja počakajte, da se motor in rezervoar olja ohladita.

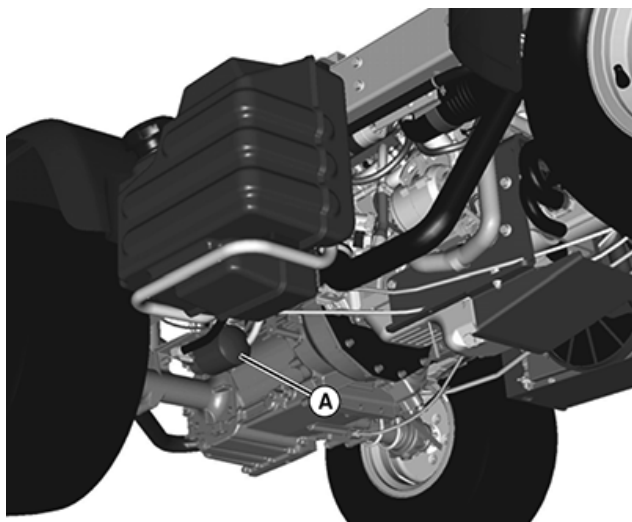
**POMEMBNO:** Onesnaženje hidravlične tekočine lahko povzroči škodo ali okvaro menjalnika. Ne odpirajte pokrovčka rezervoarja za olje, če ni nujno potrebno.

Če stroj obratuje v težkih in neobičajnih razmerah, bo morda treba opraviti pogostejše intervale vzdrževanja.

*OPOMBA: Ta servisni postopek velja le za vozila, ki so opremljena s kompletom dodatne hidravlike.*

### Izpustite tekočino in zamenjajte filter

1. Priključek dvignite v položaj za servisiranje. (Glejte Uporaba varnostne podpore dviznega valja v poglavju Varnost)
2. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)
3. Počakajte, da se motor in rezervoar za olje ohladita.



TCAL45078—UN—14MAY13

4. Izpustite hidravlično olje s pomočjo izpustnega vijaka menjalnika. (Glejte Zamenjava menjalniškega olja in filtra).
5. Poiščite filter za olje menjalnika (A) na levi strani vozila na pogonski gredi.
6. Zavrtite filter v nasprotni smeri urinega kazalca, da ga odstranite. S pomočjo izpustne posode prestrezite kapljajoče olje.
7. Nanesite tanko plast svežega olja na tesnilo novega filtra.
8. Privijte filter v smeri vrtenja urinega kazalca, da se tesnilo prileže na stično površino. Nato ga privijte s 1/2 do 3/4 obrata.
9. Namestite odtočni vijak menjalnika. **NE PRIVIJAJTE PREMOČNO.**
10. Napolnite menjalnik (Glejte Zamenjava menjalniškega olja in filtra).

## Čiščenje hladilnika olja

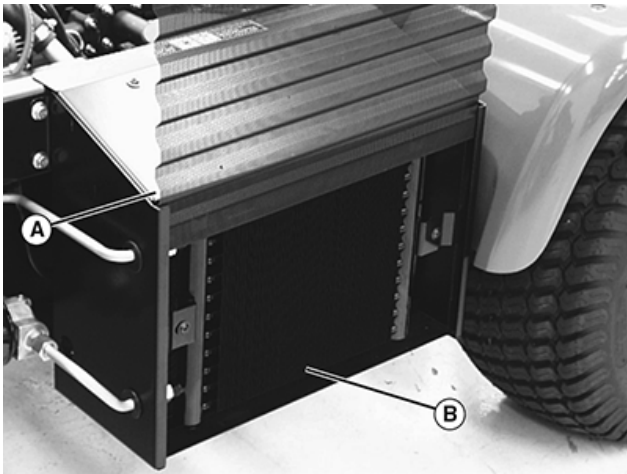
**!** **OPOZORILO:** Stisnjen zrak lahko povzroči, da umazanija prepotuje daljšo razdaljo.

- Pazite, da v bližini ni drugih oseb.
- Nosite zaščito za oči, ko uporabljate stisnjeni zrak za namene čiščenja.
- Zmanjšajte tlak stisnjenega zraka na 210 kPa (30 psi).

**POMEMBNO:** Hladilna rebra je treba čistiti, da preprečite pregrevanje motorja in omogočite zadosten vstop zraka.

*OPOMBA: Ta servisni postopek izvajajte le na vozilih, ki so opremljena z dodatno hidravliko.*

1. Priključek dvignite v položaj za servisiranje. (Glejte Uporaba varnostne podpore dviznega valja v poglavju Varnost)
2. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)



TCAL45079—UN—14MAY13

3. Dvignite sito za dovod zraka (A) izpred hladilnika motorja.
4. Odstranite umazanijo in smeti iz hladilne tuljave za olje (B) s pomočjo stisnjenega zraka ali vode. Preverite tuljavo za poškodbe.
5. Namestite sito za dovod zraka.
6. Spustite priključek.

# Vzdrževanje krmiljenja in zavor

## Zavorna tekočina

**Za vse bobnaste in kolutne zavore je PRIPOROČLJIVA naslednja visokozmogljiva zavorna tekočina:**

- Zavorna tekočina – DOT3

Druge zavorne tekočine lahko uporabite, če zagotavljajo naslednje:

- Skladnost z varnostnim standardom za motorna vozila št. 116.
- Najmanjše mokro vrelišče 140 °C (284 °F).
- Najmanjše suho vrelišče 232 °C (450 °F) za preprečitev parne zapore.

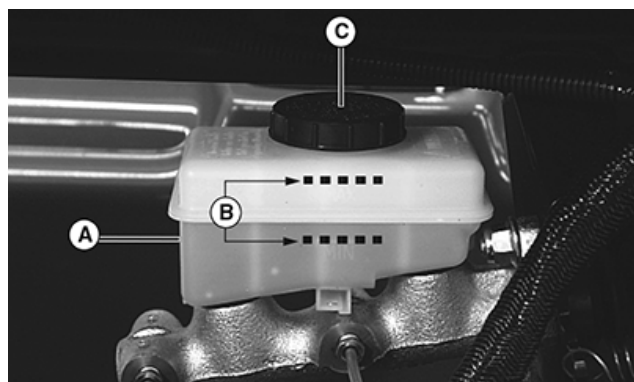
## Preverite nivo zavorne tekočine

**POMEMBNO:** Preprečite kontaminacijo zavorne tekočine. Temeljito očistite območje okoli pokrovčka polnilne odprtine, preden ga odstranite. Ne odpirajte pokrovčka rezervoarja za zavorno tekočino, če ni nujno potrebno.

Pri polnjenju rezervoarja bodite izredno previdni. Tekočina, razlita na lakirane površine, lahko povzroči poškodbe.

Uporabljajte samo zavorno tekočino iz zapečatenih posode.

1. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)
2. Povlecite sprednjo rešetko naravnost ven in jo odstranite.



TCAL45080—UN—14MAY13

3. Preglejte prosojni rezervoar (A) za ustrezno količino tekočine.
  - Nivoji tekočine morajo ostati med oznakami za najvišji "MAX" in najnižji "MIN" nivo polnjenja (B).
  - Če je nivo tekočine nad najnižjo oznako "MIN" nivoja polnjenja, ne odpirajte pokrovčka.
4. Če je nivo tekočine nizek:
  - Previdno očistite predel okoli pokrovčka rezervoarja (C). Odvijte pokrovček.

- Dolijte tekočino, dokler ni nivo na sredini med nivoji polnjenja rezervoarja.

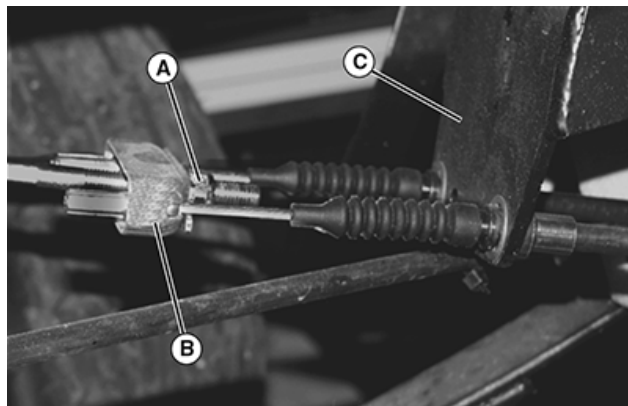
5. Namestite pokrovček rezervoarja, obrišite morebitno razlitje.
6. Namestite sprednjo rešetko.

## Nastavljanje parkirne zavore

**OPOMBA:** Preden nastavite kabel parkirne zavore, morate nastaviti zadnje zavore.

1. Stroj varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju VARNOST.)

**POMEMBNO:** Kabla ne privijte preveč, sicer boste preobremenili zavore.



TCAL45081—UN—14MAY13

2. Nastavite matico (A) na kablu zavorne ročice na izenačevalniku (B), dokler ne odstranite ohlapnost drsnega droga krmilnega kabla in vilic (C).
3. Preverite vse kabla parkirne zavore, da vračalna vzmet ni popolnoma stisnjena, v kolikor pa je, boste morali zamenjati ploščice parkirne zavore.

# Vzdrževanje električnega sistema

## Varno vzdrževanje akumulatorja



TCAL45082—UN—14MAY13

**⚠ OPOZORILO:** Elektrolit akumulatorja vsebuje žveplovno kislino. Je strupen in povzroči lahko resne opekline:

- Nosite zaščito za oči in rokavice.
- Koža mora biti zaščitena.
- Če zaužijete elektrolit, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Če pride elektrolit v stik z očmi, ga takoj izpirajte z vodo 15–30 minut in poiščite zdravniško pomoč.
- Če pride elektrolit v stik s kožo, ga takoj izperite z vodo in po potrebi poiščite zdravniško pomoč.

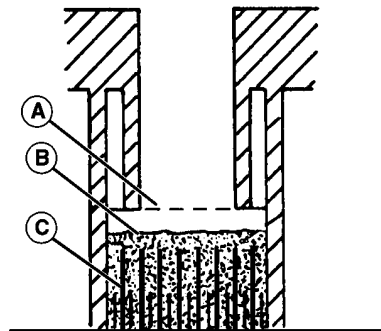
Akumulator proizvaja vnetljiv in eksploziven plin. Akumulator lahko eksplodira:

- V bližini akumulatorja ne kadite.
- Nosite zaščito za oči in rokavice.
- Pazite, da ne pride do direktnega stika kovine s priključki akumulatorja.
- Pri odklopu najprej odklopite negativni kabel.
- Pri priklopu nazadnje namestite negativni kabel.

## Preverjanje nivoja elektrolita v akumulatorju

*OPOMBA:* Za zamenjavo elektrolita v akumulatorju lahko dolijete le destilirano vodo.

1. Stroj varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju VARNOST.)
2. Odstranite čepe celic akumulatorja. Prepričajte se, ali zračne odprtine čepov niso zamašene.



TCAL45083—UN—14MAY13

3. Preverite nivo elektrolita. Elektrolit (B) mora biti približno na polovici med dnom nastavka za dolivanje (A) in vrhom plošč (C).

**POMEMBNO:** Akumulatorja ne napolnite preko oznake. Elektrolit lahko izteče preko roba, ko je akumulator napolnjen, in povzroči škodo.

4. Po potrebi dodajte le destilirano vodo.
5. Namestite čepe celic akumulatorja.

## Čiščenje akumulatorja in polov

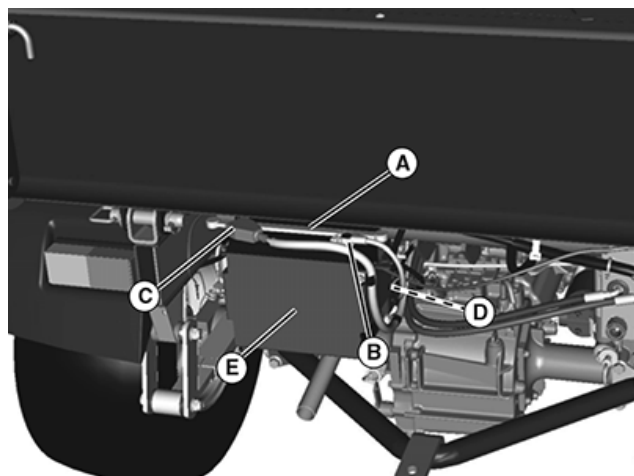
1. Stroj varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju VARNOST.)
2. Odklopite in odstranite akumulator.
3. Akumulator operite z raztopino štirih žlic sode bikarbone v štirih litrih vode. Pazite, da raztopina sode ne pride v celice.
4. Akumulator splaknite s čisto vodo in ga osušite.
5. Očistite pole in konce kablov akumulatorja z žičnato krtačko, tako da postanejo svetli.
6. Namestite akumulator.
7. Kable priklopite na pole akumulatorja, najprej pozitivni kabel z uporabo podložk in matic.
8. Na pol nanesite mazivo v razpršilu, da preprečite korozijo.

## Odstranitev in namestitev akumulatorja

### Odstranitev akumulatorja

1. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju VARNOST.)

# Vzdrževanje električnega sistema



TCAL45084—UN—14MAY13

2. Odstranite pas (A) za pritrditev akumulatorja.
3. Odklopite negativni (-) kabel akumulatorja (B).
4. Rdeč pokrov potisnite stran od pozitivnega (+) kabla akumulatorja (C) in kabel odstranite z akumulatorja.
5. Odstranite akumulator.

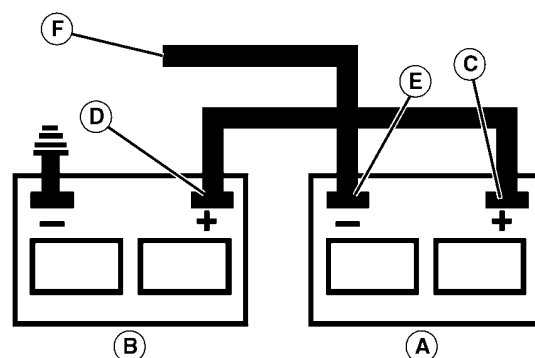
## Namestitev akumulatorja

*OPOMBA: Servisni akumulator je nekoliko globlji in boste morda morali odstraniti nosilec akumulatorja. Nosilec akumulatorja ima dva para lukenj za montažo.*

1. Če je nadomestni akumulator večji od odstranjenega akumulatorja:
  - a. Odstranite strojne elemente (D) z obeh strani in spodnjega dela nosilca.
  - b. Potisnite nosilec (E) v drugo luknjo v nosilcu, da boste lahko namestili servisni akumulator.
  - c. Namestite strojne elemente.
2. Namestite akumulator.
3. Najprej priključite pozitivni (+) kabel na pozitivni (+) pol akumulatorja in nato še negativni kabel (-) na negativni (-) pol akumulatorja.
4. Na pole akumulatorja razpršite mazivo, da preprečite korozijo.
5. Namestite pas za pritrditev akumulatorja.

## Uporaba pomožnega akumulatorja

- ⚠ OPOZORILO:** Akumulator proizvaja vnetljiv in eksploziven plin. Akumulator lahko eksplodira:
- V bližini akumulatorja ne kadite in pazite, da ni odprtega plamena.
  - Nosite zaščito za oči in rokavice.
  - Zamrznjenega akumulatorja ne zaganjajte pomožno in ga ne polnite. Akumulator ogrejte na 16 °C (60 °F).
  - Ne povežite negativnega (-) kabla pomožnega akumulatorja z negativnim (-) polom odklopljenega akumulatorja. Povežite na dobri lokaciji na tleh, stran od odklopljenega akumulatorja.



TCAL45085—UN—14MAY13

A — Pomožni akumulator  
B — Odklopljen akumulator vozila

1. Priključite pozitivni (+) kabel pomožnega akumulatorja na pozitivni (+) pol (C) pomožnega akumulatorja (A).
2. Priključite drugi konec pozitivnega (+) kabla pomožnega akumulatorja na odklopljeni pozitivni (+) pol (D) akumulatorja vozila (B).
3. Priključite negativni (-) kabel pomožnega akumulatorja na negativni (-) pol (E) pomožnega akumulatorja.

**POMEMBNO:** Električno polnjenje iz pomožnega akumulatorja lahko poškoduje komponente stroja. Ne nameščajte negativnega kabla pomožnega akumulatorja na okvir stroja. Namestite ga le na blok motorja.

Namestite negativni kabel pomožnega akumulatorja stran od premikajočih delov v prostoru motorja, npr. od jermenov in lopatic ventilatorja.

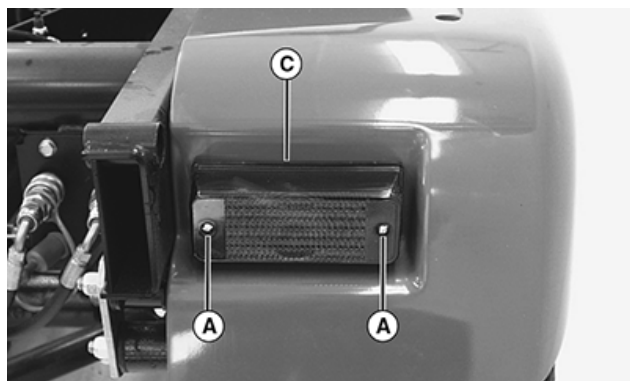
4. Namestite drugi konec (F) negativnega (-) kabla pomožnega akumulatorja na kovinski del bloka motorja odklopljenega stroja, stran od akumulatorja.

## Vzdrževanje električnega sistema

5. Zaženite motor odklopljenega stroja in motor naj deluje nekaj minut.
6. Previdno odklopite kable pomožnega akumulatorja v točnem obratnem vrstnem redu: najprej negativni kabel in nato pozitivni kabel.

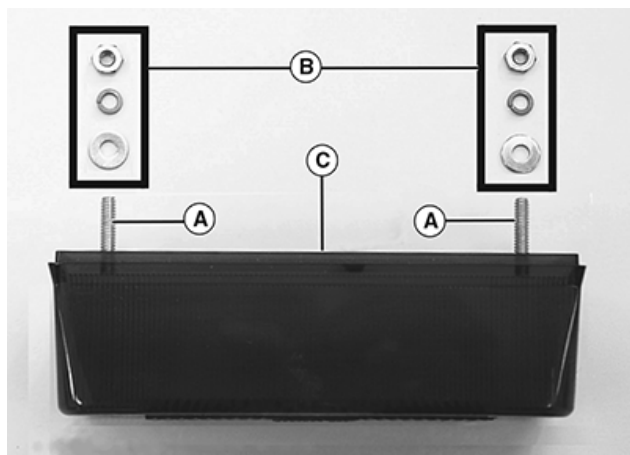
### Zamenjava žarnice zavorne/zadnje luči

1. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)



TCAL45086—UN—14MAY13

2. Odstranite dva vijaka (A).



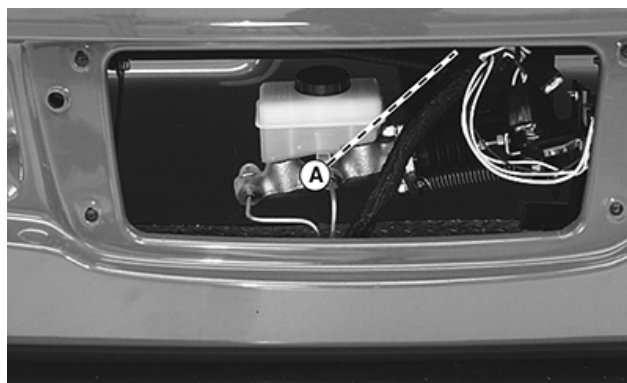
TCAL45087—UN—14MAY13

3. Odstranite pritrdilne strojne elemente (B) in leče (C) s kombinacijskega sklopa zavorne/zadnje luči.
4. Odstranite poškodovano žarnico.
  - Zavrtite žarnic (B) v levo za pribl. 1/3 obrata in jo odstranite iz vtičnice.
5. Vstavite novo žarnico v vtičnico.
  - Pritisnite vrhnji del žarnice in ga zavrtite v smeri urinega kazalca, da se zatakne.
6. Preverite delovanje luči.
7. Montirajte steklo.

### Menjava žarnic opozorilnih lučk

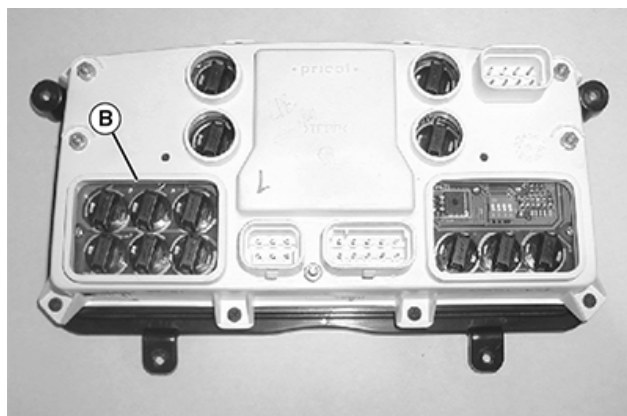
1. Stroj varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)
2. Odstranite sprednjo rešetko.

*OPOMBA: Ohišje armaturne plošče je odstranjeno za večjo preglednost slike.*



TCAL45088—UN—14MAY13

3. Poiščite zadnji del ohišja armaturne plošče (A).



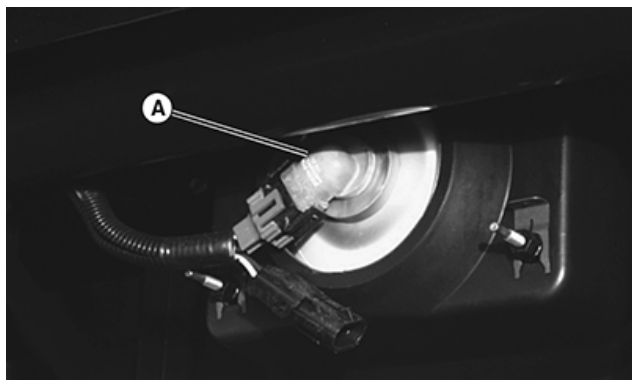
TCAL45089—UN—14MAY13

4. Odstranite gumijaste zatiče in poiščite žarnice opozorilnih lučk.
5. Odstranite okvarjeni sklop žarnice (B) z ohišja armaturne plošče.
  - Zavrtite sklop žarnice v levo za pribl. 1/3 obrata in jo odstranite iz vtičnice.
6. Novi sklop žarnice namestite v ohišje vtičnice in ga zavrtite v desno, da se zatakne.
7. Preverite delovanje luči.
8. Namestite gumijasti zamašek.
9. Namestite sprednjo rešetko.

# Vzdrževanje električnega sistema

## Zamenjava žarnice sprednje luči

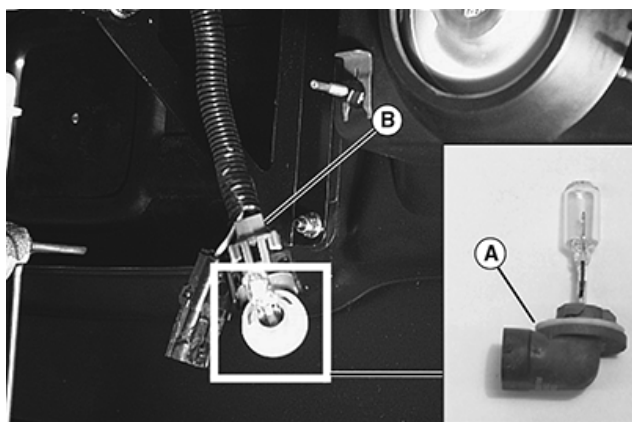
1. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)
2. Poiščite ohišje žarometov pod sprednjim odbijačem.



TCAL45090—UN—14MAY13

3. Zavrtite sklop žarnice (A) v levo za pribl. 1/3 obrata in jo odstranite iz vtičnice.

**POMEMBNO:** Ne dotikajte se stekla žarnice sprednje luči z golimi rokami, saj lahko žarnica predčasno pregori. Za preverjanje ali zamenjavo žarnice uporabite rokavice ali krpo.



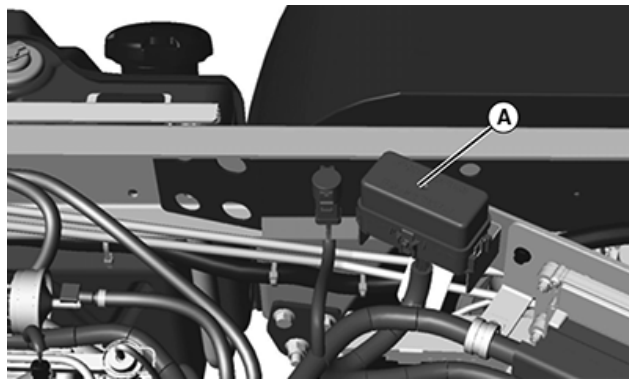
TCAL45091—UN—14MAY13

4. Odklopite kabelski snop (B) s sklopa žarnice.
5. Povežite kabelsko napeljavo z nadomestno žarnico (A).
6. Novi sklop žarnice žarometu namestite v ohišje vtičnice in ga zavrtite, da se zatakne.
7. Preverite delovanje luči.

## Preverjanje in zamenjava varovalk

**POMEMBNO:** Preprečite poškodbe električnega tokokroga vozila. Prepričajte se, ali je nadomestna varovalka pravilne velikosti.

1. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)
2. Priključek dvignite v položaj za servisiranje. (Glejte Uporaba varnostne podpore dvižnega valja v poglavju Varnost)
3. Odprto ohišje varovalke (A).



TCAL45092—UN—14MAY13

4. Poiščite varovalko, pogledajte nalepko pri razdelilni omarici za regulatorjem na diagonalnem okvirju.
5. Zamenjajte okvarjeno varovalko.
  - Odstranite okvarjeno varovalko z držala varovalke.
  - Vstavite novo varovalko.

# Vzdrževanje – razno

## Uporaba ustreznega goriva

### Uporaba ustreznega goriva (dizel)

Uporabite ustrezno dizelsko gorivo, da preprečite slabši učinek motorja in povečane izpuste izpušnih plinov. Če ne upoštevate spodaj navedenih priporočil glede goriva, lahko postane garancija za vaš motor nična.

S svojim dobaviteljem goriva se posvetujte o značilnostih dizelskega goriva v vašem kraju.

V splošnem je dizelsko gorivo zamešano tako, da ustreza temperaturnim zahtevam konkretnega okolja.

Priporočamo dizelska goriva, ki ustrezajo standardu EN 590 ali ASTM D975.

### Zahtevane značilnosti goriva

Gorivo mora obvezno ustrezati naslednjim zahtevam:

**Cetansko število najmanj 45.** Zaželeno je cetansko število nad 50, še posebej pri nizkih temperaturah pod -20 °C (-4 °F) ali nadmorski višini nad 1500 m (5000 ft).

**Točka mašenja hladnega filtra (CFPP)** mora biti najmanj 5 °C (9 °F) pod pričakovano najnižjo temperaturo ali **točka zgoščevanja** pod najnižjo zunanjo temperaturo zraka.

**Mazalnost goriva** mora ustrezati maksimalnemu premeru obrabne kotanje 0,45 mm, kot se izmeri skladno z ASTM D6079 ali ISO 12156-1.

**POMEMBNO: Uporaba neustreznega dodatka goriva lahko povzroči škodo na opremi za vbrizg goriva dizelskih motorjev.**

Če se uporablja gorivo z nizko ali nepoznano mazalnostjo, je priporočljivo dodati regeneratorski dodatek za dizelsko gorivo PREMIUM DIESEL FUEL CONDITIONER John Deere v predpisani koncentraciji.

### Vsebnost žvepla

- Kakovost dizelskega goriva in vsebnost žvepla morata biti skladni z vsemi veljavnimi predpisi o izpušnih na območju, kjer uporabljate stroj.
- Uporabljajte le dizelsko gorivo z ultra nizkim žveplom z maksimalno vsebnostjo žvepla 0,0015 % (15 mg/kg).

**POMEMBNO: Ne mešajte motornega olja za dizelske motorje ali druge vrste mazalnega olja z dizelskim gorivom.**

### Uporaba biodizelskega goriva

Biodizelska goriva se smejo uporabljati le, če njihove značilnosti ustrezajo najnovejši izdaji predpisov ASTM D6751, ASTM D7467, EN14214 ali podobni specifikaciji.

Trenutna maksimalna dovoljena biodizelska koncentracija je 5-odstotna mešanica (znana tudi kot B5) biodizla v dizlu.

Če je stroj uporabljen z originalnim kompletom John Deere B20, se lahko uporabljajo koncentracije do B20. Uporaba goriva B6–B20 zahteva drugačne intervale vzdrževanja za

nekatero komponente ter posebne postopke za shranjevanje goriva in shranjevanje stroja.

Za seznanitev s spremembami priporočil glede uporabe biodizla za vaš dizelski motor povprašajte svojega zastopnika za John Deere.

### Ravnanje z dizelskim gorivom in shranjevanje

**⚠ OPOZORILO: Z gorivom ravnajte previdno. Ne polnite rezervoarja goriva, medtem ko motor deluje.**

**Ne kadite med polnjenjem rezervoarja goriva ali vzdrževanjem sistema goriva.**

**POMEMBNO: Ne uporabljajte pocinkanih posod – dizelsko gorivo, ki je shranjeno v pocinkanih posodah, reagira s prevleko iz cinka v posodi in ustvari kosme cinka. Če gorivo vsebuje vodo, se bo tvoril tudi cinkov gel. Gel in kosmi bodo hitro zamašili filtre goriva in poškodovali vbrizgalnike in črpalke goriva.**

- Rezervoar goriva napolnite na koncu dneva vsakodnevne delovanja, da preprečite kondenzacijo vode in zamrzovanje pri mrzlem vremenu.

**POMEMBNO: Rezervoar za gorivo se prezračuje skozi polnilni nastavak. Če potrebujete nov pokrov, ga vedno zamenjajte s originalnim prezračevalnim nastavkom.**

- Ko je gorivo shranjeno za dalj časa ali je pretok goriva počasen, dodajte regeneratorski dodatek za gorivo za stabilizacijo goriva in preprečevanje kondenzacije vode. Za priporočila kontaktirajte svojega dobavitelja goriva.

### Uporaba ustreznega goriva (bencinski model)

Uporabljajte običajno neosvinčeno gorivo z 87-oktanskim številom ali višjim. Mešanice goriv, ki vsebujejo do 10 % etanola ali do 15 % reformuliranega goriva MTBE, niso sprejemljive. Ne uporabljajte goriva ali dodatkov, ki vsebujejo metanol, ker lahko pride do okvare motorja.

Vedno uporabljajte sveže, čisto gorivo, kupljeno v količini, ki jo lahko porabite v približno 30 dneh, ali dodajte stabilizator za gorivo.

Gorivo je zmešano tako, da zagotavlja najboljšo delovanje v posameznem letnem času. Za preprečitev težav z delovanjem motorja, npr. težav pri zagonu ali uplinjanju goriva uporabljajte sezonsko gorivo. Pri toplim vremenu uporabite gorivo, kupljeno v toplim obdobju, v hladnem vremenu pa gorivo, kupljeno v hladnem obdobju.

Gorivo v strojih z motorji, ki se uporabljajo sezonsko ali občasno med sezono, lahko postane postano. Postano gorivo lahko povzroči nastanek oblog in zamaši sestavne dele uplinjača ali vbrizgalnika ter posledično poslabša zmogljivost motorja.

Gorivo hranite v tesno zaprtih posodah v hladnem prostoru in zaščiteno od neposredne sončne svetlobe.

## Vzdrževanje – razno

Gorivo se lahko razgradi in poslabša, če posoda ni pravilno zatesnjena ali je izpostavljena soncu in toploti.

V rezervoarju za gorivo se lahko zaradi različnih obratovalnih ali okoljskih vplivov sčasoma nabere kondenzat, ki lahko vpliva na delovanje stroja. Po koncu delovnega dne napolnite rezervoar za gorivo, gorivo pa hranite v plastičnih posodah, da zmanjšate kondenzacijo.

Za boljše delovanje skozi vse leto in ohranjanje kakovosti goriva gorivu takoj po nakupu dodajte stabilizator. Tovrstni postopki pomagajo preprečiti težave pri delovanju motorja in omogočajo celoletno shranjevanje goriva v stroju brez izčrpavanja.

### Polnjenje rezervoarja goriva

**! OPOZORILO:** Hlapi goriva so eksplozivni in vnetljivi:

- Pred polnjenjem rezervoarja goriva izklopite motor.
- Preden dotočite gorivo, pustite, da se motor ohladi.
- Ko ravirate z gorivom, ne kadite.
- Pazite, da gorivo ne pride v stik s plamenom ali iskro.
- Gorivo polnite na prostem ali na dobro zračenem območju.
- Razlito gorivo takoj obrišite.
- Da preprečite elektrostatično razelektritev, uporabljajte odobreno nekovinsko posodo.

**POMEMBNO:** Nesnaga in voda v gorivu lahko povzročita škodo na motorju:

- Z odprtine rezervoarja goriva očistite umazanijo in nesnago.
- Uporabite čisto, sveže, stabilizirano gorivo.
- Rezervoar goriva napolnite na koncu dneva vsakodnevnega delovanja, da preprečite kondenzacijo v rezervoarju goriva.
- Pri polnjenju rezervoarja goriva ali posode za gorivo uporabite nekovinski lijak s plastičnim mrežastim cedilom.

Rezervoar goriva napolnite na koncu dneva vsakodnevnega delovanja, da preprečite kondenzacijo in zamrzovanje pri mrzlem vremenu.

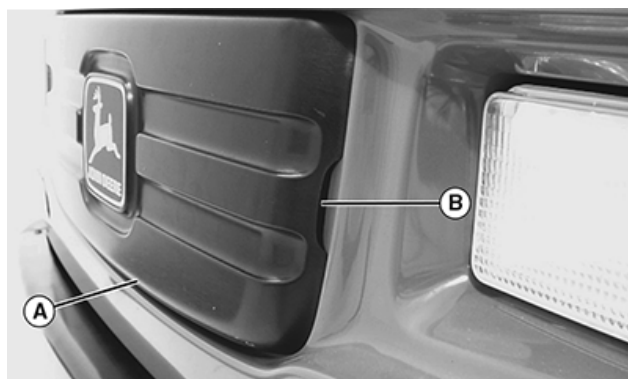
1. Stroj varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju VARNOST.)
2. Pustite, da se motor ohladi.
3. Odstranite vse smeti z območja okrog čepa rezervoarja goriva.

4. Počasi odstranite čep rezervoarja goriva, da tlak v rezervoarju počasi izhaja.
5. Napolnite rezervoar goriva samo do dna nastavka za dolivanje. Ne napolnite ga preko oznake.
6. Namestite čep rezervoarja goriva.
  - Modeli s plinom: Obračajte čep, dokler se ne zaskoči.

### Odstranjevanje in namestitev sprednje mreže

#### Odstranjevanje mreže

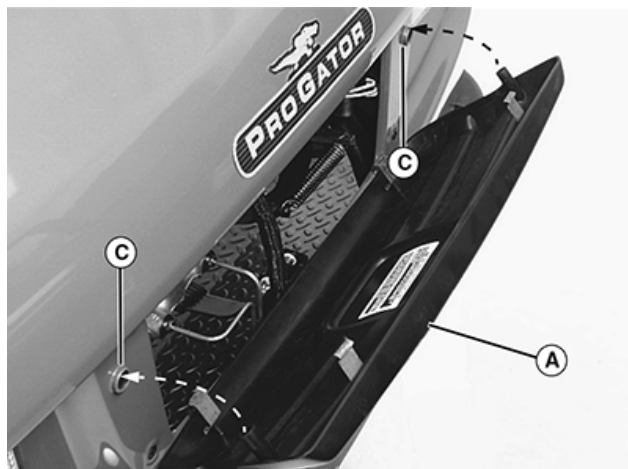
1. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)



TCAL45093—UN—14MAY13

2. Primite vsako stran mreže (A) na točki (B).
3. Trdno in enakomerno povlecite vsako stran mreže navzven in jo odstranite.

#### Namestitev mreže



TCAL45094—UN—14MAY13

1. Poravnajte mrežo (A) z luknjami (C) v sprednjem pokrovu motorja.

2. Mrežo enakomerno potisnite naprej na obeh koncih. Prepričajte se, ali se mreža zaskoči v zaprtem položaju.

### Demontaža in montaža sestava koles

#### Odstranitev

1. Stroj varno parkirajte. (Glejte Varo parkiranje v poglavju Varnost.)

**⚠ OPOZORILO:** Stroj lahko pade ali zdrsne z dvigalne naprave ali podpor, ki niso varne.

- Uporabite varno dvigalno napravo, ki je umerjena za obremenitev, ki jo boste dvignili.
- Spustite stroj na podporna stojala ali druge stabilne podpore in pred vzdrževanjem zablokirajte kolesa.

**POMEMBNO:** Pri dviganju ali podpiranju stroja dvigalna stojala postavite pod okvir in ne pod menjalnik ali motor.

2. Odvijte matice koles na kolesu/-ih, ki ga (jih) boste odstranili.
3. Dvignite in podprite stroj, tako da je kolo, ki ga boste odstranili, dvignjeno od tal.
4. Odstranite matice koles.
5. Demontirajte kolo.

**⚠ OPOZORILO:** Eksplozivna ločitev delov pnevmatike in platišča je možna, če vzdrževanje teh delov ni bilo pravilno:

- Ne poskusite namestiti pnevmatike brez ustrezne opreme in izkušenj za izvedbo dela.

6. Za popravilo odnesite sklop kolesa k pooblaščenemu serviserju.

#### Namestitev

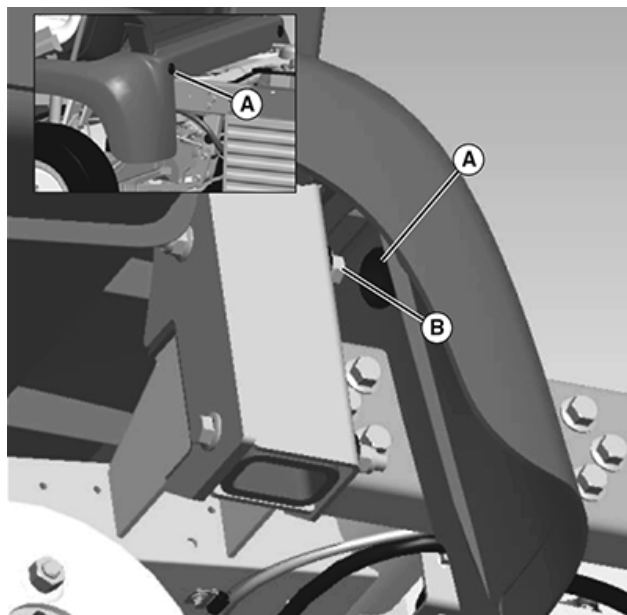
1. Pred nameščanjem sklopa na gred nanesite mazalno mast.
2. Namestite kolesni sklop s stebлом ventila navzven.
3. Enakomerno izmenično privijajte vse matice koles, dokler niso trdno privite.
4. Stroj popolnoma spustite na tla.
5. Privijte kolesne matice.

### Preverjanje in pritrjevanje strojnih elementov zaščitne strukture proti prevračanju (ROPS)

**⚠ OPOZORILO:** Za vzdrževanje zaščite za upravljavca in ohranjanje certifikata ROPS:

- Ne poskušajte popraviti ali prirediti sistema ROPS.
- Kakršne koli spremembe na sistemu ROPS mora odobriti proizvajalec.

1. Stroj varno parkirajte. (Glejte Varo parkiranje v poglavju VARNOST.)



TCAL45095—UN—14MAY13

2. Odstranite zatič (A) v sedežu, da dosežete zgornji vijak (B). Spodnje pritrdilne elemente in zgornjo matico primite od spodaj.

**OPOMBA:** Vrednosti zateznih momentov za zaščitno strukturo ROPS najdete v odseku **TEHNIČNI PODATKI**.

3. Privijte vsak pritrdilni element na vsaki strani zaščitne strukture ROPS z ustreznim momentom.
4. Namestite sedežne zatiče.

## Vzdrževanje – razno

### Privijanje strojnih elementov koles



TCAL45096—UN—14MAY13

- Sprednje in zadnje kolesne matice (A) privijte izmenično glede na specifikacije.

#### Tehnični podatki

Kolesne matice — Zatezni moment . . . . . 115 N·m (85 lb-ft.)

- Privijte kolesne vijake pesta (B) z ustreznim zateznim momentom.

#### Tehnični podatki

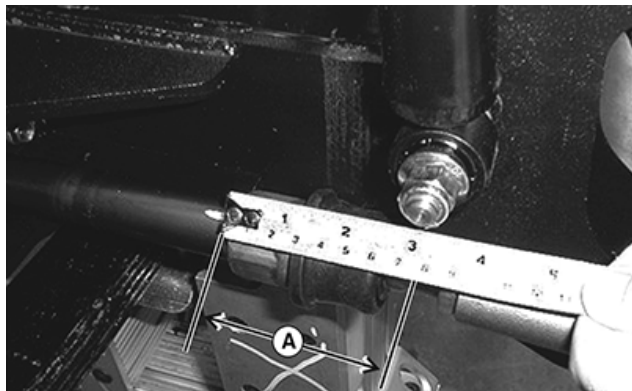
Vijaki za pritrditev kolesa na pesto

— Zatezni moment . . . . . 81 N·m (60 lb-ft.)

### Preverjanje in nastavitev pozitivnega stekanja sprednjih koles

#### Preverjanje stekanja sprednjih koles

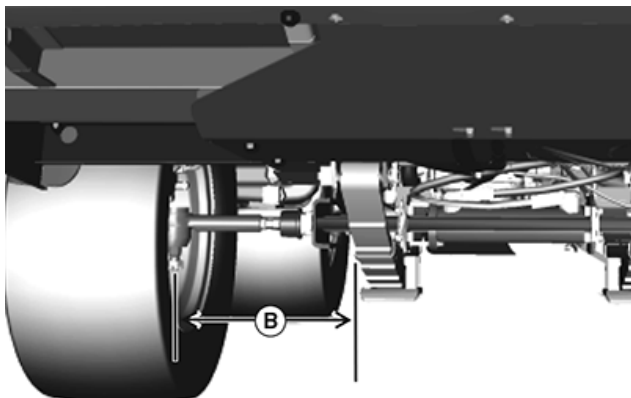
1. Parkirajte stroj na ravni površini.
2. Stroj varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju VARNOST.)
3. Izključite glavno stikalo.
4. Vključite parkirno zavoro.



TCAL45097—UN—14MAY13

5. Postavite kolesa naravnost naprej. Izmerite razdaljo (A) od notranjega roba krogelne matice do središča

spodnjega montažnega sornika amortizerja na vsaki strani vozila. Obrnite volan v levo ali desno, dokler mera ni enaka na obeh straneh.

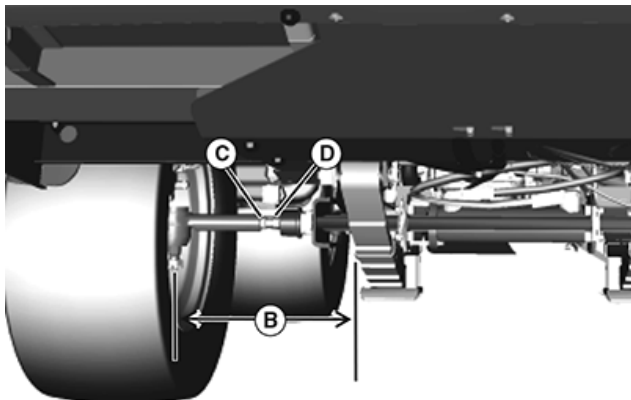


TCAL45098—UN—14MAY13

6. Izmerite razdaljo (B) od zunanjega roba sprednje listnate vzmeti do središča vijaka jarmovega droga na vsaki strani vozila. Ta mera mora biti enaka. Če ni, opravite naslednje nastavitve.

#### Nastavitev pozitivnega stekanja sprednjih koles

##### Začetna nastavitev



TCAL45099—UN—14MAY13

1. Če razdalja (B) od središča kolesa do roba listnate vzmeti ni enaka, odvijte zaporno matico jarmovega droga (C) in obrnite spoj (D), dokler ni mera enaka. Privijte varovalne matice.

### Končna nastavitve



TCAL45100—UN—14MAY13

1. Izmerite razdaljo (A) med središčem jeklenih žic po notranjem obodu pnevmatik (središče pnevmatike) na srednji strani pnevmatik na višini pesta. Zapišite meritev.
2. Izmerite razdaljo med središčem jeklenih žic po notranjem obodu pnevmatik (središče pnevmatike) na zadnji strani pnevmatik na višini pesta. Zapišite meritev.

### Čiščenje plastičnih površin

**POMEMBNO: Nepravilna nega plastičnih površin stroja lahko poškoduje površino:**

- Plastičnih površin ne brišite, ko so suhe. Suho brisanje povzroči majhne praske na površini.
- Uporabite mehko, čisto krpo (brisačo, plenico, avtomobilsko rokavico).
- Na plastičnih površinah ne uporabljajte abrazivnih materialov, kot so snovi za poliranje.

1. Izperite pokrov in celoten stroj s čisto vodo, da odstranite umazanijo in prah, ki bi lahko poškodovala površino.
2. Očistite površino s čisto vodo in blagim tekočim avtošamponom.
3. Temeljito osušite, da preprečite madeže od vode.
4. Povoskajte površino s tekočim avtomobilskim voskom. Uporabite izdelke, na katerih je izrecno napisano "ne vsebuje abrazivnih snovi".

**POMEMBNO: Ne uporabljajte polirne naprave za odstranjevanje voska.**

5. Vosek zloščite ročno z s čisto, mehko krpo.

### Čiščenje in popravilo kovinskih površin

#### Čiščenje:

Upoštevajte postopke kot za avtomobile, ko negujete barvane kovinske površine vašega vozila. Redno uporabljajte visokokakovosten avtomobilski vosek, da vzdržujete tovarniški videz barvanih površin vašega vozila.

#### Popravilo manjših prask (površinske praske):

1. Temeljito očistite območje za popravilo.

**POMEMBNO: Na barvanih površinah ne uporabljajte brusilnih snovi.**

2. Da odstranite površinske praske, uporabite avtomobilsko polirno snov.
3. Na celotno površino nanesite vosek.

#### Popravilo globljih prask (sama kovina ali do osnovnega premaza):

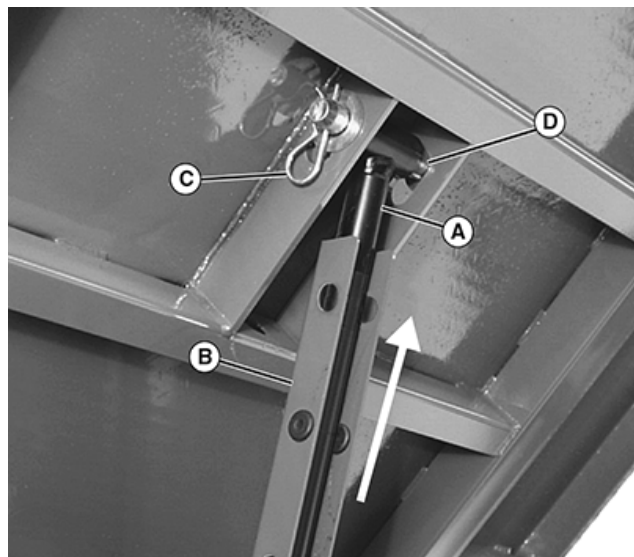
1. Očistite območje za popravilo s čistilnim alkoholom ali belim špiritom.
2. Na praske s čopičem nanesite ujemajoče tovarniške barve, ki so na voljo pri pooblaščenem zastopniku. Upoštevajte navodila, ki so pri čopiču, glede uporabe in sušenja.
3. Izravnajte površino z avtomobilsko polirno snovjo. Ne uporabljajte polirne naprave.
4. Na površino nanesite vosek.

### Odstranjevanje tovarne prikloice

1. Izpraznite tovarno prikolico.
2. Vozilo parkirajte na trdi, ravni površini.
3. Aktivirajte ročno zavoro in zaženite motor.

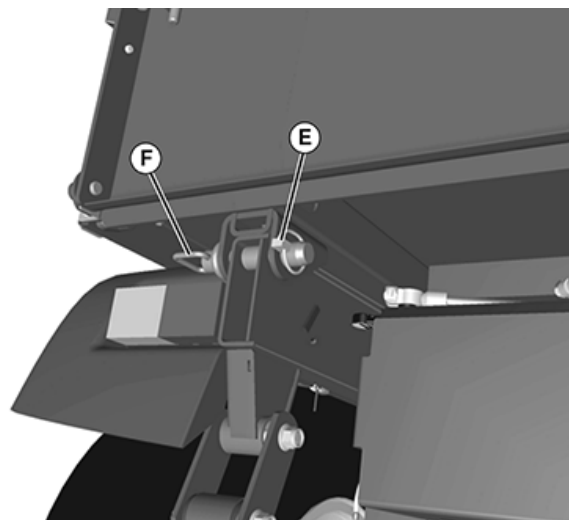
## Vzdrževanje – razno

4. Dvignite transportno prikolico.



TCAL45101—UN—14MAY13

- Raztegnite dvigni valj (A), dokler ni tovorna prikolica v celoti dvignjena.
5. Zaustavite motor.
  6. Namestite varnostno podporo dvignega valja (B).
  7. Z varno dvigalno napravo rahlo dvignite sprednji del tovarne prikolice.
  8. Izklopite dvigni valj s tovarne prikolice.
    - a. Odstranite hitrozaskočni zatič (C), moznik valja (D) in podložko.
    - b. Namestite moznik valja in hitrozaskočni zatič nazaj na dvigni valj, da ju ne izgubite.
  9. Vrnite varnostno podporo nazaj na mesto za shranjevanje.
  10. Vključite motor.
  11. Dvigni valj v celoti potisnite noter in zaustavite motor.
  12. Počasi spustite sprednji del tovarne prikolice na vrh okvira vozila.

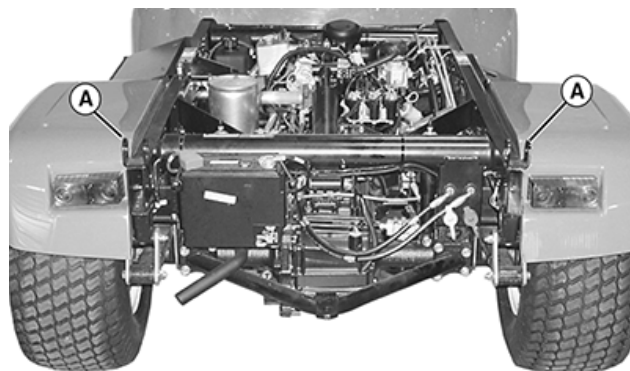


TCAL45102—UN—14MAY13

13. Odstranite hitrozaskočne zatiče (E) in uvtane zatiče (F) ter pritrdite zadnji del tovarne prikolice na okvir.
14. Previdno odstranite tovarno prikolico z vozila.
15. Namestite uvtane zatiče in hitrozaskočne zatiče nazaj na nosilce vozila.

### Namestitev tovarne prikolice

1. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)

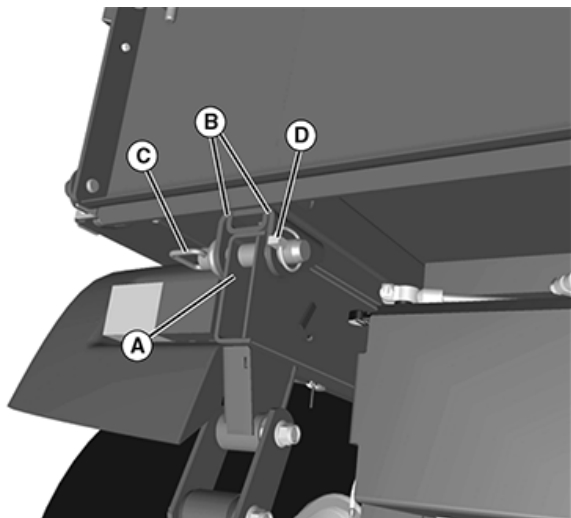


TCAL45103—UN—14MAY13

2. Odstranite hitrozaskočne zatiče in uvtane zatiče, ki so v nosilcih (A) na zadnjem delu vozila.

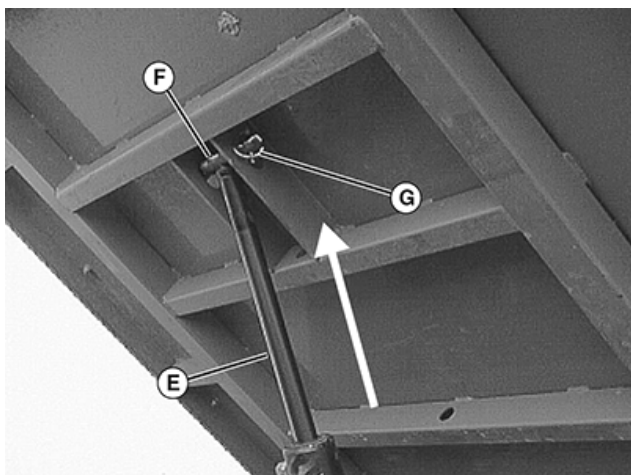
## Vzdrževanje – razno

- Previdno postavite tovorno prikolico na vrh ogrođa vozila z varno dvizžno napravo.



TCAL45104—UN—14MAY13

- Poravnajte jezičke tovarne prikolice (B) in nosilce (A) na zadnjem delu vozila.
- Zadnji del tovarne prikolice pritrdite na okvir z uvrtnimi zatiči (C) in hitrozaskočnimi zatiči (D).
- ! OPOZORILO: Zagotovite, da je transportna prikolica varno podprta v dvignjenem položaju, preden priklopite dvizžni valj na dno transportne prikolice.**
- Z varno dvigalno napravo dvignite sprednji del tovarne prikolice.
  - Odstranite hitrozaskočni zatič, mozni valja in podložko, ki so shranjeni v dvizžnem valju.
  - Vključite motor.



TCAL45105—UN—14MAY13

- Raztegnite dvizžni valj (E), dokler se luknje na dnu okvirja tovarne prikolice in na vrhu dvizžnega valja ne poravnajo.

*OPOMBA: Podložko morate namestiti na mozni valja na isti strani kot hitrozaskočni zatič.*

- Dvizžni valj pritrdite na tovorno prikolico z moznikom valja (F), hitrozaskočnim zatičem (G) in podložko.
- Odklopite dvizžno napravo.
- Spustite transportno prikolico.
- Zaustavite motor.

### Funkcija utripajoče kode (le bencinski modeli)

Sistem za uravnavanje emisij s pomočjo kontrolne lučke za javljanje napak (MIL) opozarja voznika ali tehnika na morebitno težavo z motorjem ali sistemom za uravnavanje emisij. Sistem zagotavlja, da lučka MIL sveti ves cikel delovanja motorja, v katerem je bila določena diagnostična koda težave (DTC). Lučka MIL bo svetila še tri dodatne cikle delovanja motorja pod naslednjima dvema pogoje:

- Napaka je povzročila, da se je motor izklopil.
- Napaka je povezana s senzorji za kisik v izpušnem plinu (EGO). Ta funkcija se imenuje Trajajoča lučka MIL.

V primeru, da je DTC povezana bodisi z napako, zaradi katere se je izklopil motor, bodisi z napako na senzorju za kisik, velja naslednje: Če vozila ni servisiral tehnik in težave, zaradi katere je svetila lučka MIL, ni več, bo lučka MIL svetila še pri 3 dodatnih zagonih motorja. Lučka MIL bo ugasnila pri 4. zagonu motorja, če se težava ne ponovi.

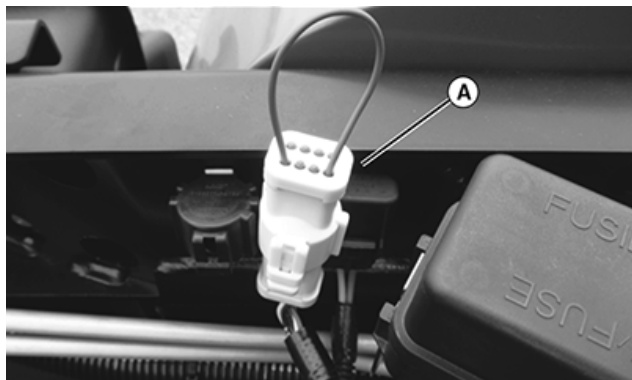
V primeru, da DTC ni povezana z napako, zaradi katere se je izklopil motor, ali z napako na senzorju za kisik, in težave, zaradi katere je svetila lučka MIL, ni več, bo lučka MIL ugasnila pri naslednjem zagonu motorja.

Cikel delovanja pomeni, da je 1,5 sekunde ali dlje hitrost motorja večja od določene točke "hitrosti teka motorja." "Hitrost teka motorja" je prehodna točka, ko elektronski kontrolni modul (ECM) zazna, da motor preide od parametrov zagona do parametrov teka motorja. Hitrost teka motorja je običajno nastavljena na 450 vrt/min.

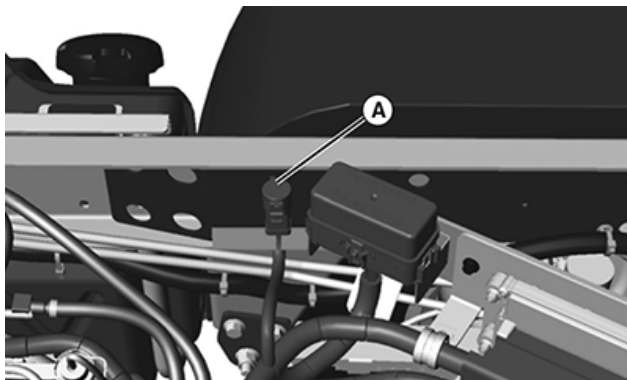
Kode DTC lahko obnovite s pomočjo funkcije utripajočih kod. Funkcijo utripajoče kode lahko vnesete s pomočjo diagnostičnega vtičnika, ki je priložen vozilu ProGator, ali povezovalnega kabla.

### Uporaba diagnostičnega vtičnika za obnovitev diagnostičnih kod težav

- Priključek dvignite v položaj za servisiranje. (Glejte Uporaba varnostne podpore dvizžnega valja v poglavju Varnost)
- Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)



TCAL45106—UN—14MAY13



TCAL45107—UN—14MAY13

3. Poiščite diagnostični vhod (A) blizu desne zadnje pnevmatike.
4. Odstranite pokrovček vhoda in vstavite diagnostični vtičnik, ki je priložen vozilu ProGator.
5. Stikalo za vžig obrnite v položaj »RUN« (ZAGON).
6. Sistem bo vstopil v samodiagnostični način utripajoče kode. Pripravite pisalo in papir, da si boste lahko zapisali kode, ki so morda shranjene.
7. Elektronski kontrolni modul (ECM) bo utripal kontrolno lučko za javljanje napak (MIL) s premorom med predstavljenimi števkami, ki predstavljajo kode DTC. Zaporedje se začne s kodo 1654. Koda 1654 potrjuje, da je sistem vstopil v način utripajoče kode. Elektronski kontrolni modul (ECM) bo utripal kodo 1654 3-krat, preden bo prikazal dejansko kodo DTC, ki je morda določena.

Primer:

En kratek utrip (premor), šest kratkih utripov (premor), pet kratkih utripov (premor), štirje kratki utripi.

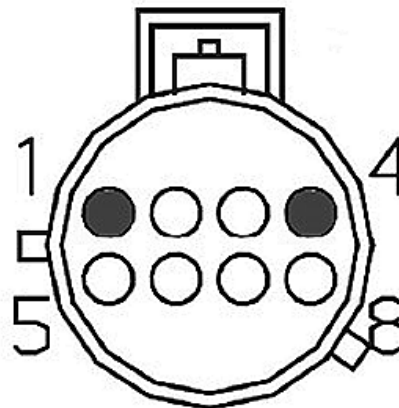
Če elektronski kontrolni modul (ECM) ne najde nobene kode DTC, bo še naprej utripal le 1654. To pomeni, da sistem ni našel nobenih shranjenih kod DTC.

Če je ena od števk v kodi DTC nič (0), se za vrednost nič ne bo pojavil noben utrip – temveč bo predstavljena kot kratek premor.

### Uporaba povezovalnega kabla za obnovev diagnostičnih kod težav

1. Priključek dvignite v položaj za servisiranje. (Glejte Uporaba varnostne podpore dvižnega valja v poglavju Varnost)
2. Vozilo varno parkirajte. (Glejte Varno parkiranje v poglavju Varnost.)

3. Poiščite diagnostični vhod blizu desne zadnje pnevmatike.
4. Odstranite pokrovček vhoda.



TCAL45108—UN—14MAY13

5. Povežite zatič 1 in 4 v vhod, kot je prikazano.
6. Stikalo za vžig obrnite v položaj »RUN« (ZAGON).
7. Sistem bo vstopil v samodiagnostični način utripajoče kode. Pripravite pisalo in papir, da si boste lahko zapisali kode, ki so morda shranjene.
8. Elektronski kontrolni modul (ECM) bo utripal kontrolno lučko za javljanje napak (MIL) s premorom med predstavljenimi števkami, ki predstavljajo kode DTC. Zaporedje se začne s kodo 1654. Koda 1654 potrjuje, da je sistem vstopil v način utripajoče kode. Elektronski kontrolni modul (ECM) bo utripal kodo 1654 3-krat, preden bo prikazal dejansko kodo DTC, ki je morda določena. Če elektronski kontrolni modul (ECM) ne najde nobene kode DTC, bo še naprej utripal le 1654. To pomeni, da sistem ni našel nobenih shranjenih kod DTC. Če je ena od števk v kodi DTC nič (0), se za vrednost nič ne bo pojavil noben utrip – temveč bo predstavljena kot kratek premor.

# Odpravljanje težav

## Uporaba tabele za odpravljanje težav

Če se pojavi težava, ki ni navedena v tej tabeli, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

Potem ko ste preverili vse možne vzroke, ki so navedeni, in težava še vedno ni opravljena, se posvetujte s pooblaščenim zastopnikom.

## Motor

| TEŽAVA                              | PREVERITE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor se ne zažene                  | Opozorilna lučka kardanske gredi sveti – sprostite hidravlično ročico za vklop kardana.<br>Pokvarjena varovalka.<br>Prestavni vzvod je v nevtralnem položaju.<br>Zrahljani ali zarjaveli priključki akumulatorja.<br>Zrahljani ali korodirani električni priključki.<br>Šibka moč akumulatorja.<br>Na akumulatorju so sledi žvepla ali pa je obrabljen.<br>Pokvarjen zaganjalnik.<br>Bencinski modeli: Glejte poglavje Funkcija utripajoče kode.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Motor se ne zažene                  | Staro/neustrezno gorivo ali nizka raven goriva.<br>Gorivo je umazano – zamenjajte filter za gorivo, očistite črpalko za gorivo, izpraznite in očistite rezervoar za gorivo ter napolnite rezervoar s čistim, svežim gorivom.<br>Pokvarjena varovalka.<br>Zrahljani ali korodirani električni priključki.<br>Pokvarjen zaganjalnik.<br>Zamašen(i) element(i) zračnega filtra.<br>Dizelski modeli: Zaporni ventil goriva je zaprt.<br>Dizelski modeli: Zrak v sistemu.<br>Bencinski modeli: Žica vžigalne svečke zrahljana ali odklopljena.<br>Bencinski modeli: Preverite razmik med vžigalnimi svečkami.<br>Bencinski modeli: Glejte poglavje Funkcija utripajoče kode.<br>Ventili niso v pravilnem položaju – nastavite ventile. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere)<br>Umazani ali okvarjeni vbrizgalniki goriva. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere) |
| Motor je težko zagnati              | Staro/neustrezno gorivo ali nizka raven goriva.<br>Gorivo je umazano – zamenjajte filter za gorivo, očistite črpalko za gorivo, izpraznite in očistite rezervoar za gorivo ter napolnite rezervoar s čistim, svežim gorivom.<br>Zamašen(i) element(i) zračnega filtra.<br>Zrahljani ali korodirani električni priključki.<br>Dizelski modeli: Preverite posodo za usedline filtra goriva.<br>Dizelski modeli: Zrak v sistemu.<br>Bencinski modeli: Žica vžigalne svečke zrahljana ali odklopljena.<br>Bencinski modeli: Preverite/zamenjajte okvarjene žarilne svečke.<br>Bencinski modeli: Preverite razmik med vžigalnimi svečkami.<br>Ventili niso v pravilnem položaju – nastavite ventile. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere)<br>Umazani ali okvarjeni vbrizgalniki goriva. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere)                                   |
| Motor se pod obremenitvijo izklopi. | Staro/neustrezno gorivo ali nizka raven goriva.<br>Gorivo je umazano – zamenjajte filter za gorivo, očistite črpalko za gorivo, izpraznite in očistite rezervoar za gorivo ter napolnite rezervoar s čistim, svežim gorivom.<br>Zamašen(i) element(i) zračnega filtra.<br>Dizelski modeli: Zaporni ventil goriva je delno zaprt.<br>Dizelski modeli: Zrak v sistemu.<br>Previsoka hitrost za dane pogoje.<br>Preobremenitev motorja – zmanjšajte obremenitev.<br>Bencinski modeli: Žica vžigalne svečke zrahljana ali odklopljena.<br>Bencinski modeli: Preverite/zamenjajte okvarjene žarilne svečke.<br>Bencinski modeli: Preverite razmik med vžigalnimi svečkami.<br>Bencinski modeli: Glejte poglavje Funkcija utripajoče kode.<br>Ventili niso v pravilnem položaju – nastavite ventile. (Glejte tehnični                                                                                                                                   |

# Odpravljanje težav

| TEŽAVA                                 | PREVERITE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        | priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere)<br>Umazani ali okvarjeni vbrizgalniki goriva. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Motor se pregreva.                     | Zamašen element zračnega filtra – zamenjajte element filtra.<br>Očistite mrežo za dovod zraka hladilnika, plašč ventilatorja in hladilna rebra.<br>Očistite tuljavo oljnega hladilnika (opcijsko).<br>Preverite nivo motornega olja – dolijte olje.<br>Premalo hladilne tekočine.<br>Hladilni sistem je treba zamenjati/izprati.<br>Pokvarjen pokrov hladilnika.<br>Pregorela varovalka ventilatorja.<br>Okvarjen rele stikala ventilatorja.<br>Poškodovan termostat.<br>Zrahljan ali okvarjen jermen alternatorja.<br>Preobremenitev motorja – zmanjšajte obremenitev.<br>Bencinski modeli: Glejte poglavje Funkcija utripajoče kode.<br>Ventili niso v pravilnem položaju – nastavite ventile. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere.)<br>Umazani ali okvarjeni vbrizgalniki goriva. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere)                  |
| Motor ne deluje v nizkem prostem teku. | Staro/neustrezno gorivo ali nizka raven goriva.<br>Gorivo je umazano – zamenjajte filter za gorivo, očistite črpalko za gorivo, izpraznite in očistite rezervoar za gorivo ter napolnite rezervoar s čistim, svežim gorivom.<br>Zamašen(i) element(i) zračnega filtra.<br>Dizelski modeli: Zaporni ventil goriva je delno zaprt.<br>Dizelski modeli: Zrak v sistemu.<br>Bencinski modeli: Žica vžigalne svečke zrahljana ali odklopljena.<br>Bencinski modeli: Preverite/zamenjajte okvarjene žarilne svečke.<br>Bencinski modeli: Preverite razmik med vžigalnimi svečkami.<br>Bencinski modeli: Glejte poglavje Funkcija utripajoče kode.<br>Ventili niso v pravilnem položaju – nastavite ventile. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere)<br>Umazani ali okvarjeni vbrizgalniki goriva. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere)              |
| Motor udarja ogenj skozi izpuh         | Staro/neustrezno gorivo ali nizka raven goriva.<br>Gorivo je umazano – zamenjajte filter za gorivo, očistite črpalko za gorivo, izpraznite in očistite rezervoar za gorivo ter napolnite rezervoar s čistim, svežim gorivom.<br>Zamašen(i) element(i) zračnega filtra.<br>Previsoka hitrost za dane pogoje.<br>Dizelski modeli: Zrak v sistemu.<br>Bencinski modeli: Žica vžigalne svečke zrahljana ali odklopljena.<br>Bencinski modeli: Preverite/zamenjajte okvarjene žarilne svečke.<br>Bencinski modeli: Preverite razmik med vžigalnimi svečkami.<br>Bencinski modeli: Glejte poglavje Funkcija utripajoče kode.<br>Ventili niso v pravilnem položaju – nastavite ventile. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere)<br>Umazani ali okvarjeni vbrizgalniki goriva. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere)                                   |
| Moteno uplinjanje goriva v motorju.    | Zamenjajte filter goriva.<br>Zamenjajte posodo z aktivnim ogljem.<br>Preverite vode za gorivo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Motor je glasen                        | Staro/neustrezno gorivo ali nizka raven goriva.<br>Gorivo je umazano – zamenjajte filter za gorivo, očistite črpalko za gorivo, izpraznite in očistite rezervoar za gorivo ter napolnite rezervoar s čistim, svežim gorivom.<br>Zamašen(i) element(i) zračnega filtra.<br>Preveč olja v motorju – izpusite ga do ustreznega nivoja.<br>Previsoka hitrost za dane pogoje.<br>Preobremenitev motorja – zmanjšajte obremenitev.<br>Motor se pregreva – očistite mrežo hladilnika, plašč ventilatorja, hladilna rebra in tuljavo oljnega hladilnika (po potrebi).<br>Dizelski modeli: Zaporni ventil goriva je delno zaprt.<br>Dizelski modeli: Zrak v sistemu.<br>Bencinski modeli: Žica vžigalne svečke zrahljana ali odklopljena.<br>Bencinski modeli: Preverite/zamenjajte okvarjene žarilne svečke.<br>Bencinski modeli: Preverite razmik med vžigalnimi svečkami.<br>Bencinski modeli: Glejte poglavje Funkcija utripajoče kode. |

## Odpravljanje težav

| TEŽAVA                            | PREVERITE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   | Ventili niso v pravilnem položaju – nastavite ventile. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere)<br>Umazani ali okvarjeni vbrizgalniki goriva. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere)                                                                                                                                                            |
| Motor klenka                      | Staro ali neustrezno gorivo.<br>Nizek nivo motornega olja.<br>Preobremenitev motorja – zmanjšajte obremenitev.<br>Dizelski modeli: Nepravilno krmiljenje črpalke za vbrizgavanje goriva. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere)<br>Bencinski modeli: Glejte poglavje Funkcija utripajoče kode.                                                                                          |
| Nizek tlak olja                   | Nizek nivo motornega olja.<br>Prekomerna obraba ležaja ali črpalke za olje.<br>Zamašen filter za olje.<br>Neustrezna vrsta olja.<br>Olje izteka.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Motor porabi preveč olja          | Neustrezna vrsta olja.<br>Prekomerna obraba obroča ali valja.<br>Prenizka temperatura motorja.<br>Poškodovan termosta. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere)<br>Bencinski modeli: Glejte poglavje Funkcija utripajoče kode.<br>Dizelski modeli: Nepravilno krmiljenje črpalke za vbrizgavanje goriva. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere) |
| Iz izpuha se kadi črn ali siv dim | Staro ali neustrezno gorivo.<br>Sistem za dovod zraka je zamašen.<br>Preobremenitev motorja – zmanjšajte obremenitev.<br>Umazani ali okvarjeni vbrizgalniki goriva. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere)<br>Bencinski modeli: Glejte poglavje Funkcija utripajoče kode.                                                                                                               |
| Motor oddaja belo dimljenje.      | Staro ali neustrezno gorivo.<br>Prenizka temperatura motorja.<br>Tesnilo glave pušča.<br>Dizelski modeli: Gorivo z nizkim cetanskim številom.<br>Bencinski modeli: Glejte poglavje Funkcija utripajoče kode.                                                                                                                                                                                                                      |

## Krmiljenje

| TEŽAVA                        | PREVERITE                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Krmiljenje ne deluje pravilno | Preverite zračni tlak v pnevmatikah.<br>Nizek nivo olja v menjalniku – preverite nivo olja.<br>Modeli s 4-kolesnim pogonom: Nizek nivo olja sprednje osi – preverite nivo olja.<br>Preverite in uskladite nastavev koloteka. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere.) |

## Zavore

| TEŽAVA                      | PREVERITE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zavore ne delujejo pravilno | Nizek nivo zavorne tekočine – preverite nivo tekočine.<br>Nastavite zavore. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere.)<br>Zamenjajte obrabljene zavorne obloge. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere.)<br>Popravite/zamenjajte obrabljene ali poškodovane zavorne vzvode. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere.) |

# Odpravljanje težav

## Električni sistem

| TEŽAVA                                                                                 | PREVERITE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zaganjalnik ne deluje ali ne obrača motorja                                            | Očistite in privijte vse električne priključke.<br>Prestavite prestavni vzvod v "nevtralni" položaj.<br>Pokvarjena varovalka. Tako v zaganjalniku, kot tudi v razdelilnem središču.<br>Slabo delovanje akumulatorja – preverite nivo elektrolita.<br>Napolnite/zamenjajte akumulator.<br>Kabli akumulatorja ohlapni ali korodirani – očistite in privijte kable akumulatorja.<br>Napaka na stikalu za vžig, motorju zaganjalnika ali stikalih varnostne blokade. (Glejte tehnični priročnik ali se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere.) |
| Zaganjalnik se počasi obrača                                                           | Slabo delovanje akumulatorja – preverite nivo elektrolita.<br>Skoraj prazen akumulator - napolnite akumulator.<br>Previsoka viskoznost motornega olja.<br>Kabli akumulatorja ohlapni ali korodirani – očistite in privijte kable akumulatorja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Opozorilna lučka za nizko napetost akumulatorja ostane prižgana pri vključenem motorju | Prenizka hitrost motorja.<br>Pokvarjen akumulator<br>Pokvarjen alternator. Zrahljane povezave ali zarjaveli priključki.<br>Zrahljan ali okvarjen jermen alternatorja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Akumulatorja ni mogoče napolniti                                                       | Kabli akumulatorja/povezave ohlapne ali korodirane – očistite in privijte kable akumulatorja in povezave alternatorja.<br>Okvarjen akumulator – preverite nivo elektrolita.<br>Nedelujoča celica v akumulatorju.<br>Zrahljan ali okvarjen jermen alternatorja.<br>Pokvarjen alternator.                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Luči ne delujejo                                                                       | Pokvarjena varovalka.<br>Odvita ali okvarjena žarnica.<br>Ohlapna povezava stikala.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## Hidravlika

| TEŽAVA                                                       | PREVERITE                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sliši se izpuščanje ventila ali priključek ne dela pravilno. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Teža tovora proti meji, preverite, ali je teža razporejena enakomerno.</li><li>• Če so na škropilniku zapore.</li><li>• Nastavitev izpuščanja ventila. (Posvetujte se z zastopnikom John Deere.)</li></ul> |

### Uporaba tabele z utripajočimi kodami za odpravljanje težav

Preden poskušate odpraviti težave z vašim vozilom z uporabo diagnostičnih kod težav, se prepričajte, ali sistem kontrolnih lučk za javljanje napak – MIL – deluje pravilno. Lučka mora zasvetiti, ko je stikalo vžiga v položaju za zagon (RUN) in motor ne teče. Ta funkcija zagotavlja, da lučka pravilno deluje. Če lučka ne zasveti, ko je stikalo za vžig v položaju za zagon (RUN) in motor izklopljen (OFF), si pomagajte s tehničnim priročnikom ali pa se obrnite na pooblaščenega prodajalca izdelkov John Deere. Ko se zažene motor, se mora lučka izklopiti. Če lučka sveti še naprej, ko je motor vključen, je morda treba določiti

trenutno diagnostično kodo težave ali pa je težava z električno napeljavo sistema kontrolnih lučk za javljanje napak – MIL.

V nadaljevanju ni popoln seznam diagnostičnih kod težav, ki se lahko prikažejo na armaturni plošči, ko se sproži funkcija utripajoče kode. Če je prikazana katera koli druga koda, se obrnite na prodajalca strojev John Deere. Če se prikaže več kod, vedno odpravite težave za najnižjo.

### Utripajoče kode (le bencinski modeli)

# Odpravljanje težav

| Utripajoča koda | Opis                                                                                                                                                                             | PREVERITE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 111             | Temperatura dovodnega zraka višja od pričakovane.                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite dovod zraka za ovire ali poškodovane dele.</li> <li>• Zamašen(i) element(i) zračnega filtra – zamenjajte element filtra.</li> <li>• Preglejte sistem za dovod zraka za razpoke ali poškodbe, ki lahko omogočijo dostop neželenim snovem iz zraka izpod pokrova motorja v sistem za dovajanje zraka.</li> <li>• Preverite tesnjenje izpušnega sistema.</li> <li>• Upravljanje v zaprtem območju.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 116             | Temperatura hladilne tekočine motorja je višja od pričakovane (faza 1) OPOMBA: Moč motorja se bo samodejno zmanjšala na 50 % običajne zmogljivosti.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamašen element zračnega filtra – zamenjajte element filtra.</li> <li>• Očistite mrežo za dovod zraka hladilnika, plašč ventilatorja in hladilna rebra.</li> <li>• Očistite tuljavo oljnega hladilnika (opcijsko).</li> <li>• Preverite nivo motornega olja – dolijte olje.</li> <li>• Premalo hladilne tekočine.</li> <li>• Hladilni sistem je treba izprati.</li> <li>• Pokvarjen pokrov hladilnika.</li> <li>• Pregorela varovalka ventilatorja.</li> <li>• Okvarjen rele stikala ventilatorja.</li> <li>• Poškodovan termostat.</li> <li>• Zrahljan ali okvarjen jermen alternatorja.</li> <li>• Previsoka hitrost za dane pogoje.</li> <li>• Prevelika obremenitev.</li> </ul>       |
| 127             | Temperatura dovodnega zraka višja od pričakovane.                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite dovod zraka za ovire ali poškodovane dele.</li> <li>• Preglejte sistem za dovod zraka za razpoke ali poškodbe, ki lahko omogočijo dostop neželenim snovem iz zraka izpod pokrova motorja v sistem za dovajanje zraka.</li> <li>• Zamašen(i) element(i) zračnega filtra – zamenjajte element filtra.</li> <li>• Preverite tesnjenje izpušnega sistema.</li> <li>• Upravljanje v zaprtem območju.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 171             | Ogrevani senzor kisika<br>Potrebna prilagoditev nivoja – visoko                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Žice senzorja kisika so lahko napačne usmerjene in se dotikajo izpušnega zbiralnika.</li> <li>• Vakuuum ne tesni in/ali karter pušča.</li> <li>• Staro/neustrezno gorivo ali nizka raven goriva.</li> <li>• Gorivo je umazano – zamenjajte filter za gorivo, izpraznite in očistite rezervoar za gorivo, napolnite rezervoar s čistim, svežim gorivom.</li> <li>• Dno elektronskega kontrolnega modula (ECM) mora biti čisto, tesno in na pravem mestu.</li> <li>• Zamašen(i) element(i) zračnega filtra – zamenjajte element filtra.</li> <li>• Odprt ali poškodovan vbrizgalnik goriva.</li> </ul>                                                                                      |
| 172             | Ogrevani senzor kisika<br>Potrebna prilagoditev nivoja – nizko                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Žice senzorja kisika so lahko napačne usmerjene in se dotikajo izpušnega zbiralnika.</li> <li>• Vakuuum ne tesni in/ali karter pušča.</li> <li>• Staro/neustrezno gorivo ali nizka raven goriva.</li> <li>• Gorivo je umazano – zamenjajte filter za gorivo, izpraznite in očistite rezervoar za gorivo, napolnite rezervoar s čistim, svežim gorivom.</li> <li>• Dno elektronskega kontrolnega modula (ECM) mora biti čisto, tesno in na pravem mestu.</li> <li>• Zamašen(i) element(i) zračnega filtra – zamenjajte element filtra.</li> <li>• Odprt ali poškodovan vbrizgalnik goriva.</li> </ul>                                                                                      |
| 217             | Temperatura hladilne tekočine motorja je višja od pričakovane (faza 2). OPOMBA: Moč motorja bo ostala na 50 % običajne zmogljivosti. Hitrost motorja je omejena na 1500 vrt/min. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamašen(i) element(i) zračnega filtra – zamenjajte element filtra.</li> <li>• Očistite mrežo za dovod zraka hladilnika, plašč ventilatorja in hladilna rebra.</li> <li>• Očistite tuljavo oljnega hladilnika (opcijsko).</li> <li>• Preverite nivo motornega olja – dolijte olje.</li> <li>• Premalo hladilne tekočine.</li> <li>• Hladilni sistem je treba izprati.</li> <li>• Pokvarjen pokrov hladilnika.</li> <li>• Pregorela varovalka ventilatorja.</li> <li>• Okvarjen rele stikala ventilatorja.</li> <li>• Poškodovan termostat.</li> <li>• Zrahljan ali okvarjen jermen alternatorja.</li> <li>• Previsoka hitrost za dane pogoje.</li> <li>• Prevelika obremenitev.</li> </ul> |
| 219             | Prekoračena najvišja regulirana hitrost                                                                                                                                          | Vakuuum ne tesni in/ali karter pušča.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 524             | Nizek tlak olja                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nizek nivo motornega olja.</li> <li>• Prekomerna obraba ležaja ali črpalke za olje.</li> <li>• Zamašen filter za olje.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## Odpravljanje težav

| Utripajoča koda | Opis                                                           | PREVERITE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 |                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Neustrezna vrsta olja.</li> <li>• Olje izteka.</li> <li>• Okvarjeno tlačno stikalo olja.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 562             | Nizka napetost sistema                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prazen akumulator – napolnite akumulator.</li> <li>• Kabli akumulatorja ohlapni ali zarjaveli – očistite in privijte kable akumulatorja.</li> <li>• Zrahlijan ali okvarjen jermen alternatorja.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1111            | Prekoračena meja goriva                                        | Vakuum ne tesni in/ali karter pušča.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1112            | Prekoračeno mejno št. vrtljajev                                | Vakuum ne tesni in/ali karter pušča.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1155            | Ogrevani senzor kisika<br>Visok zaprtozančni multiplikator     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Žice senzorja kisika so lahko napačne usmerjene in se dotikajo izpušnega zbiralnika.</li> <li>Vakuum ne tesni in/ali karter pušča.</li> <li>• Staro/neustrezno gorivo ali nizka raven goriva.</li> <li>• Gorivo je umazano – zamenjajte filter za gorivo, izpraznite in očistite rezervoar za gorivo, napolnite rezervoar s čistim, svežim gorivom.</li> <li>• Dno elektronskega kontrolnega modula (ECM) mora biti čisto, tesno in na pravem mestu.</li> <li>• Zamašen(i) element(i) zračnega filtra – zamenjajte element filtra.</li> <li>• Preverite dovod zraka za ovire ali poškodovane dele.</li> <li>• Odprt ali poškodovan vbrizgalnik goriva.</li> </ul> |
| 1156            | Ogrevani senzor kisika<br>Potrebna prilagoditev nivoja – nizko | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Žice senzorja kisika so lahko napačne usmerjene in se dotikajo izpušnega zbiralnika.</li> <li>Vakuum ne tesni in/ali karter pušča.</li> <li>• Staro/neustrezno gorivo ali nizka raven goriva.</li> <li>• Gorivo je umazano – zamenjajte filter za gorivo, izpraznite in očistite rezervoar za gorivo, napolnite rezervoar s čistim, svežim gorivom.</li> <li>• Dno elektronskega kontrolnega modula (ECM) mora biti čisto, tesno in na pravem mestu.</li> <li>• Zamašen(i) element(i) zračnega filtra – zamenjajte element filtra.</li> <li>• Preverite dovod zraka za ovire ali poškodovane dele.</li> <li>• Odprt ali poškodovan vbrizgalnik goriva.</li> </ul> |

# Skladiščenje

## Varno shranjevanje

**!** **OPOZORILO:** Hlapi goriva so eksplozivni in vnetljivi.

Izpušni plini motorja vsebujejo ogljikov monoksid in lahko povzročijo resno bolezen ali smrt:

- Motor naj teče le toliko časa, da premaknete stroj v ali iz skladiščnega prostora.
- Lahko pride do požara na stroju ali zgradbi, če ne pustite, da se stroj ohladi pred shranjevanjem, če ne odstranite umazanije okrog stroja in blažilnika ali če stroj shranite blizu vnetljivih materialov.
- Ne shranjujte vozila, napolnjenega z gorivom, v zgradbi, kjer lahko hlapi dosežejo odprt plamen ali iskre.
- Pred shranjevanjem stroja v ograjen prostor pustite, da se motor ohladi.

## Priprava stroja na shranjevanje

1. Popravite vse obrabljene ali poškodovane dele. Po potrebi zamenjajte dele. Pritrdite zrahljano strojno opremo.
2. Popravite praske ali odkrušnine na kovinskih površinah, da preprečite rjavenje.
3. S stroja odstranite travo in umazanijo.
4. Operite stroj in nanesite vosek na kovinske in plastične površine.
5. Motor naj teče pet minut, da se osušijo jermeni in jermenice.
6. Nanesite rahel premaz motornega olja na tečaj in obrabne točke, da preprečite rjavenje.
7. Očistite nad hidravličnim upravljalnim ventilom kardana pod sedeži. Dolijte hidravlično olje na obe tuljavi, kjer vstopata v blok ventila.
8. Namažite mazalne točke in preverite tlak v pnevmatikah.

## Priprava goriva in motorja za shranjevanje

### Gorivo:

Če ste uporabljali "stabilizirano gorivo, dotočite stabilizirano gorivo do vrha rezervoarja.

*OPOMBA: Polnjenje rezervoarja goriva zmanjšuje količino zraka v rezervoarju goriva in pomaga pri zmanjševanju kvarjenja goriva.*

Če ne uporabljate »stabiliziranega goriva«:

1. Varno parkirajte stroj na dobro zračenem območju. (Glejte Varno parkiranje v poglavju VARNOST.)

*OPOMBA: Poskusite predvideti, kdaj bo stroj zadnjič uporabljen v sezoni, tako da pustite v rezervoarju zelo malo goriva.*

2. Vključite motor in pustite, da zmanjka goriva.
3. Pri strojih, ki imajo stikalo na ključ, obrnite ključ v položaj za izklop.

**POMEMBNO: Postano gorivo lahko proizvede prevleko in zamaši komponente uplinjača ali vbrizgalnika in tako vpliva na učinek motorja.**

- Pred polnjenjem goriva svežemu gorivu dodajte regenerator ali stabilizator goriva.
4. Zmešajte sveže gorivo in stabilizator goriva v ločeni posodi. Pri mešanju upoštevajte navodila za stabilizator.
  5. Napolnite rezervoar goriva s stabiliziranim gorivom.
  6. Motor naj teče nekaj minut, da mešanica goriva zaokroži skozi uplinjač pri bencinskem motorju ali vbrizgalnike pri dizelskem motorju.

### Motor:

Postopek shranjevanja motorja se mora uporabiti, ko vozila ne boste uporabljali več kot 60 dni.

1. Zamenjajte motorno olje in filter, ko je motor topel.
2. Po potrebi vzdržujte zračni filter.
3. S sit motorja za dovod zraka očistite umazanijo.
4. Pri bencinskih motorjih:
  - Odstranite vžigalne svečke. V valj (valje) dolijte 30 ml (1 oz) čistega motornega olja.
  - Namestite vžigalne svečke, vendar ne priklopite kablov vžigalnih svečk.
  - Zaženite motor pet- ali šestkrat, da se olje razporedi.
5. Očistite motor in prostor motorja.
6. Odstranite akumulator.
7. Očistite akumulator in pole akumulatorja. Preverite nivo elektrolita, če vaš akumulator ni deklariran kot "brez vzdrževanja".
8. Zaprite izklopni ventil goriva, če je vgrajen na stroju.
9. Akumulator shranite na hladnem, suhem prostoru, kjer ne bo zamrznil.

*OPOMBA: Shranjen akumulator morate ponovno napolniti vsakih 90 dni.*

10. Napolnite akumulator.

**POMEMBNO: Dolga izpostavljenost sončni svetlobi lahko poškoduje površino pokrova. Stroj shranite v zaprti zgradbi ali pa uporabite prekritje, če ga shranite zunaj.**

11. Vozilo shranite v suhem, zaščitenem prostoru. Če vozilo shranite zunaj, ga prekrijte z vodoodpornim prekritjem.

### **Ponovna uporaba stroja po daljšem premoru**

1. Preverite tlak v pnevmatikah.
2. Preverite nivo motornega olja.
3. Preverite nivo elektrolita, če vaš akumulator ni deklariran kot "brez vzdrževanja". Po potrebi napolnite akumulator.
4. Namestite akumulator.
5. Pri bencinskih motorjih: Preverite razmik med vžigalnimi svečkami. Namestite vžigalne svečke in jih privijte s predpisanim zateznim momentom.
6. Namažite vse mazalne točke.
7. Odprite izklopni ventil goriva, če je vgrajen na stroju.
8. Prepričajte se, ali so vsi pokrovi in ščitniki oz. deflektorji na svojem mestu.
9. Motor naj teče 5 minut brez drugih priključkov, da se olje razporedi po motorju.
10. Očistite nad hidravličnim upravljalnim ventilom kardana pod sedeži. Dolijte hidravlično olje na obe tuljavi, kjer vstopata v blok ventila.

### **Shranjevanje biodizelskega goriva**

**POMEMBNO:** Biodizelsko gorivo je treba porabiti v treh mesecih od datuma proizvodnje, ki ga navede dobavitelj goriva.

#### **Pred dolgoročnim shranjevanjem stroja z biodizelskim gorivom (brez obratovanja motorja)**

- Iztočite vse biodizelsko gorivo iz rezervoarja za gorivo.
- Rezervoar napolnite z običajnim naftnim gorivom, kot je navedeno v navodilih za uporabo.
- Zaženite motor in naj deluje najmanj pet ur.

# Tehnični podatki

## Motor (model 2030A – dizel)

|                                                        |                                        |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Proizvajalec . . . . .                                 | Yanmar                                 |
| Številka modela . . . . .                              | 3TNV76                                 |
| Delovna prostornina . . . . .                          | 1115 cm <sup>3</sup> (68 cu. in.)      |
| Valji . . . . .                                        | trije                                  |
| Takt . . . . .                                         | štiri                                  |
| Vrt/min v spodnjem prostem teku ( $\pm 50$ ) . . . . . | 1250 vrt/min                           |
| Vrt/min v zgornjem prostem teku ( $\pm 50$ ) . . . . . | 3450 vrt/min                           |
| Oljni filter . . . . .                                 | Poln pretok, zamenljiv                 |
| Mazanje . . . . .                                      | Polni tlak                             |
| Hlajenje . . . . .                                     | tekočina                               |
| Zračni filter . . . . .                                | Vrsta rezervoarja s pomožnim elementom |

## Sistem za gorivo (dizelski modeli)

|                                       |                            |
|---------------------------------------|----------------------------|
| Tipi goriva (priporočljivi) . . . . . | Dizel št. 1 ali št. 2      |
| . . . . .                             | B5 biodizel (5 % mešanica) |
| Filter goriva . . . . .               | Zamenljiv element          |
| Črpalka goriva . . . . .              | Mehanska                   |

## Električni sistem

|                                            |                                  |
|--------------------------------------------|----------------------------------|
| Tip . . . . .                              | 12 voltov, akumulator/alternator |
| Kapaciteta alternatorja . . . . .          | 55A – dizel, 70A – bencin        |
| Napetost akumulatorja . . . . .            | Enosmerni tok 12 V               |
| Amperi pri hladnem zagonu @ 0 °F . . . . . | 500                              |
| Kontakt . . . . .                          | CDI                              |

## KRMILJENJE IN ZAVORE

|                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| Vrsta servisne zavore . . . . . | Hidravlični disk, 4-kolesni pogon |
| Vrsta parkirne zavore . . . . . | Mehanski disk                     |
| Vklop parkirne zavore . . . . . | Ročni vzvod                       |
| Krmiljenje . . . . .            | Hidravlična moč                   |

## Pnevmatike

|                                                                                                                                  |                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Sprednje (standardne)                                                                                                            |                                       |
| Velikost . . . . .                                                                                                               | 23 x 10,50–12                         |
| PR . . . . .                                                                                                                     | 4.                                    |
| Tlak . . . . .                                                                                                                   | 82/138 kPa (12/20 psi) najmanj/največ |
| Sprednje pnevmatike z gladko tekalno plastjo (dodatna oprema)                                                                    |                                       |
| Velikost . . . . .                                                                                                               | 22 x 9,50–12                          |
| PR . . . . .                                                                                                                     | 4.                                    |
| Tlak . . . . .                                                                                                                   | 82/152 kPa (12/22 psi) najmanj/največ |
| Zadnje zimske pnevmatike s profilom Multi Trac (standardne)                                                                      |                                       |
| Velikost . . . . .                                                                                                               | 26 x 12,00–12                         |
| PR . . . . .                                                                                                                     | 4.                                    |
| Tlak . . . . .                                                                                                                   | 82/138 kPa (12/20 psi) najmanj/največ |
| Zadnje zimske pnevmatike s profilom Multi Trac, pnevmatike z gladko tekalno plastjo in letne pnevmatike Fairway (dodatna oprema) |                                       |
| Velikost . . . . .                                                                                                               | 26 x 14,00–12                         |
| PR . . . . .                                                                                                                     | 4.                                    |

# Tehnični podatki

Tlak ..... 82/165 kPa (12/24 psi) najmanj/največ

*OPOMBA: Minimalni tlak je za izpraznjeno, neobremenjeno enoto.*

## Zatezni moment

Vijaki zaščitne konstrukcije v primeru prevrnitve (ROPS) ..... 101 N•m (75 lb-ft)

## Sklop menjalnika in diferenciala (transaxle)

Proizvajalec ..... Kanzaki

Tip ..... 5-stopenjski, sinhroni

Možnost štirikolesnega pogona (4 WD) ..... Ročni premik

## Hitrosti vožnje (vsi modeli, opremljeni s standardnimi zadnjimi pnevmatikami)

|             |                         |
|-------------|-------------------------|
| 1. prestava | 4,5 km/h (2,8 milj/h)   |
| 2. prestava | 7,4 km/h (4,6 milj/h)   |
| 3. prestava | 12,7 km/h (7,9 milj/h)  |
| 4. prestava | 24,1 km/h (15 milj/h)   |
| 5. prestava | 30,7 km/h (19,1 milj/h) |
| Vzvratno    | 5,8 km/h (3,6 milj/h)   |

## DIMENZIJE

|                                               |                      |
|-----------------------------------------------|----------------------|
| Razdalja do tal                               | 16,8 cm (6,6 in.)    |
| Medosna razdalja (od sprednje do zadnje osi)  | 167,6 cm (66 in.)    |
| Kolotek, sprednja kolesa                      | 123,2 cm (48,5 in.)  |
| Kolotek, zadnja kolesa                        | 129 cm (50,8 in.)    |
| Skupna dolžina z dodatno tovorno prikolico    | 328,4 cm (129,3 in.) |
| Skupna dolžina brez dodatne tovarne prikolice | 319,3 mm (125,7 in.) |
| Skupna širina                                 | 158,5 cm (62,4 in.)  |
| Skupna višina                                 | 193,7 cm (76,3 in.)  |

## Dolžina obračalnega kroga

|                                                                |                  |
|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Notranja dolžina obračalnega kroga – dvokolesni pogon (2 WD)   | 43 mm (17 in.)   |
| Notranja dolžina obračalnega kroga – štirikolesni pogon (4 WD) | 175 mm (69 in.)  |
| Zunanja dolžina obračalnega kroga – dvokolesni pogon (2 WD)    | 498 mm (196 in.) |
| Zunanja dolžina obračalnega kroga – štirikolesni pogon (4 WD)  | 630 cm (248 in.) |

## Osnovna teža stroja\*

|                                                                                           |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Model 2030A s štirikolesnim pogonom (2 WD) s standardnim vzmetenjem                       | 856 kg (1887 lb) |
| Model 2030A s štirikolesnim pogonom (4 WD) s standardnim vzmetenjem                       | 915 kg (2017 lb) |
| Model 2030A s štirikolesnim pogonom (2 WD) s standardnim vzmetenjem in dodatno hidravliko | 870 kg (1917 lb) |
| Model 2030A s štirikolesnim pogonom (4 WD) s standardnim vzmetenjem in dodatno hidravliko | 928 kg (2045 lb) |

\*Vozilo polno tekočine, brez voznika, potnikov ali priključkov.

## Količine polnjenja

## Tehnični podatki

---

|                                                                    |                   |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Rezervoar goriva . . . . .                                         | 30,66 l (8,1 gal) |
| Hladilni sistem pri dizelskih motorjih (skupaj) . . . . .          | 3,8 l (4,1 qt)    |
| Hladilni sistem za plin (skupaj) . . . . .                         | 4,2 l (1,1 gal)   |
| Karter s filtrom za olje (bencinski modeli) . . . . .              | 3,2 l (3,4 qt)    |
| Karter (bencinski modeli) . . . . .                                | 3,0 l (3,2 qt)    |
| Karter s filtrom za olje (dizelski modeli) . . . . .               | 2,1 l (2,2 qt)    |
| Sistem olja menjalnika (skupaj) . . . . .                          | 10,6 l (2,8 gal)  |
| Olje sprednje osi (modeli s štirikolesnim pogonom (4WD)) . . . . . | 3,3 l (3,5 qt)    |

### Vleka

|                                                       |                    |
|-------------------------------------------------------|--------------------|
| Največja vlečna kapaciteta (zadnji priklop) . . . . . | 680,4 kg (1500 lb) |
| Največja podporni sila (zadnji priklop) . . . . .     | 90,7 kg (200 lb)   |

### Transportna prikolica

|                                            |                     |
|--------------------------------------------|---------------------|
| Skupna dolžina, znotraj . . . . .          | 165 mm (65 in.)     |
| Skupna širina, znotraj . . . . .           | 128,4 mm (50,5 in.) |
| Skupna globina, znotraj . . . . .          | 26,8 mm (10,5 in.)  |
| Teža . . . . .                             | 146,5 kg (323 lb)   |
| Plastična prevleka kesona . . . . .        | Opcija              |
| Samodejno zapiranje zadnjih vrat . . . . . | Opcija              |

### Priporočljiva maziva

|                                                                   |                                                       |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Motorno olje – bencinski modeli . . . . .                         | John Deere TURF-GARD™ SAE 10W-30                      |
| Motorno olje – dizelski modeli . . . . .                          | John Deere PLUS 50™ SAE 15W-40                        |
| . . . . .                                                         | John Deere TORQ-GARD SUPREME™ SAE 5W-30               |
| Hladilna tekočina . . . . .                                       | John Deere COOL-GARD II™ PREMIX                       |
| . . . . .                                                         | John Deere COOL-GARD PREMIX                           |
| . . . . .                                                         | John Deere COOL-GARD PG PREMIX                        |
| Hidravlično olje/olje sklopa menjalnika in diferenciala . . . . . | John Deere J20C HY-GARD™                              |
| . . . . .                                                         | John Deere BIO HY-GARD™                               |
| Mazalna mast . . . . .                                            | Večnamenska HD mast John Deere z litijevim kompleksom |
| . . . . .                                                         | Večnamenska mast SD Polyurea John Deere               |

# Izjava o skladnosti

## ES-Izjava o skladnosti

DEERE & COMPANY  
Moline, Illinois U.S.A.

Spodaj imenovana oseba izjavlja, da so

**Vrsta stroja:** ProGator/dizel/(2WD DSL, 4WD DSL)

**Modeli:** 2030A

**Serijske številke:** Glejte stran za identifikacijo izdelka

v skladu z vsemi veljavnimi določili in temeljnimi zahtevami naslednjih direktiv:

| Direktiva                                 | Številka    | POSTOPEK CERTIFIKACIJE |
|-------------------------------------------|-------------|------------------------|
| Direktiva o strojih                       | 2006/42/ES  | Samocertificirano      |
| Direktiva o elektromagnetni združljivosti | 2004/108/ES | Samocertificirano      |

Ime in naslov osebe v Evropski skupnosti, ki ima pooblastila za sestavo tehnične konstrukcijske dokumentacije:

Brigitte Birk  
John Deere GmbH & Co. KG  
Mannheim Regional Center  
John Deere Strasse 70  
D-68163 Mannheim

**Kraj izdaje izjave:** Fuquay-Varina, NC ZDA

**Datum izjave:** 06. december 2011

**Proizvodna enota:** Nega za travo John Deere



DXCE01—UN—28APR09

TCT002177—UN—07DEC12

**Ime:** Elizabeth M. Harris

**Naziv:** Višji inženir varnosti in skladnosti izdelkov

# Izjava o kakovosti podjetja John Deere

---

## Kakovost John Deere



TCAL41258—UN—18JAN13

Nakup opreme John Deere ni le običajni nakup, ampak je investicija v kakovost. Kakovost ni omejena le na opremo, ampak obsega tudi rezervne dele vašega prodajalca proizvodov John Deere in poprodajne storitve. Te storitve so potrebne, da ostanete zadovoljna stranka.

Zato je podjetje John Deere uvedlo postopek za obravnavo vseh morebitnih vprašanj ali težav. Naslednji trije koraki vam bodo obrazložili postopek.

### Korak 1

#### Glejte vaša navodila za uporabo

- |                                                                                                      |                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Navodila imajo veliko slik in podrobnih informacij o varnem in pravilnem upravljanju vaše opreme. | C. Ponujajo informacije o naročanju katalogov za rezervne dele ter tehničnih priročnikov in priročnikov za vzdrževanje. |
| B. Ponujajo postopke za odpravljanje težav in informacije o tehničnih podatkih.                      | D. Če odgovorov na vaša vprašanja ne najdete v navodilih za uporabo, pojdite na korak 2.                                |

### Korak 2

#### Obrnite se na svojega prodajalca

- |                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Vaš prodajalec proizvodov John Deere je odgovoren, pooblaščen in usposobljen, da odgovori na vaša vprašanja, rešuje težave in izpolni vse vaše zahteve glede rezervnih delov in vzdrževanja. | C. Če prodajalci delov in storitev ne morejo rešiti vaše težave, se posvetujte s poslovodjo ali lastnikom. |
| B. Najprej se o vaših vprašanjih in težavah posvetujte z usposobljenimi zaposlenimi za prodajo rezervnih delov in storitev.                                                                     | D. Če prodajalec ne more odgovoriti vaših vprašanj in rešiti vaših težav, pojdite na korak 3.              |

### Korak 3

#### Obrnite se na podjetje John Deere

- |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Vaš prodajalec proizvodov John Deere je najbolj zanesljiv vir za reševanje težav. Če pa vam pri reševanju vaših težav niso koristila navodila za uporabo in vam tudi vaš prodajalec ni mogel pomagati, se obrnite na podjetje John Deere. | C. Nato pokličite 1-800-537-8233 (ZDA in Kanada) in naš svetovalec se bo povezal z vašim prodajalcem ter začel reševati vaše težave. Če ne prebivate v ZDA ali Kanadi, lahko z nami stopite v stik prek naslednje spletne strani: <a href="http://www.deere.com/wps/dcom/en_US/regional_home.page">www.deere.com/wps/dcom/en_US/regional_home.page</a> . |
| B. Za hitro in učinkovito ponudbo storitev pripravite naslednje informacije, preden nas pokličete:<br>Ime prodajalca, s katerim ste sodelovali.<br>Številko modela vaše opreme.<br>Število delovnih ur stroja (če je možno).                 | Vašo serijsko številko, ki je zapisana na notranji strani naslovnice navodil za uporabo.<br>Če imate težave s priključkom, pripravite identifikacijsko številko priključka.                                                                                                                                                                              |

## Servisna knjižica

[illegible]

# Indeks

|                                                                                             |    |                                                                                    |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>A</b>                                                                                    |    | Nadzor plina, uporaba večnačinskega sistema (le bencinski modeli) . . . . .        | 24 |
| Akumulator in poli, čiščenje . . . . .                                                      | 58 | Nivo elektrolita, preverjanje akumulatorja . . . . .                               | 58 |
| Akumulator, odstranitev in namestitve . . . . .                                             | 58 | Nivo olja (modeli s 4-kolesnim pogonom (4 WD)), preverjanje sprednje osi . . . . . | 52 |
| Akumulator, uporaba pomožnega akumulatorja . . . . .                                        | 59 | Nivo olja, preverjanje menjalnika . . . . .                                        | 49 |
| Akumulator, varno vzdrževanje . . . . .                                                     | 58 | Nosilnost . . . . .                                                                | 30 |
| <b>C</b>                                                                                    |    | <b>O</b>                                                                           |    |
| Cedilo, očistite olje menjalnika . . . . .                                                  | 51 | Olje (modeli s štirikolesnim pogonom (4WD)), menjava, sprednja os . . . . .        | 52 |
| Cevi hladilnika, dovodna cev za zrak, hidravlične cevi, preverite cevi in objemke . . . . . | 43 | Olje – dizelski model, motorno . . . . .                                           | 37 |
| Čiščenje mreže hladilnika . . . . .                                                         | 40 | Olje, menjalnik . . . . .                                                          | 49 |
| <b>D</b>                                                                                    |    | Olje, motor . . . . .                                                              | 37 |
| Deli, nadomestni . . . . .                                                                  | 33 | Olje, preverjanje motornega . . . . .                                              | 37 |
| Dodatna hidravlika, servisiranje . . . . .                                                  | 55 | Olje, sprednja os . . . . .                                                        | 51 |
| <b>E</b>                                                                                    |    | <b>P</b>                                                                           |    |
| Element, servisiranje zračnega filtra . . . . .                                             | 42 | Parkirna in sedežna zavora, preizkušanje stikal . . . . .                          | 17 |
| <b>F</b>                                                                                    |    | Plastične in barvane površine, preprečevanje poškodb . . . . .                     | 16 |
| Filter goriva (bencinski modeli), zamenjajte . . . . .                                      | 45 | Plastične površine, čiščenje . . . . .                                             | 66 |
| Filter, zamenjava menjalniškega olja in . . . . .                                           | 49 | Plošča, instrumentna . . . . .                                                     | 22 |
| Filter, zamenjava motornega olja . . . . .                                                  | 38 | Pogonska gred (modeli s 4-kolesnim pogonom (4 WD)), mazanje . . . . .              | 36 |
| Funkcija utripajoče kode . . . . .                                                          | 68 | Posoda za usedline iz filtra za gorivo (dizelski modeli), servisiranje . . . . .   | 46 |
| <b>G</b>                                                                                    |    | Pozitivno stekanje sprednjih koles, preverjanje in nastavitev . . . . .            | 65 |
| Gorivo, uporaba ustreznega . . . . .                                                        | 62 | <b>R</b>                                                                           |    |
| <b>H</b>                                                                                    |    | Razpredelnica za odpravljanje napak . . . . .                                      | 70 |
| Hladilni sistem, varno vzdrževanje . . . . .                                                | 43 | Regulator hitrosti/plina, uporaba (le dizelski modeli) . . . . .                   | 25 |
| Hladilni sistem, vzdrževanje . . . . .                                                      | 44 | Rezervoar za gorivo, polnjenje . . . . .                                           | 63 |
| Hladilno sredstvo, motor . . . . .                                                          | 43 | Ročica dviznega valja, uporaba . . . . .                                           | 19 |
| <b>I</b>                                                                                    |    | Ročica, uporaba zapore diferenciala . . . . .                                      | 18 |
| Indikator tlaka zadržanega zraka, preverjanje . . . . .                                     | 41 | Ročna zavora, nastavitev . . . . .                                                 | 57 |
| Izklopljeni vertikalni način, uporaba . . . . .                                             | 25 | ROPS, preverjanje in prilagajanje strojnih elementov . . . . .                     | 64 |
| Izklopni ventil goriva (dizelski modeli), uporaba . . . . .                                 | 18 | <b>S</b>                                                                           |    |
| <b>J</b>                                                                                    |    | Sedeži, nastavitev . . . . .                                                       | 16 |
| Jermen, preverjanje in nastavljanje alternatorja . . . . .                                  | 46 | Shranjevanje goriva . . . . .                                                      | 76 |
| Jermen, zamenjava alternatorja . . . . .                                                    | 47 | Skladiščenje, priprava stroja za . . . . .                                         | 76 |
| <b>K</b>                                                                                    |    | Sklop koles, odstranjevanje in nameščanje . . . . .                                | 64 |
| Kabel pospeševalnika, nastavitev . . . . .                                                  | 53 | Stikalo luči, uporaba . . . . .                                                    | 18 |
| Kontrolni seznam za obratovanje, dnevno . . . . .                                           | 16 | Stikalo, preizkus prostega tega . . . . .                                          | 17 |
| Kovinske površine, popravilo in čiščenje . . . . .                                          | 66 | Stikalo, testiranje dodatnega hidravličnega sistema . . . . .                      | 17 |
| <b>M</b>                                                                                    |    | Strojni elementi kolesnega in zavnega bobna, privijanje . . . . .                  | 65 |
| Mazalna mast . . . . .                                                                      | 36 | <b>T</b>                                                                           |    |
| Menjalnik, upravljanje . . . . .                                                            | 23 | Tehnični priročnik . . . . .                                                       | 33 |
| Mirovanje, ponovna uporaba stroja po . . . . .                                              | 77 | Tekočina, zavora . . . . .                                                         | 57 |
| Motor, ko voznik ne sedi na sedežu, upravljanje vozila . . . . .                            | 28 | Tovorna prikolica, dviganje in spuščanje . . . . .                                 | 31 |
| Motor, zagon . . . . .                                                                      | 27 | Tovorna prikolica, namestitve . . . . .                                            | 67 |
| Motor, zaustavljanje . . . . .                                                              | 28 |                                                                                    |    |
| Mreža, odstranjevanje in namestitve sprednje . . . . .                                      | 63 |                                                                                    |    |
| <b>N</b>                                                                                    |    |                                                                                    |    |
| Način plina, uporaba . . . . .                                                              | 25 |                                                                                    |    |
| Način reguliranja vrtljajev, uporaba . . . . .                                              | 26 |                                                                                    |    |

# Indeks

---

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Tovorna prikolica, odstranjevanje . . . . .    | 66 |
| Transport, večnamensko vozilo . . . . .        | 29 |
| Transportna prikolica, polnjenje . . . . .     | 30 |
| Tuljave, čiščenje oljnega hladilnika . . . . . | 55 |

## U

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Upravljalni vzvod kardanske gredi, uporaba . . . . . | 19 |
|------------------------------------------------------|----|

## V

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| Varno parkiranje . . . . .                         | 8  |
| Varno shranjevanje . . . . .                       | 76 |
| Varnost dviznega valja . . . . .                   | 14 |
| Varnost goriva . . . . .                           | 13 |
| Varnost pri servisu . . . . .                      | 12 |
| Varnost, pnevmatike . . . . .                      | 13 |
| Varnost, upravljanje . . . . .                     | 8  |
| Varnostni pasovi, uporaba . . . . .                | 16 |
| Varnostni sistemi, preizkušanje . . . . .          | 17 |
| Varovalke, preverjanje in zamenjava . . . . .      | 61 |
| Ventil PCV, servisiranje . . . . .                 | 48 |
| Ventil za odstranjevanje prahu, čiščenje . . . . . | 41 |
| Vlečni tovor . . . . .                             | 28 |
| Vleka, večnamensko vozilo . . . . .                | 28 |

## Z

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Zabeležite datume servisiranja . . . . .                 | 83 |
| Zadnja vrata, odstranjevanje tovorne prikolice . . . . . | 32 |
| Zadnja vrata, upravljanje tovorne prikolice . . . . .    | 31 |
| Zaklep prestave, uporaba . . . . .                       | 20 |
| Žarnica, menjava opozorilnih lučk . . . . .              | 60 |
| Žarnica, menjava zavorne/zadnje luči . . . . .           | 60 |
| Žarnica, zamenjava sprednje luči . . . . .               | 61 |
| Zavora, uporaba ročne . . . . .                          | 18 |
| Zavorna tekočina, preverjanje . . . . .                  | 57 |

# Opombe

---

---



# Opombe

---

---